
STEEL BALL RUN
スティール・ボール・ラン



Aviso para todos los jóvenes: será mejor que dejen de subirse a los árboles. Ya hay policías buscándote, sobre todo en el centro de Tokio. Los entiendo, subirse a los árboles se siente de maravilla, pero considera esto: si dejas esos deseos de hacerlo, no caerás sobre tu trasero ni te verás como un payaso en el hospital. Luxarte la cadera, rasparte las rodillas o estirar la pata podría ser solo el comienzo. Tu salud mental entra en juego en cuanto tus pies tocan la corteza. Y un mensaje especial para todo loco que lea esto mientras cuelga de la rama de algún árbol: ¡vuelve al suelo! Entiendo que quieras desafiar la gravedad y el orden natural del planeta, pero subirse a los árboles no es la manera. Espero que esto los inspire a entrar en razón y descubrir respeto a su propio bienestar.

—Hirohiko Araki



PARTE 7 - VOLUMEN 19

STEEL BALL RUN

JOHNNY JOESTAR

Este decimonoveno volumen de
JoJo's Bizarre Adventure Parte 7: Steel Ball Run
es presentado por La Aventura Latina de JoJo.
¡Disfruten su lectura!

STEEL BALL RUN
スティール・ボール・ラン


#73
D 4 C
PARTE 6





SUBE LA DILIGENCIA AL BARCO.

TRACA

TRACA

TRACA

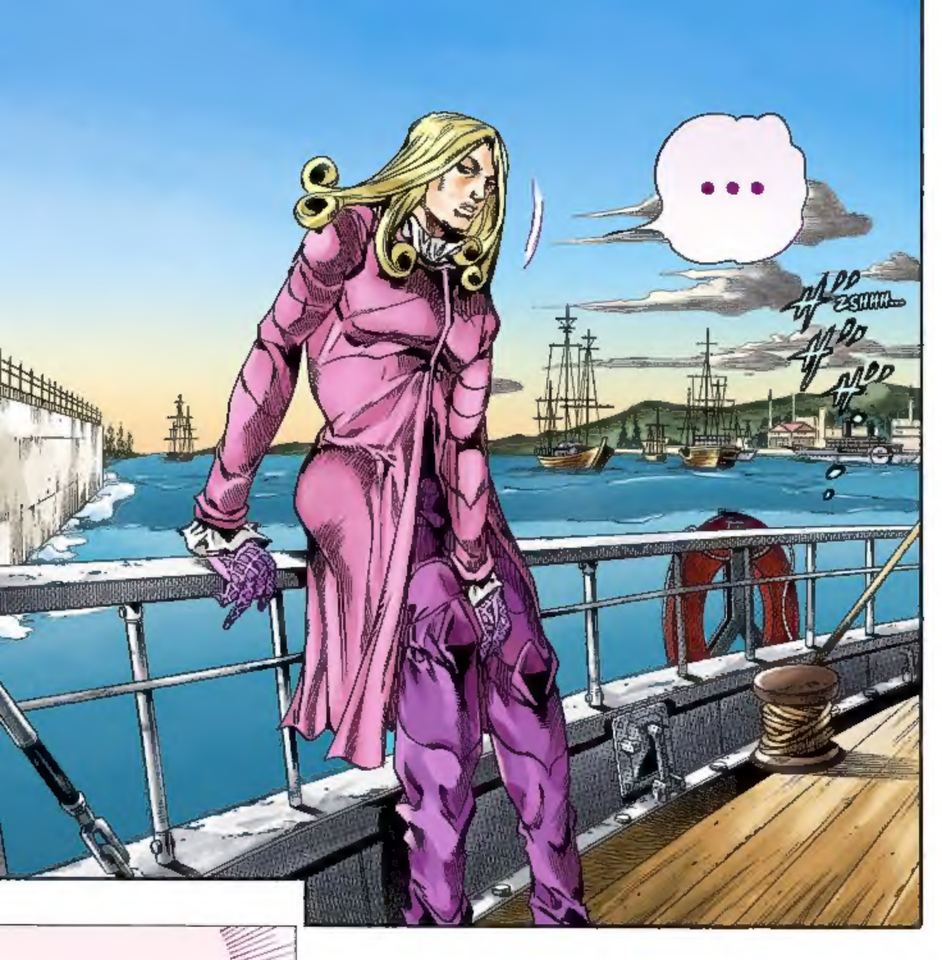
LUEGO, ESCÓNDELA EN LA BODEGA.

HAAH

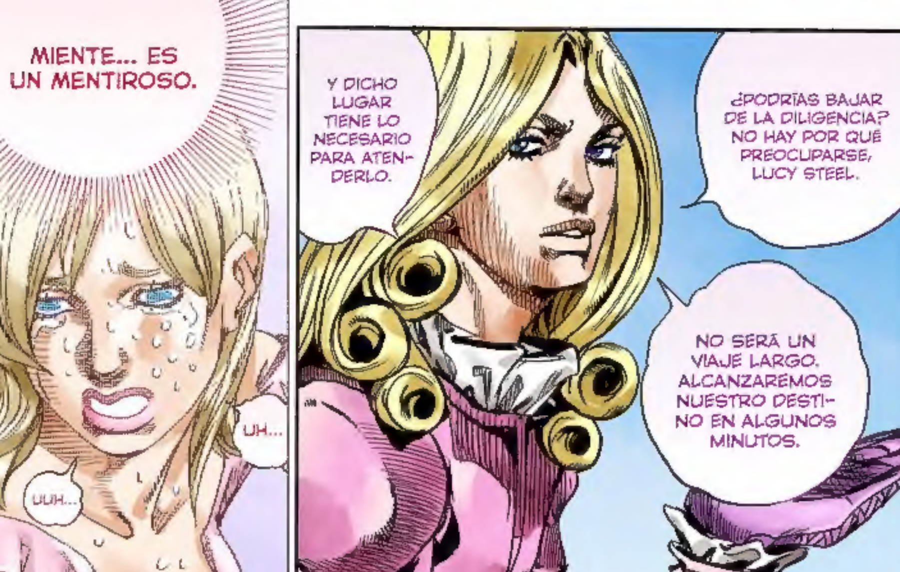
HAAH

HAAH

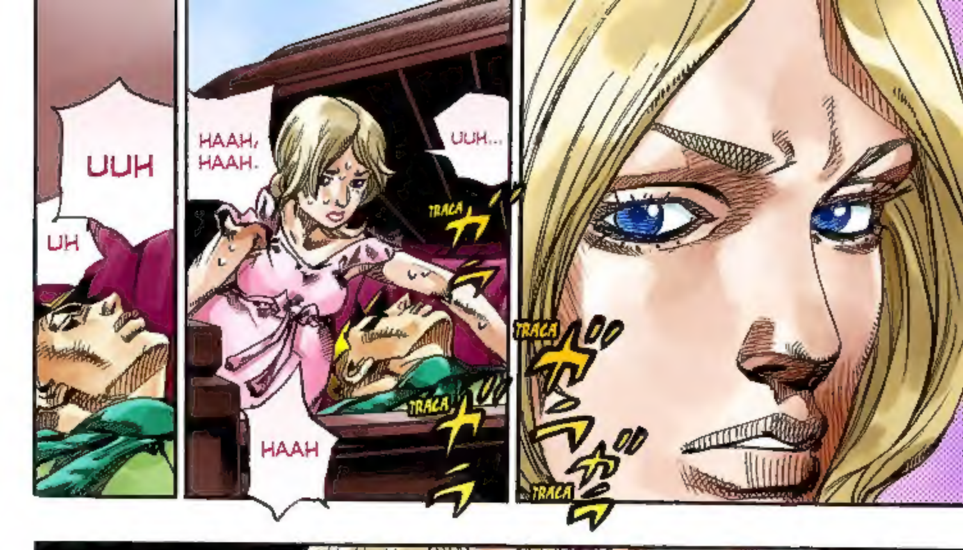
HAAH



...
ZSHHH...



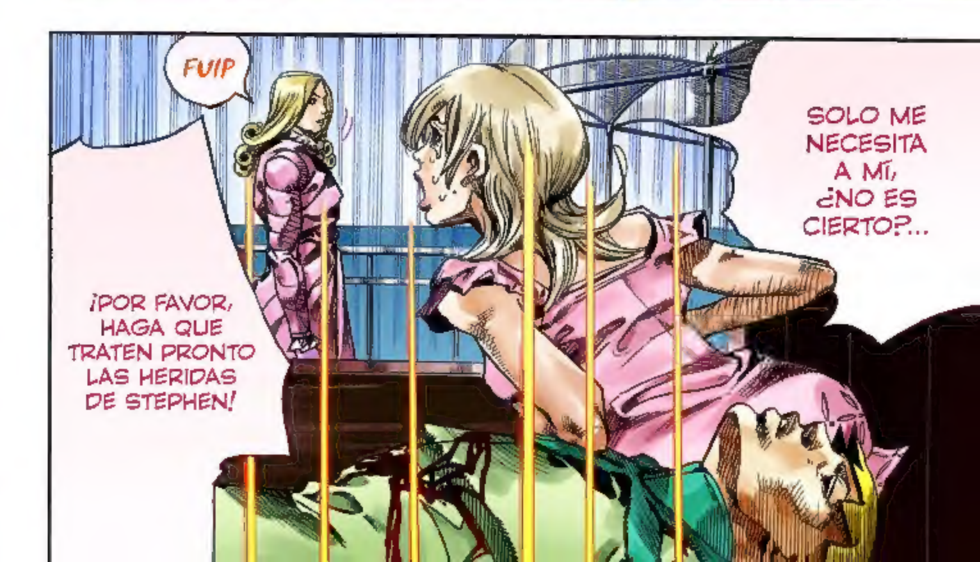
MIENTE... ES UN MENTIROSO.
UH...
UUH...
Y DICHO LUGAR TIENE LO NECESARIO PARA ATENDERLO.
¿PODRÍAS BAJAR DE LA DILIGENCIA? NO HAY POR QUÉ PREOCUPARSE, LUCY STEEL.
NO SERÁ UN VIAJE LARGO. ALCANZAREMOS NUESTRO DESTINO EN ALGUNOS MINUTOS.



UUH
UH
HAAH, HAAH.
UUH...
HAAH
TRACA
TRACA
TRACA
TRACA



KH
HAH HAH HAAAH
UH, KH...

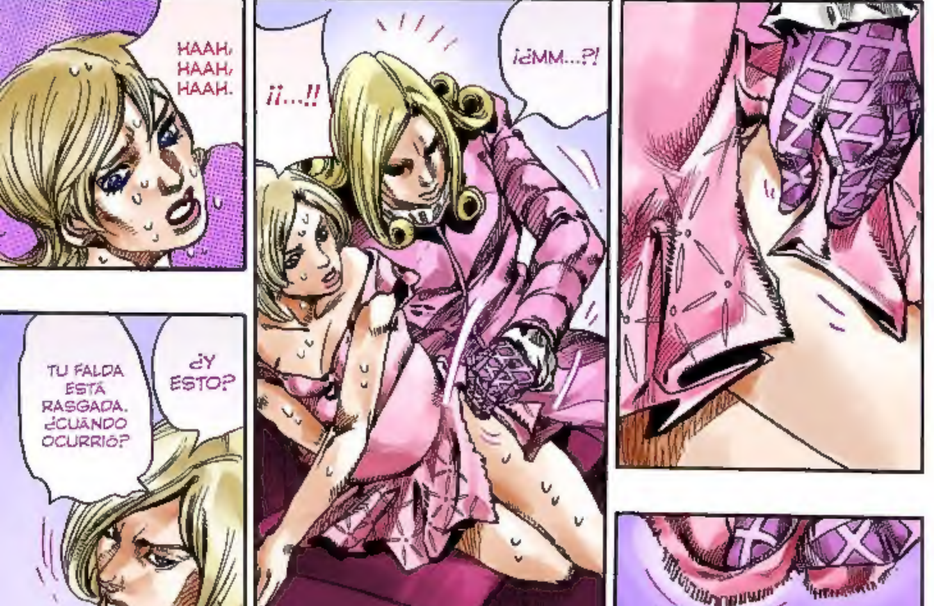


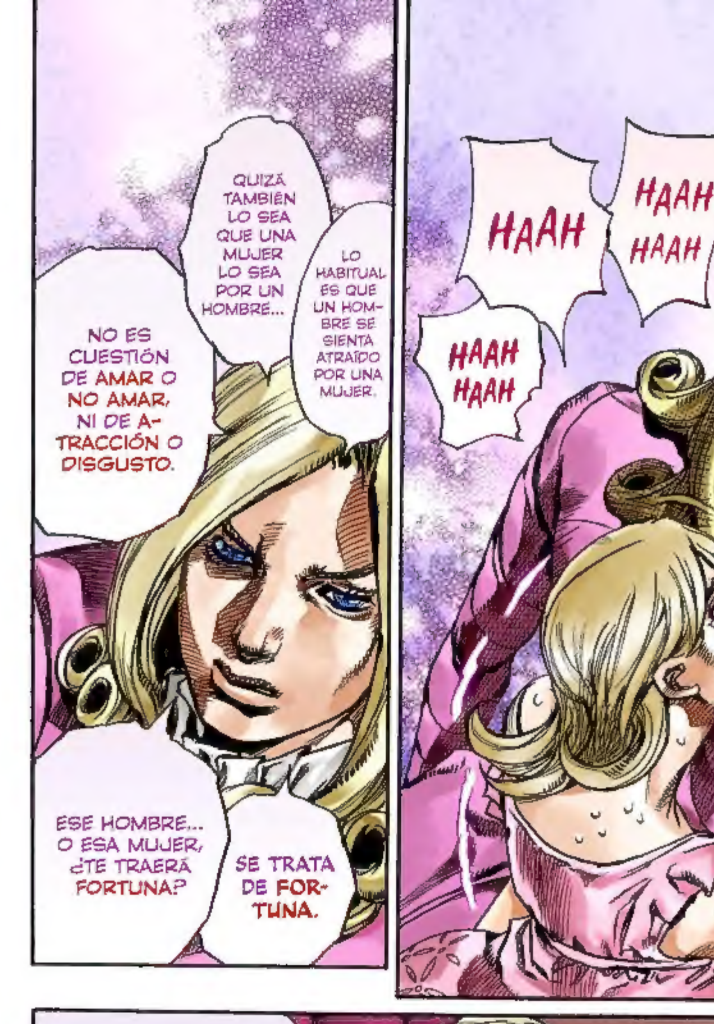
FUIP
SOLO ME NECESITA A MÍ, ¿NO ES CIERTO?...
¡POR FAVOR, HAGA QUE TRATEN PRONTO LAS HERIDAS DE STEPHEN!



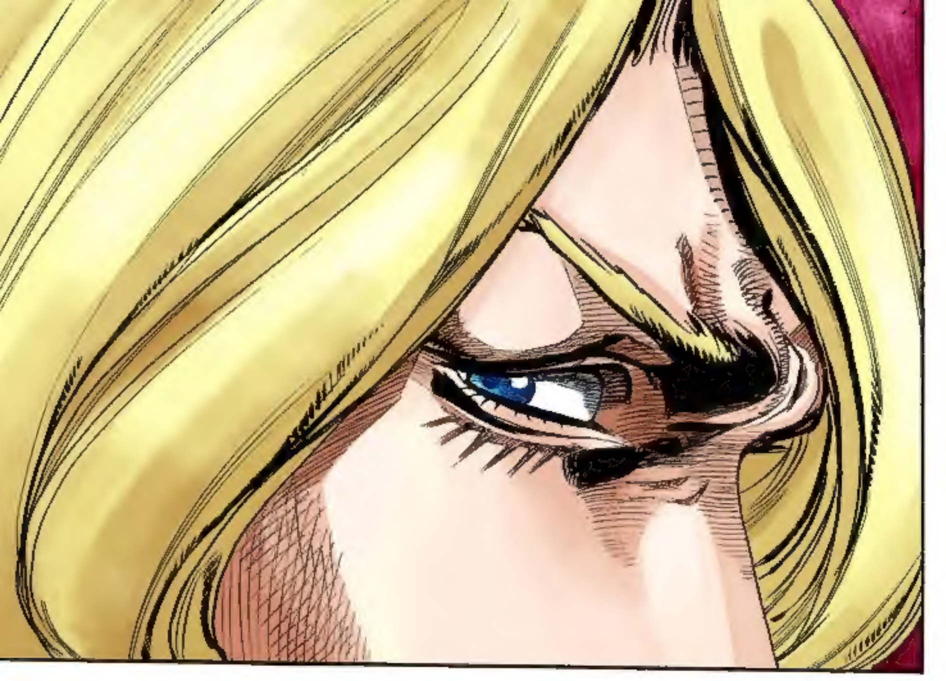
EL CUERPO QUE SE ENCUENTRA EN TU INTERIOR DESEA ATRAVESAR ESTE CONTINENTE.
ES AHÍ DONDE TODO TERMINARÁ.
SI LLEGAS A SALVO, YA NADIE EN ESTE PAÍS TENDRÁ PREOCUPACIONES...
Y LA FELICIDAD DE TODOS COMENZARÁ...
ES UN MENTIROSO...
SOLO DEJA VIVO A STEPHEN PARA ASEGURARSE DE QUE NO HUYA... CUANDO TERMINE, NOS MATARÁ... EL PRESIDENTE HARÁ LO QUE SEA...
¡FSS!
FSHH
FSHH
GUIIP


TAMBIÉN CONOZCO SOBRE TU HABILIDAD CON LAS LÁGRIMAS, ASÍ QUE SIN IMPORTAR CUÁNTAS VECES INTENTES CORTARME, TE SERÁ IMPOSIBLE.
PUESTO QUE EL CUERPO EN TU INTERIOR ES MI ALIADO.
YA ERES ALIADA MÍA.
DÉJATE LLEVAR POR LA CORRIENTE... PORQUE ESA CORRIENTE TE TRAERÁ LA FELICIDAD.

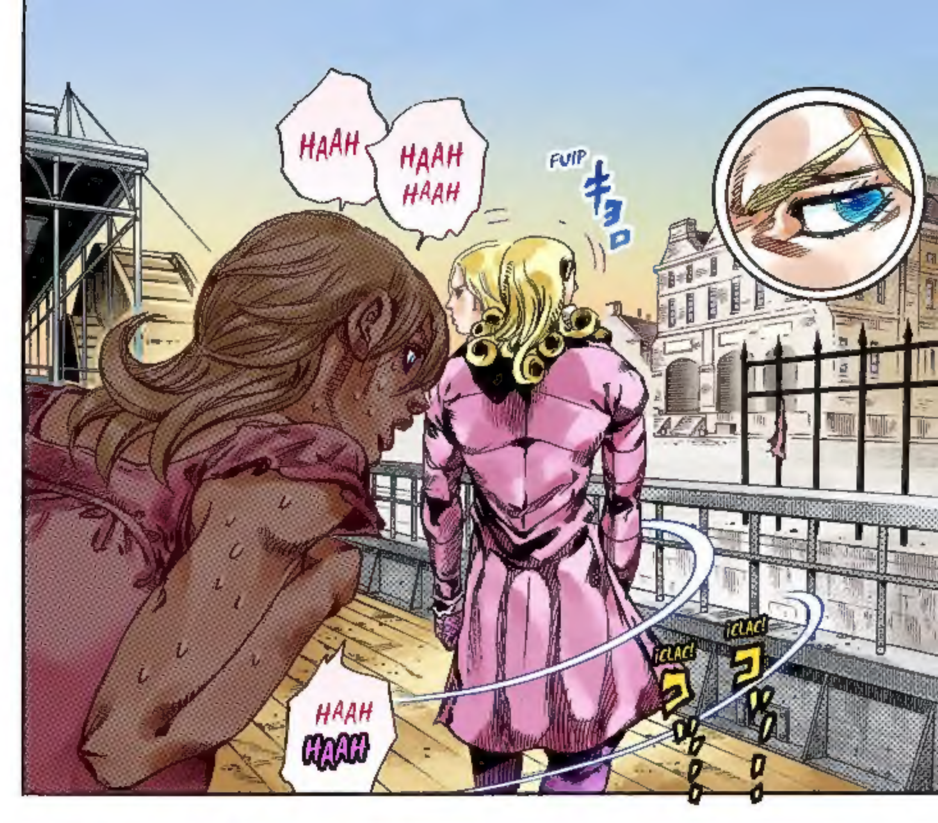

HAAH, HAAH, HAAH.
¡¡...!!
¡¿MM...?!
TU FALDA ESTÁ RASGADA. ¿CUÁNDO OCURRIÓ?
¿Y ESTO?

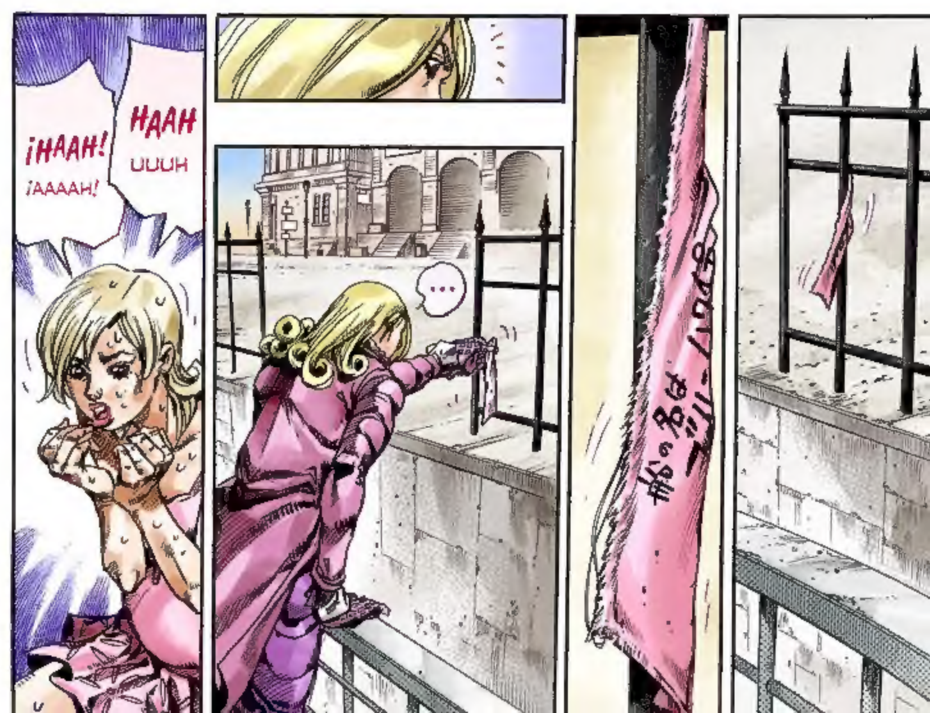

QUIZÁ TAMBIÉN LO SEA QUE UNA MUJER LO SEA POR UN HOMBRE...
LO HABITUAL ES QUE UN HOMBRE SE SIENTA ATRAÍDO POR UNA MUJER.
NO ES CUESTIÓN DE AMAR O NO AMAR, NI DE ATRACCIÓN O DISGUSTO.
ESE HOMBRE... O ESA MUJER, ¿TE TRAERÁ FORTUNA?
SE TRATA DE FORTUNA.
HAAH
HAAH HAAH
HAAH HAAH
...
GUIIP

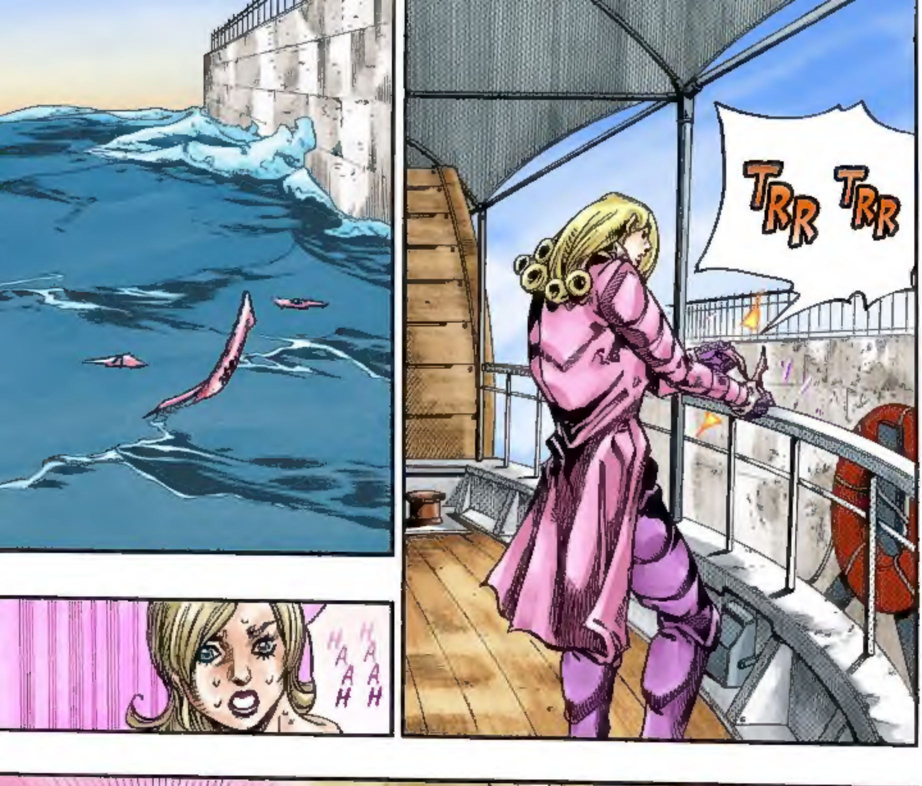

DESEARÍA SER LO MISMO PARA TI. ¿QUÉ DICES?
LUCY... TÚ ERES QUIEN ME TRAE FORTUNA.
HAAH
HAAH

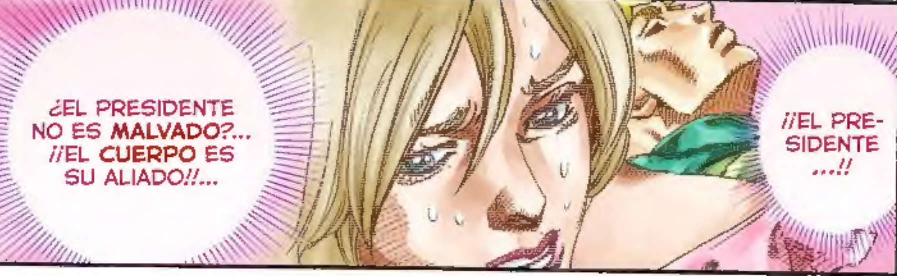



HAAH
HAAH
HAAH
HAAH
HAAH


HAAH
HAAH HAAH
FUIP
キョロ
¡CLAC!
コツ
¡CLAC!
コツ
HAAH HAAH


¡HAAH! ¡AAAAH!
HAAH UUUH
...







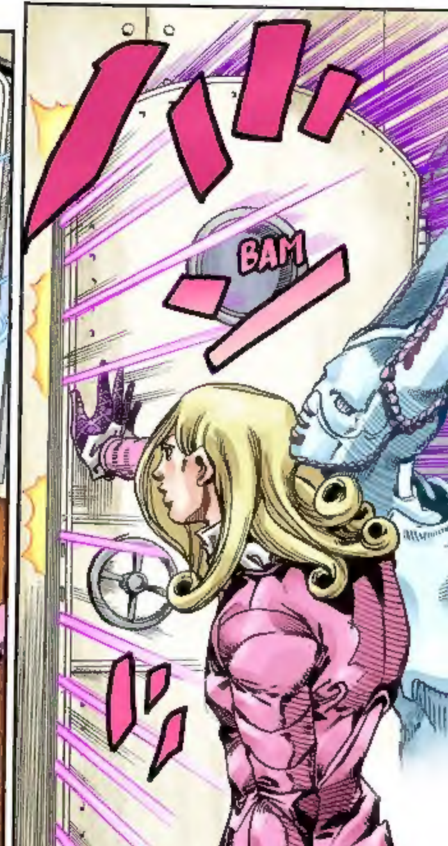
¡PERMÍTEME PROMETERTE UNA COSA!
QUE JAMÁS MATARÉ A STEPHEN STEEL. LUCY... SI ESO ES LO QUE TE INQUIETA...
PROMETO ANTE EL CUERPO SANTO...
¡WHAM!
SI ESO ES LO QUE DESEAS...
HAAH HAAH HAAH HAAH

GOGOGO

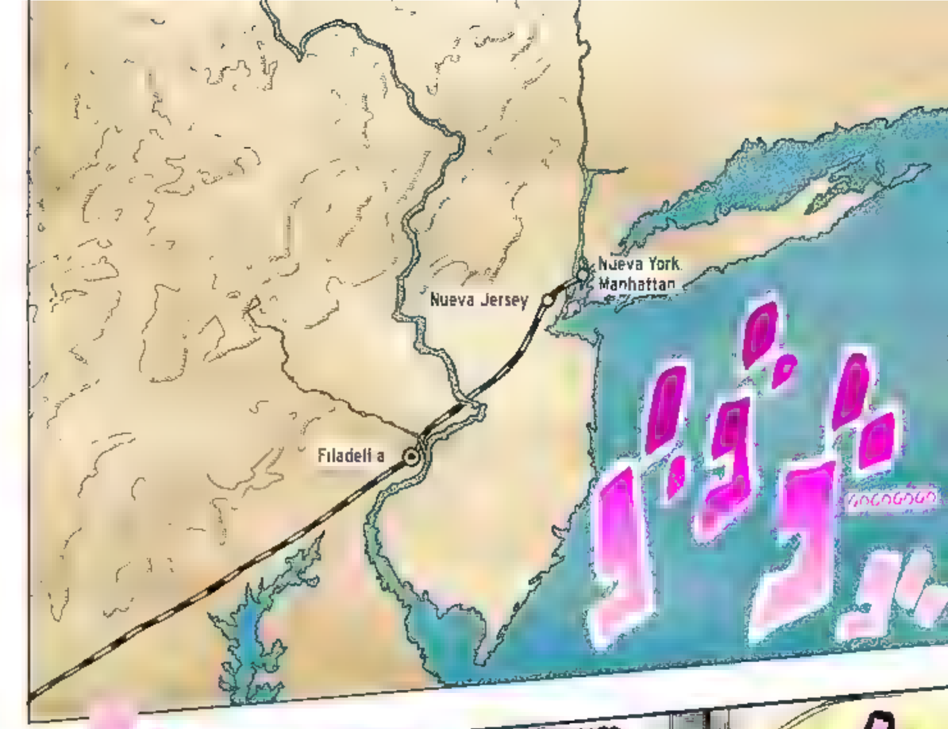
GOGOGOGO

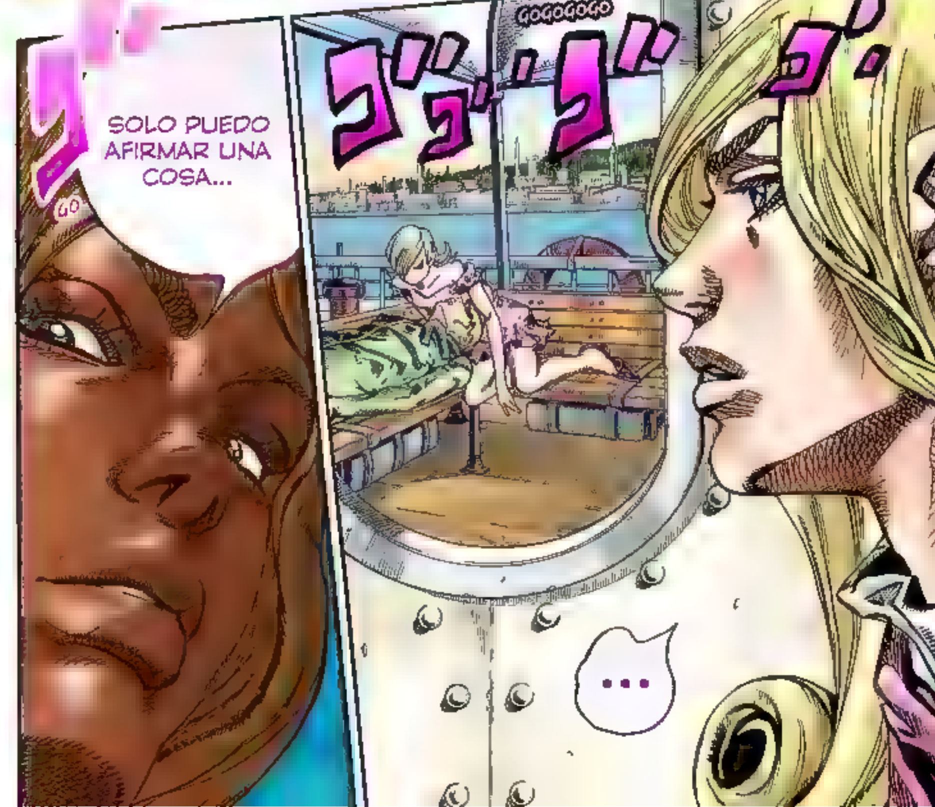


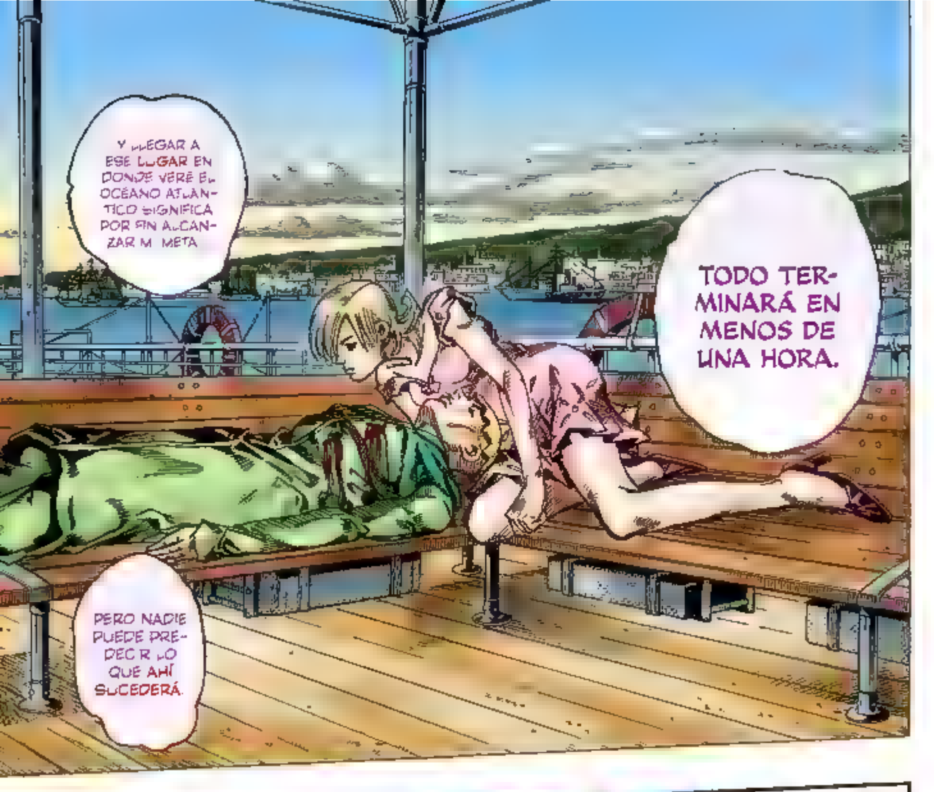


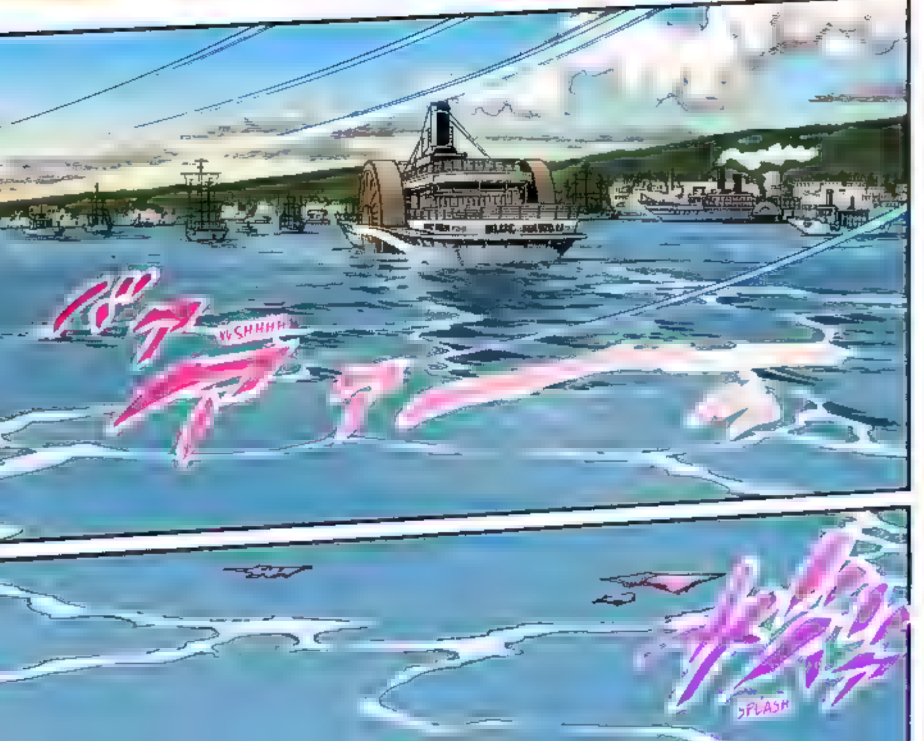




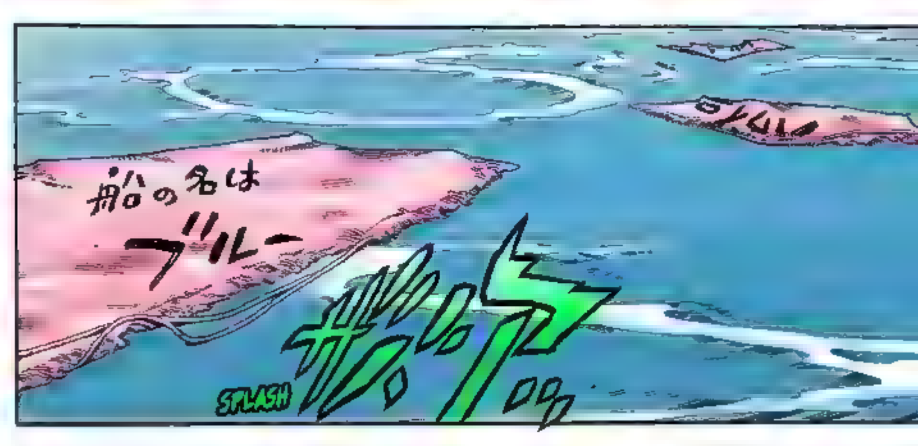

Nueva York
Manhattan
Nueva Jersey
Filadelfia
GOGOGOGO

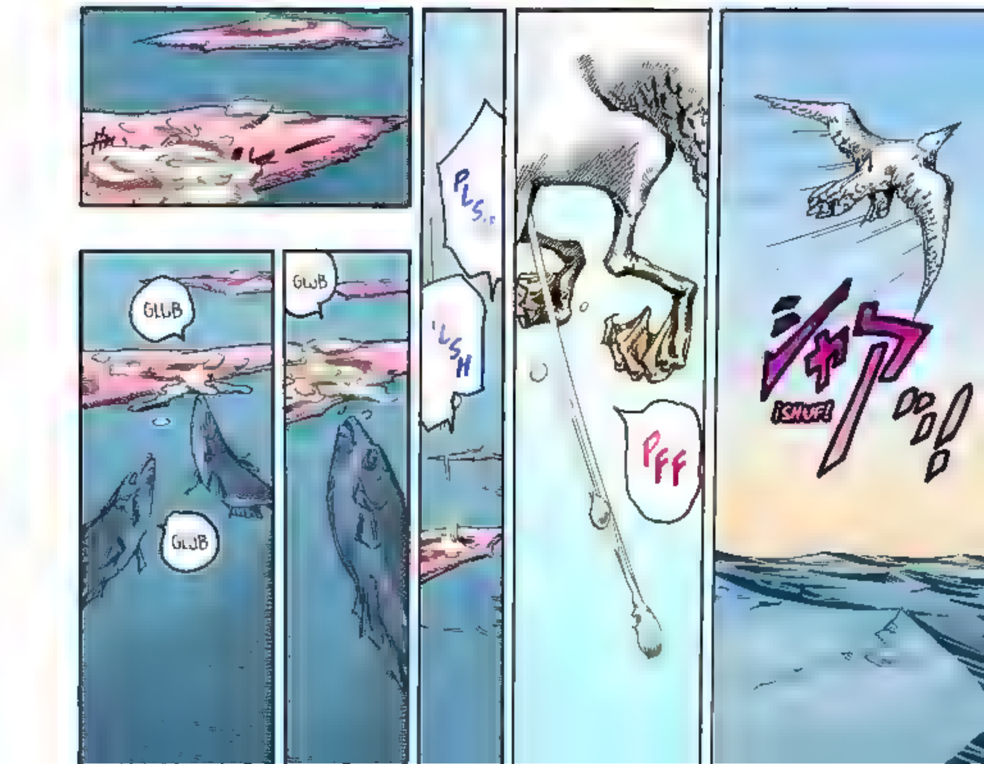

GOGOGOGO
SOLO PUEDO AFIRMAR UNA COSA...
...


TODO TERMINARÁ EN MENOS DE UNA HORA.
Y LLEGAR A ESE LUGAR EN DONDE VERÉ EL OCÉANO ATLÁNTICO SIGNIFICA POR FIN ALCANZAR MI META
PERO NADIE PUEDE PREDECIR LO QUE AHÍ SUCEDERÁ.

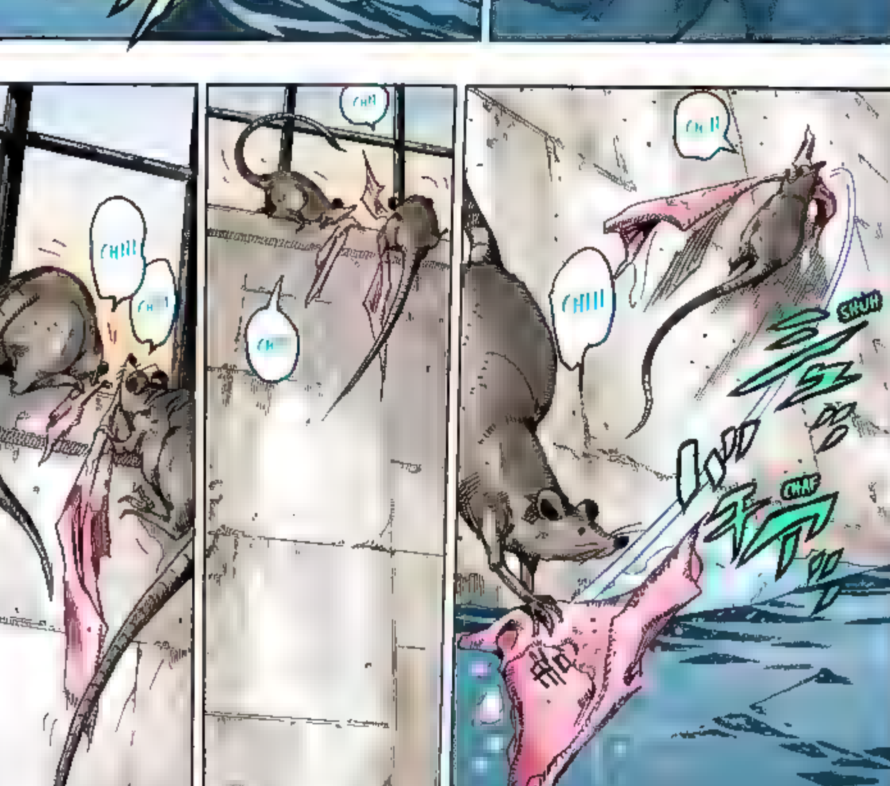

WSHHHH
SPLASH

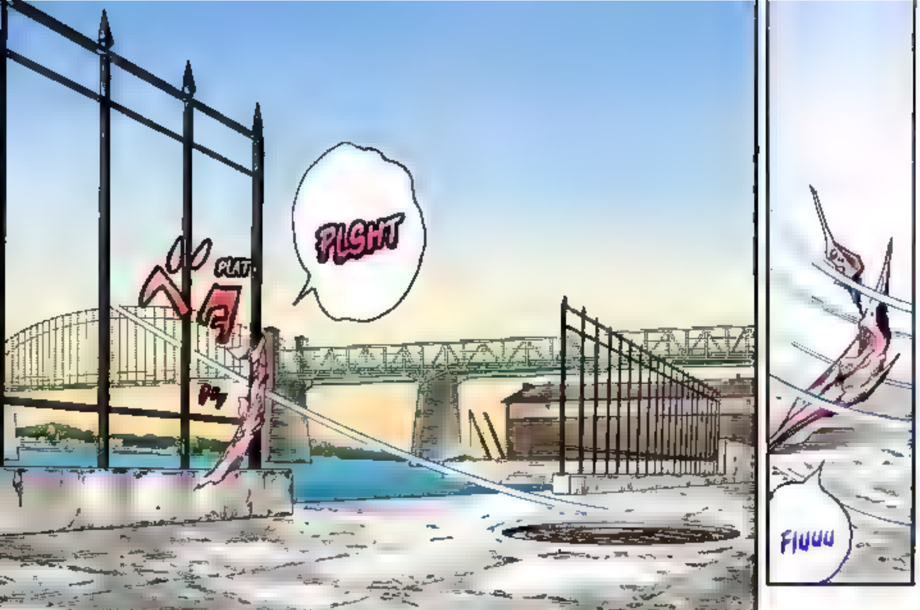

ZSHH...

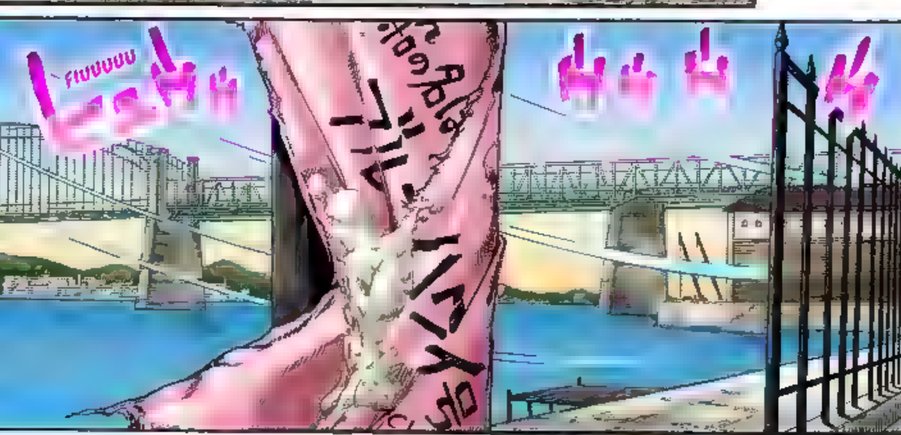

船の名は
ブルー
SPLASH

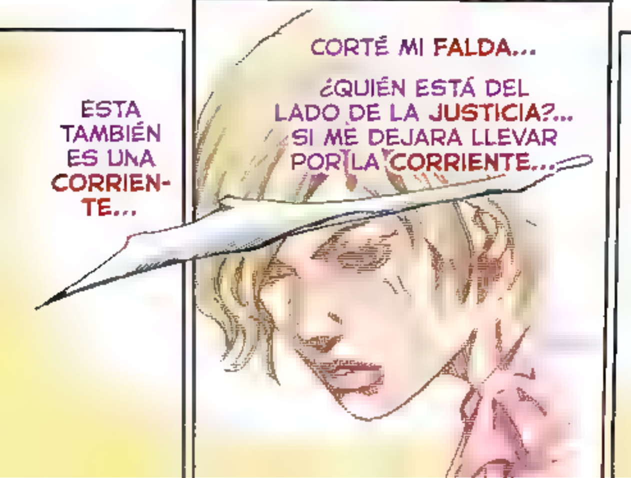

GLUB
GLUB
GLUB
PFF
¡SHUF!


¡GLUB!
¡GLUB!
¡GLUB!
¡GLUB!
¡GLUB!
ZSHHH...


CHIII
CHIII
SHUH
CHAF

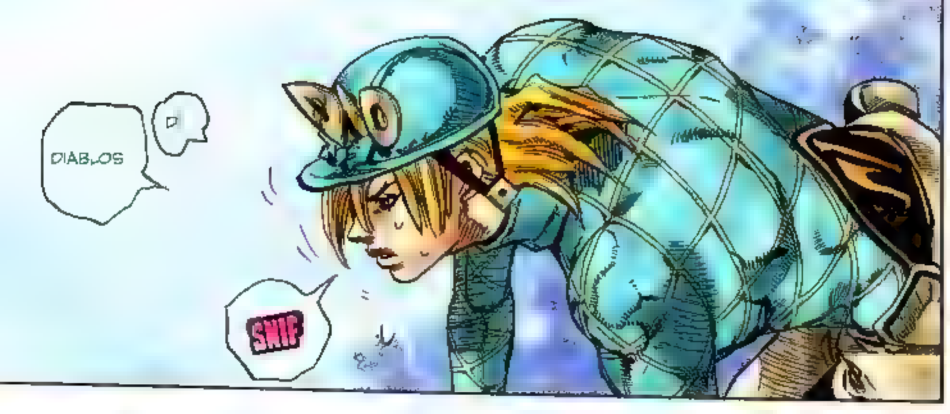

PLSHT
PLAT
FIUUU

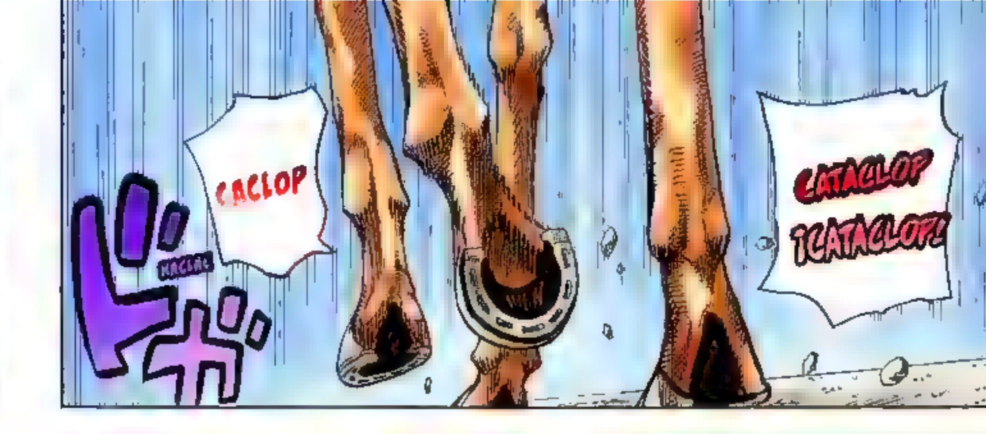

FIUUUUU


CORTÉ MI FALDA...
¿QUIÉN ESTÁ DEL LADO DE LA JUSTICIA?... SI ME DEJARA LLEVAR POR LA CORRIENTE...
ESTA TAMBIÉN ES UNA CORRIEN-TE...
NO UTILICÉ MI CORTADOR DE LÁGRIMAS PARA CORTAR AL PRES.DENTE...

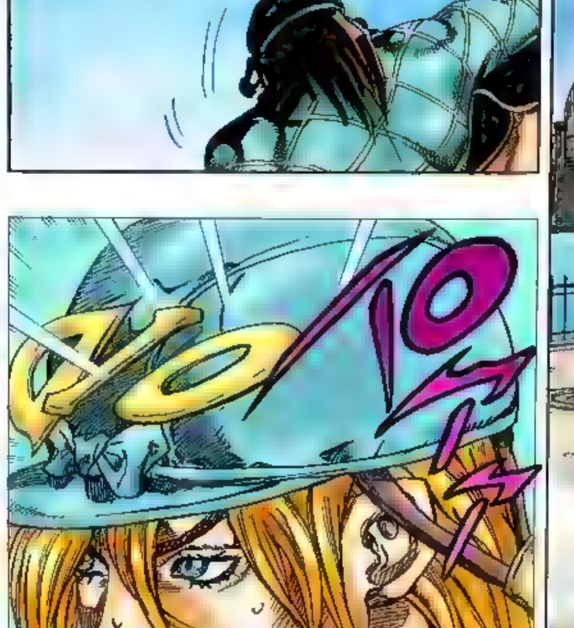
HACLAAAC
CATACLOP
CATACLOP
CATACLOP

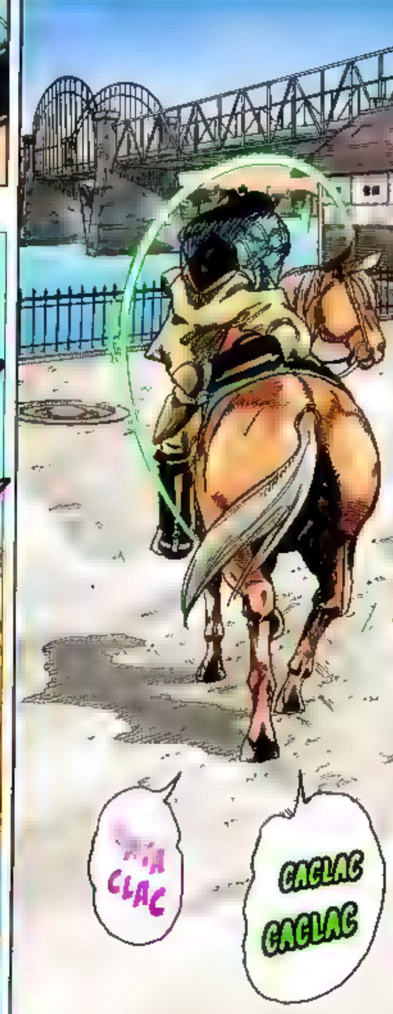



DIABLOS
SNIF

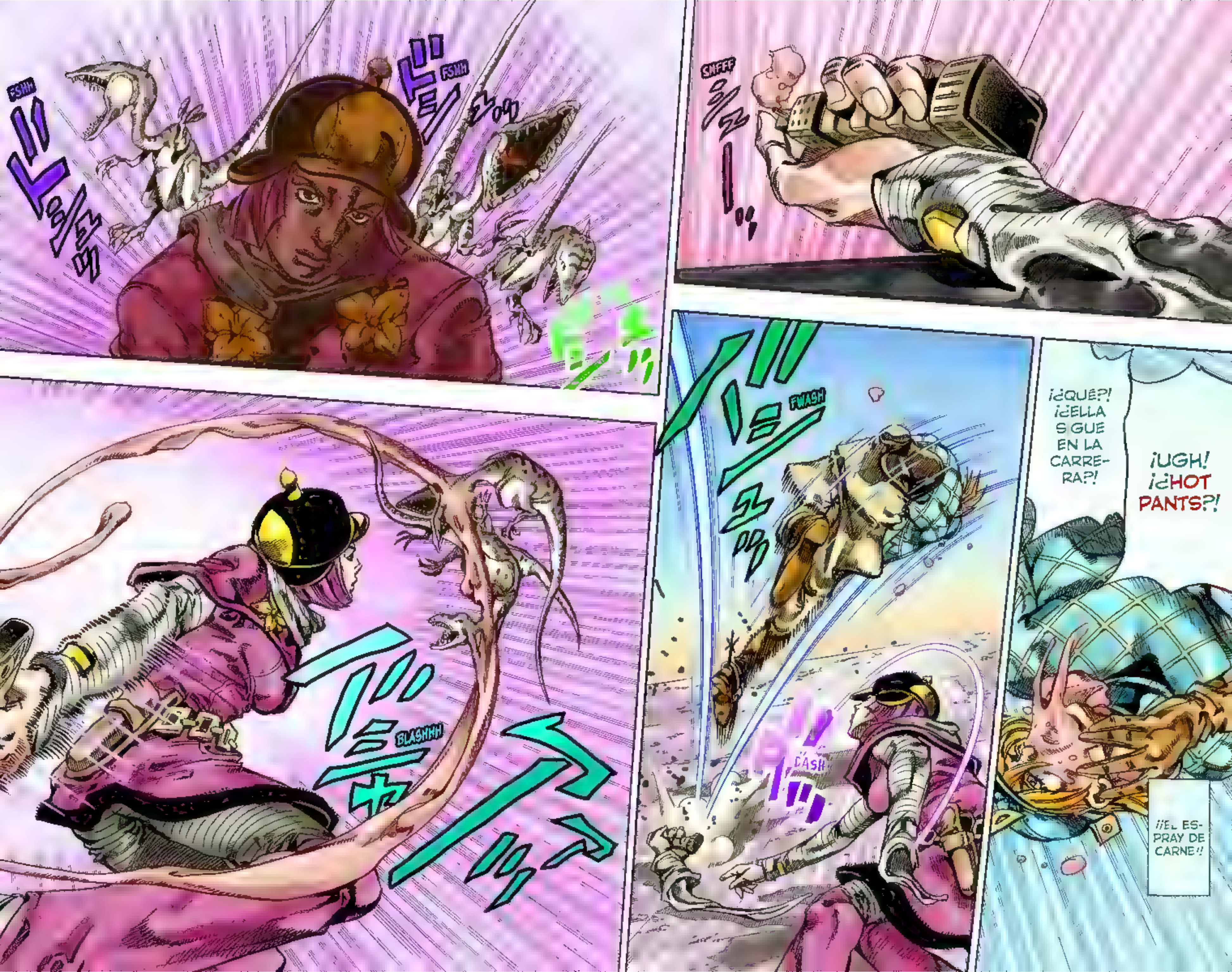

CACLOP
NACLAC
CATACLOP
¡CATACLOP!


¡ESTÁ AQUÍ!
SNIF
¡¡DIABLOS!! ESTÁ CERCA...
TIENE QUE ESTARLO.
¡¡SE AFERRA A ESTE MUNDO POR EL CUERPO!! SU OLOR DEBERÍA SEGUIR POR ALGUNA PARTE.
¿QUÉ PUEDO HACER? ¿EN VERDAD LE HABRÉ PERDIDO EL RASTRO?...
AUNQUE HAYA DESCUBIERTO LA FALLA GARRAFAL DE SU HABILIDAD PARA CRUZAR DIMENSIONES.
SU DEBILIDAD...

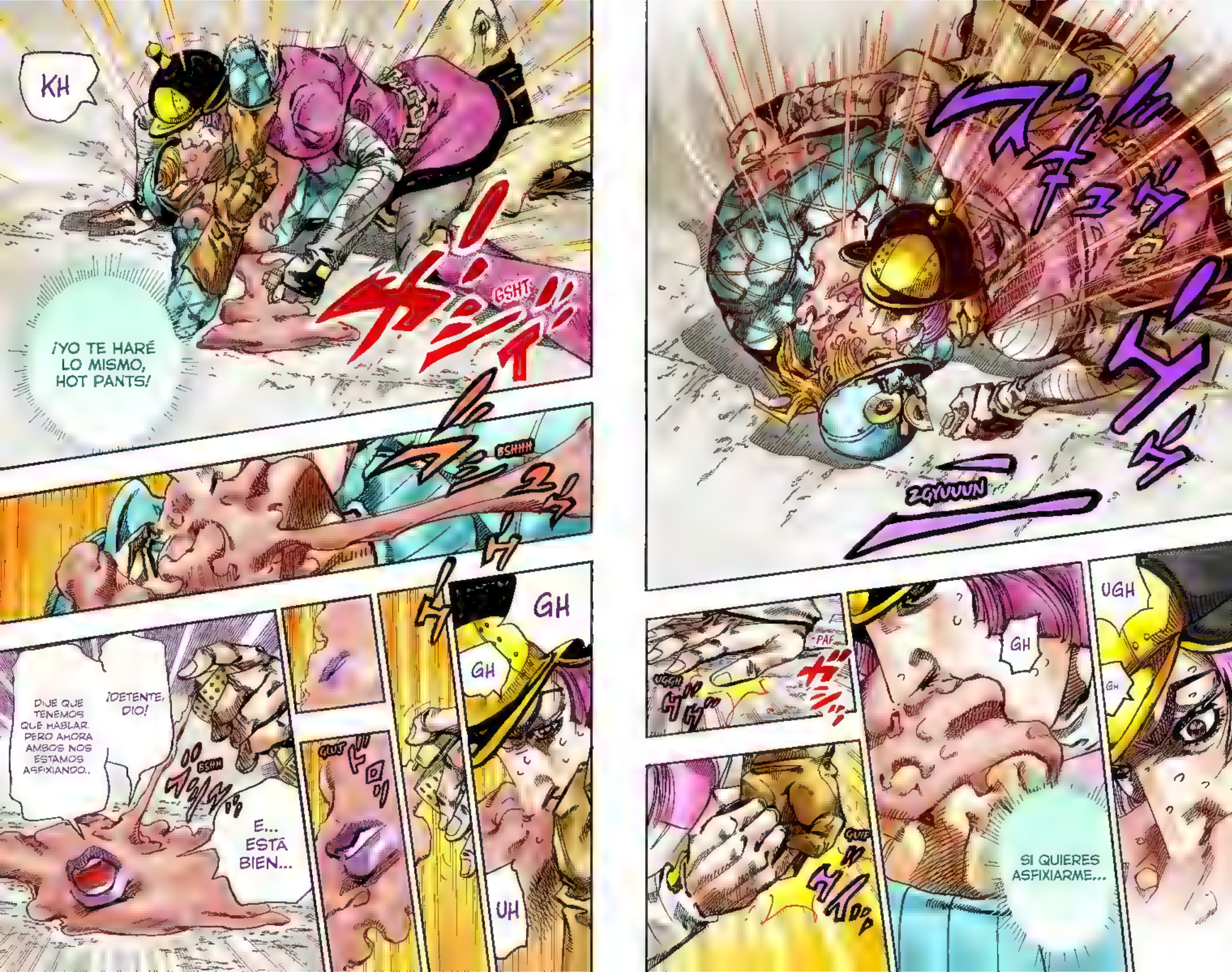

PAAAAAH


CLAC
CAGLAC
CAGLAC

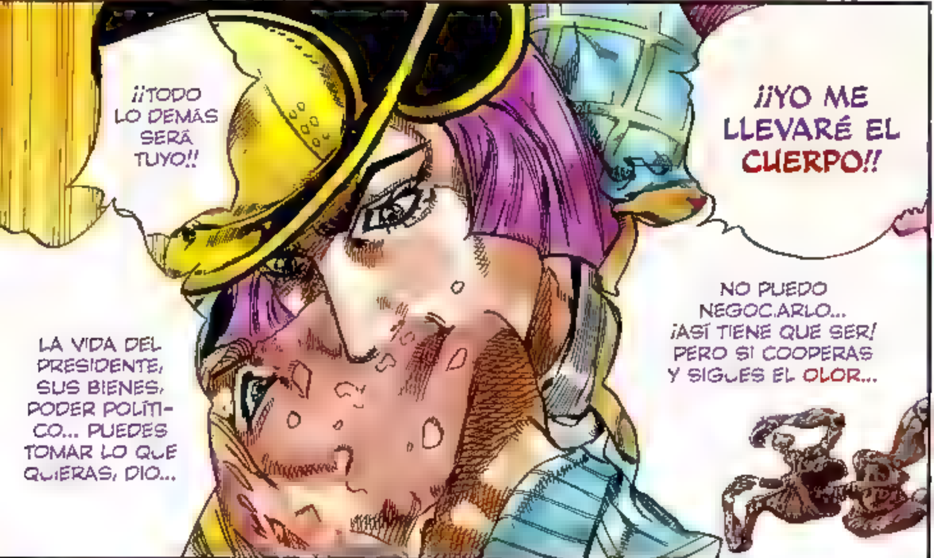

¡GH!
¿¿QUÉ?!
BAM
¡!
SNIF

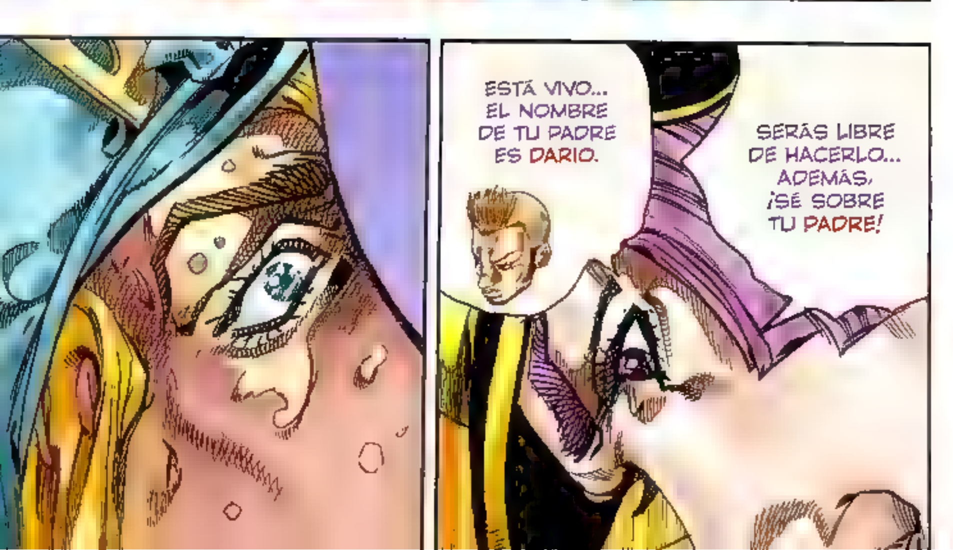

SNFFF
FSHH
FSHH
¡¿QUÉ?! ¡¿ELLA SIGUE EN LA CARRE-RA?!
¡UGH! ¡¿HOT PANTS?!
¡¡EL ES-PRAY DE CARNE!!
FWASH
CASH
BLASHHH

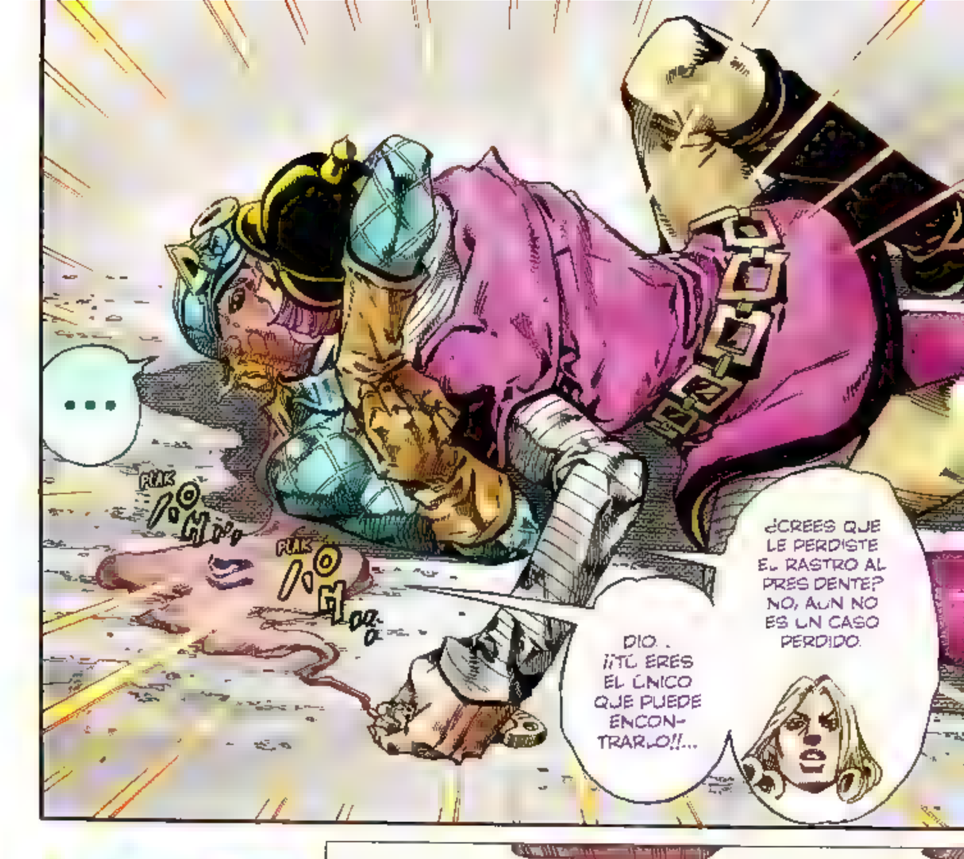
PERO NO SERÁ HASTA QUE TE INCAPACITE.
BSHHH
GSHHH
KWAM
¡¡MI... BOCA!! NO... NO PUEDO RESPI-RAR...
PLAF
PLAF
PLAF
N.C
¡UFF, GH!
DIO... ¡TENEMOS QUE HABLAR!
GH
GH
UGH

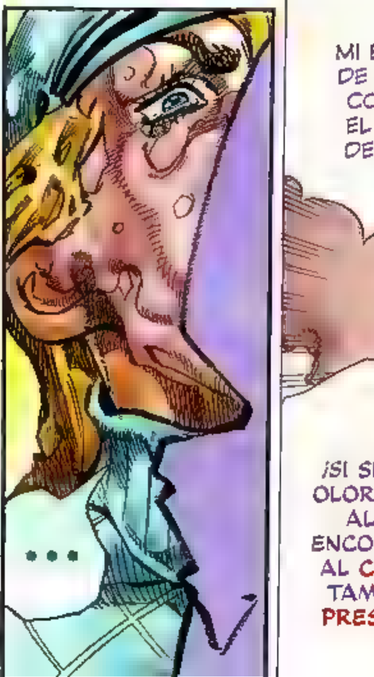

ZGYUUN
UGH
GH
GH
SI QUIERES ASFIXIARME...
PAF
UGGH
GULP
KH
¡YO TE HARÉ LO MISMO, HOT PANTS!
GSHT
BSHHH
GH
GH
UH
GLUT
¡DETENTE, DIO!
DIJE QUE TENEMOS QUE HABLAR. PERO AHORA AMBOS NOS ESTAMOS ASFIXIANDO..
BSHH
E... ESTÁ BIEN...

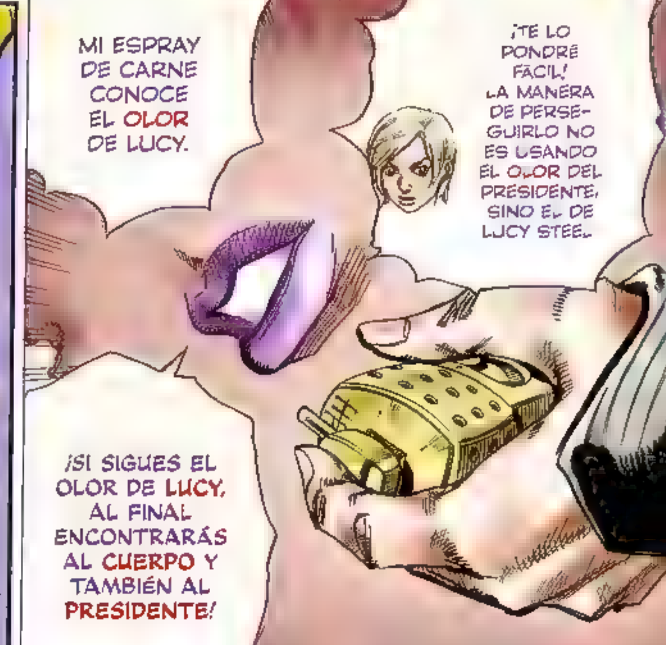

SOY LA ÚNICA PERSONA QUE TIENE EL OLOR DE LUCY... ¡ASÍ QUE TE OFREZCO UN TRATO, DIO!


¡¡YO ME LLEVARÉ EL CUERPO!!
NO PUEDO NEGOCIARLO... ¡ASÍ TIENE QUE SER! PERO SI COOPERAS Y SIGUES EL OLOR...
¡¡TODO LO DEMÁS SERÁ TUYO!!
LA VIDA DEL PRESIDENTE, SUS BIENES, PODER POLÍTICO... PUEDES TOMAR LO QUE QUIERAS, DIO...


SERÁS LIBRE DE HACERLO... ADEMÁS, ¡SÉ SOBRE TU PADRE!
ESTÁ VIVO... EL NOMBRE DE TU PADRE ES DARIO.


...
PLAK
PLAK
¿CREES QUE LE PERDISTE EL RASTRO AL PRESIDENTE? NO, AÚN NO ES UN CASO PERDIDO.
DIO... ¡¡TÚ ERES EL ÚNICO QUE PUEDE ENCONTRARLO!!...


...


MI ESPRAY DE CARNE CONOCE EL OLOR DE LUCY.
¡TE LO PONDRÉ FÁCIL! LA MANERA DE PERSEGUIRLO NO ES USANDO EL OLOR DEL PRESIDENTE, SINO EL DE LUCY STEEL.
¡SI SIGUES EL OLOR DE LUCY, AL FINAL ENCONTRARÁS AL CUERPO Y TAMBIÉN AL PRESIDENTE!

HAAH, HAAH, HAAH, HAAH, HAAH.

NO HAY TIEMPO.

EL OLOR DE LUCY ESTÁ EN MI ESPRAY HAZ QUE TUS DINOSAURIOS LO HUELAN

¿ACEPTAS EL TRATO?

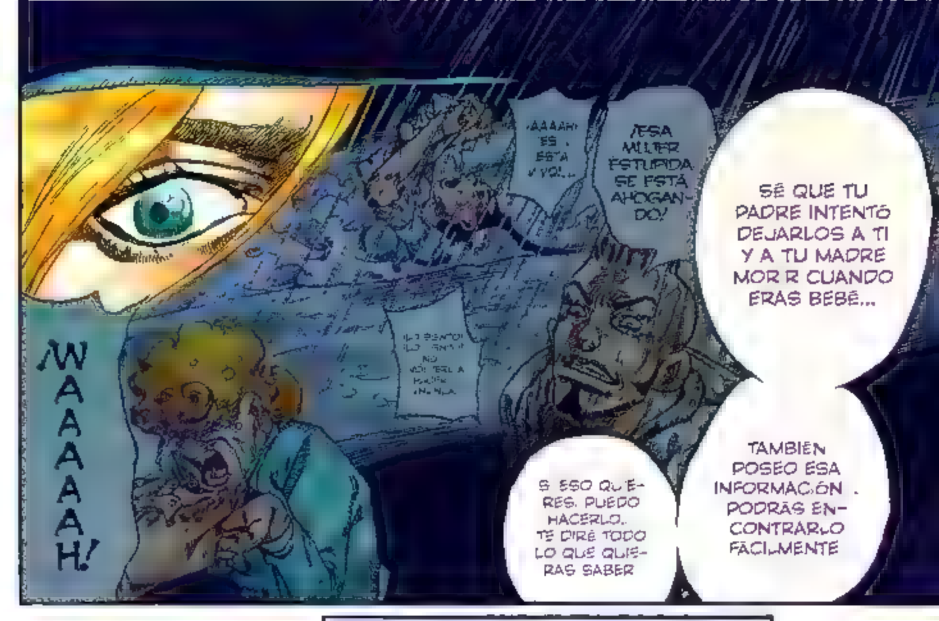
FSHH

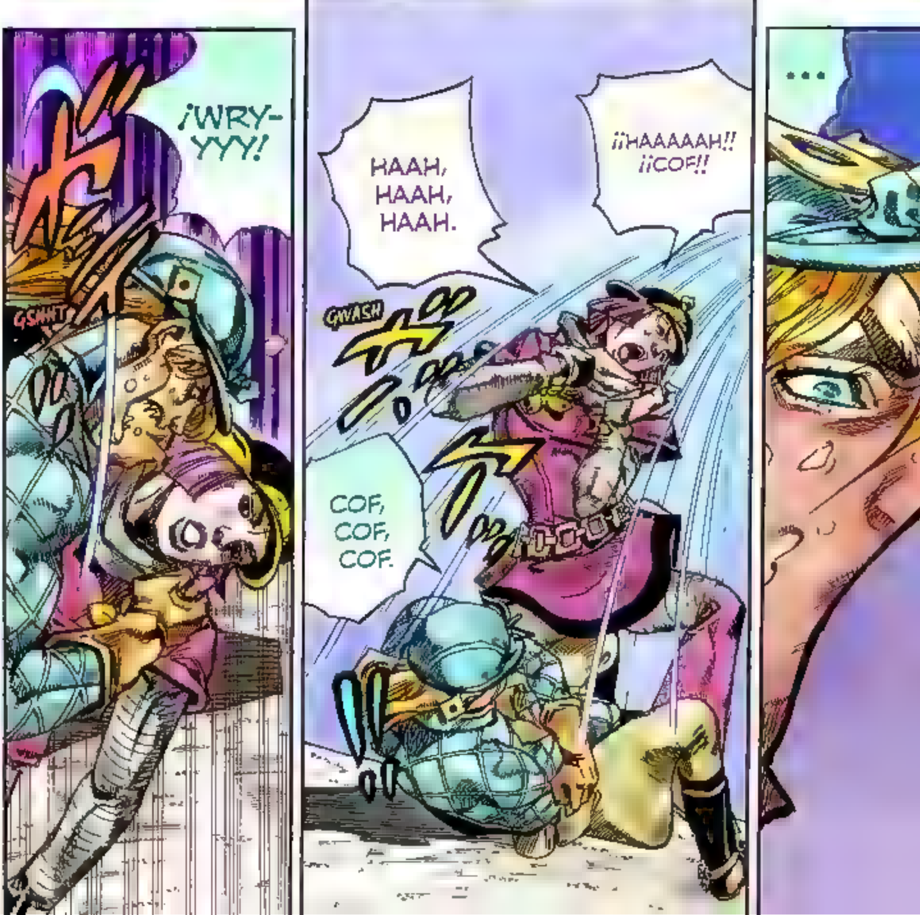
FSHH

FSHH

¡¡VAYAN!! ¡SCARY MONSTERS!

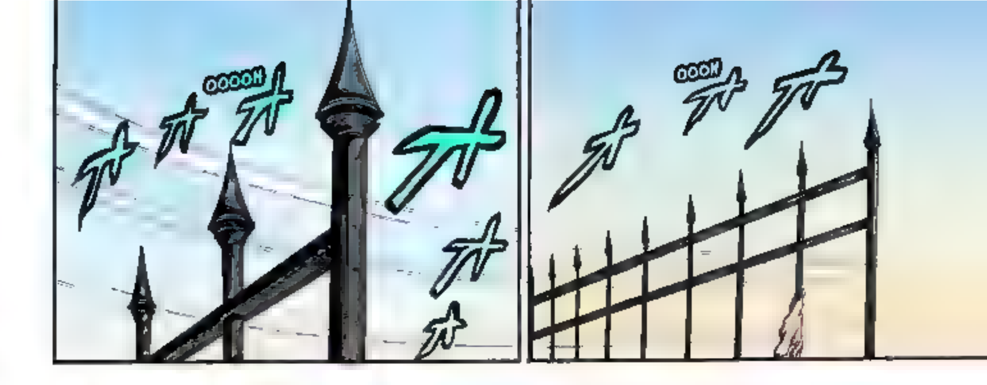
GOOOOOH

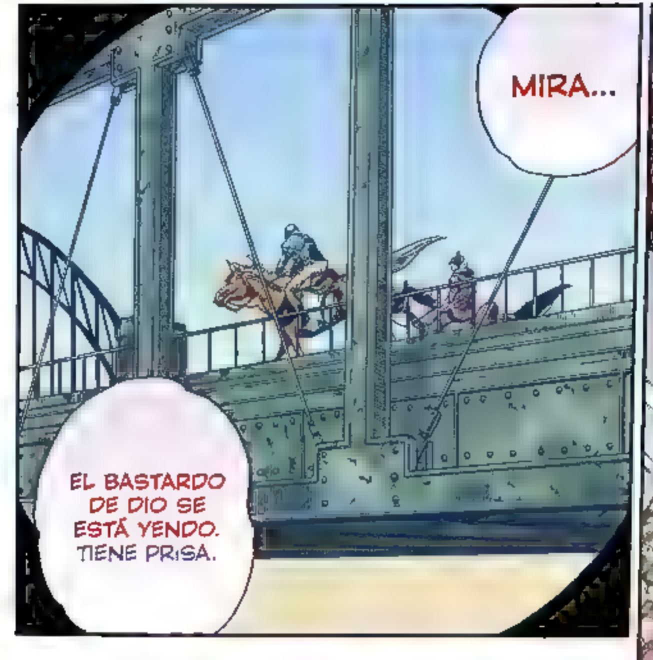





ME LAS VA A PAGAR ALGÚN DÍA, PERO POR AHORA NECESITAMOS MÁS AMIGOS QUE ENEMIGOS
PARECE QUE DE ALGUNA MANERA LO ENCONTRARON.
GRACIAS, MINI-DINOSAURIOS DE DIO.
GRACIAS X100PRE (POR SIEMPRE)


¡BAM!


OOOON
OOON


MIRA...
EL BASTARDO DE DIO SE ESTÁ YENDO. TIENE PRISA.


ESTÁ CRUZANDO EL RÍO.
SNIF

¡¡AHORA ES NUESTRO TURNO DE PERSEGUIRTE!!

¡¡TODO EL MUNDO VA A POR TI!!

GOGOGO

GOGOGO

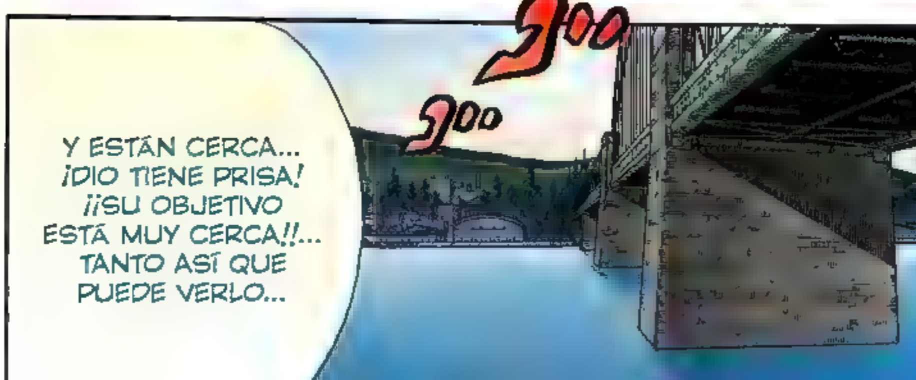
GOGOGOGO

NADIE PUEDE PERSEGUIR AL PRESIDENTE QUE PUEDE VIAJAR A DIFERENTES MUNDOS

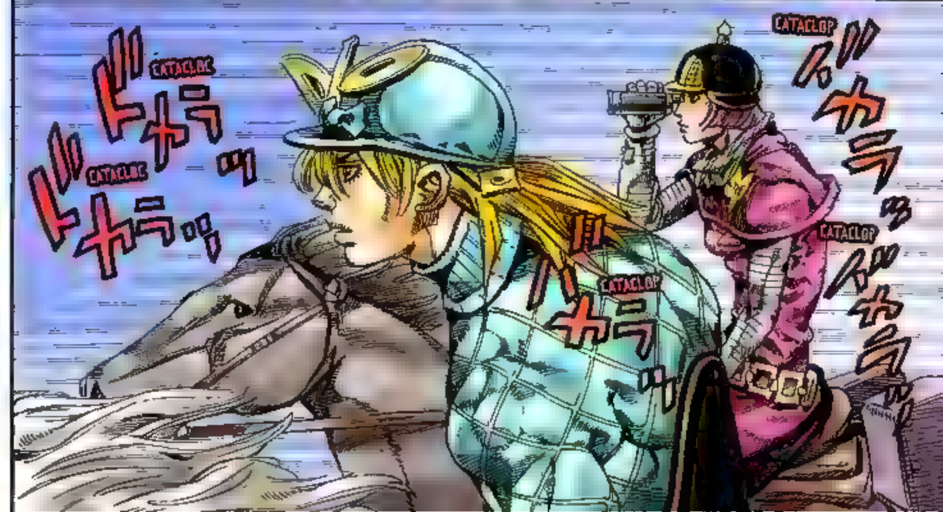
POR LO QUE A QUIEN PUEDE ENCONTRAR DIO ES A LUCY

NO SABEMOS EN QUÉ CONDICIÓN SE ENCUENTRE PERO LUCY Y EL PRESIDENTE ESTÁN JUNTOS Y ASÍ ENCONTRAREMOS EL CUERPO

GOGOGOGO

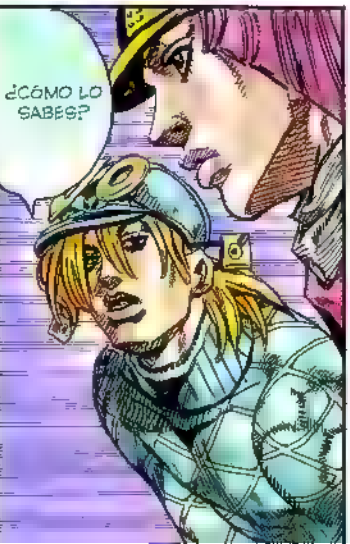



CATACLOP


CATACLOC
CATACLOC
CATACLOP
CATACLOP
CATACLOP


BLUE HAWAII
CATACLOC
CATACLOC
AHÍ ESTÁ... EL BLUE HAWAII.
CATACLOC
CATACLOC


GASHUNK
GASHUNK
ESE ES EL BARCO QUE ESTABA ESCRITO EN LA TELA CON EL OLOR A LUCY... LLEGÓ AQUÍ Y ANCLÓ
PERO APOSTARÍA... A QUE LUCY ESTÁ ALLÁ Y PASÓ DEL BARCO AL TREN


¿CÓMO LO SABES?

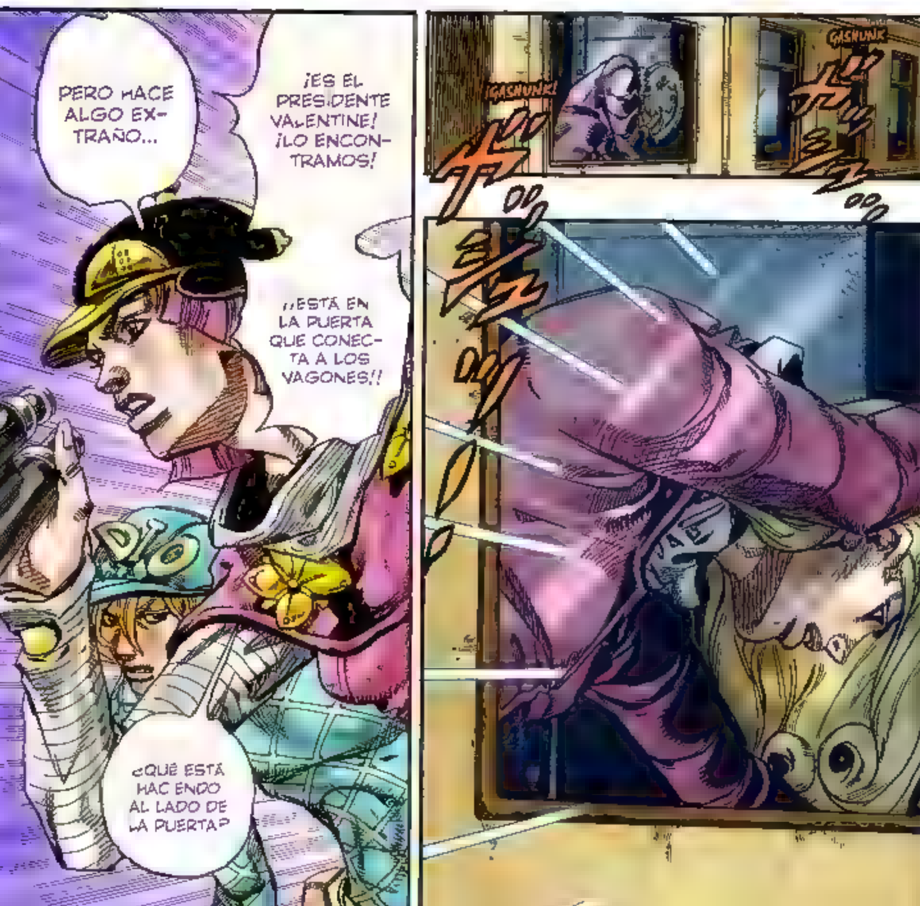

AHÍ HAY ABANDONADA UNA CAMILLA PARA PACIENTES.
LE DISPARARON AL SR. STEEL. ¡ES MUY PROBABLE QUE ÉL ESTÉ EN EL TREN CON ELLOS!


CATACLOP
MUY BIEN... SUBAMOS A ESE TREN.
A ESA VELOCIDAD PODEMOS ALCANZARLO CON NUESTROS CABALLOS ANTES DE QUE ACELERE
CATACLOP
CATACLOP
CATACLOP
¡ESPERA!

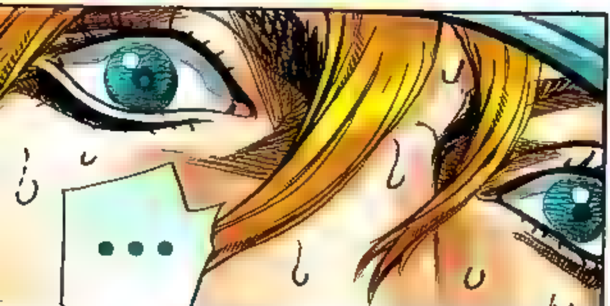

¡VEO AL PRESIDENTE!

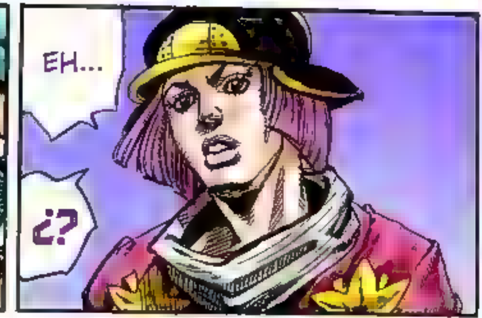

!!

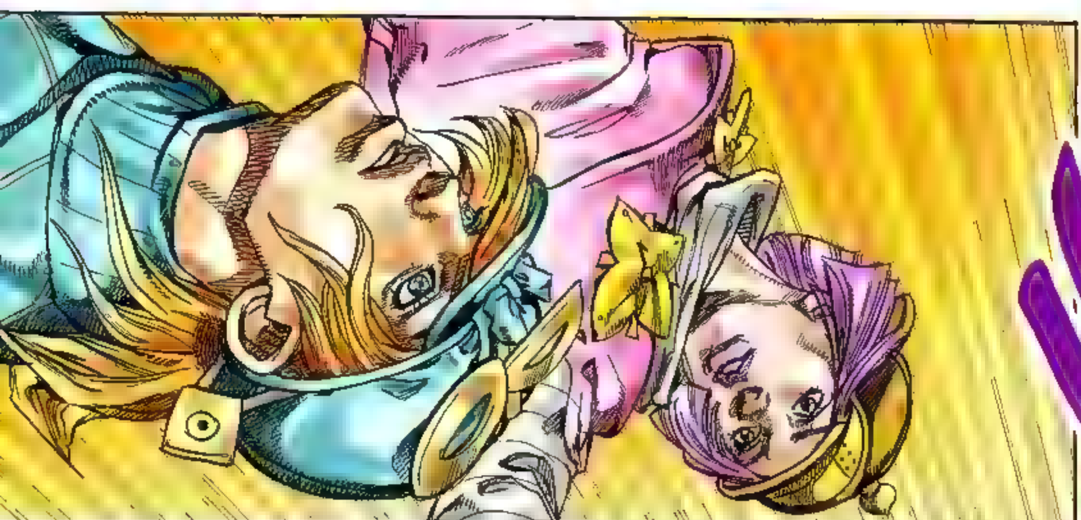

GASHUNK
GASHUNK
GASHUNK
GASHUNK

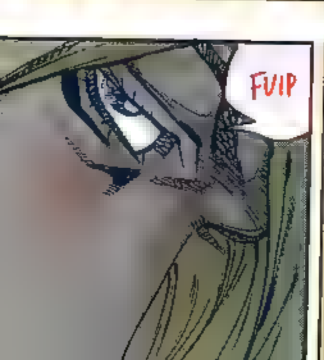

GASHUNK
¡GASHUNK!
¡ES EL PRESIDENTE VALENTINE! ¡LO ENCONTRAMOS!
PERO HACE ALGO EXTRAÑO...
¡¡ESTÁ EN LA PUERTA QUE CONECTA A LOS VAGONES!!
¿QUÉ ESTÁ HACIENDO AL LADO DE LA PUERTA?

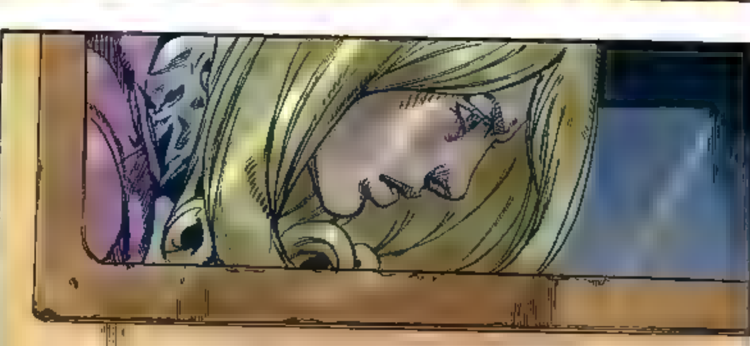

¡¡...!!
¿¿MM?!
¿?

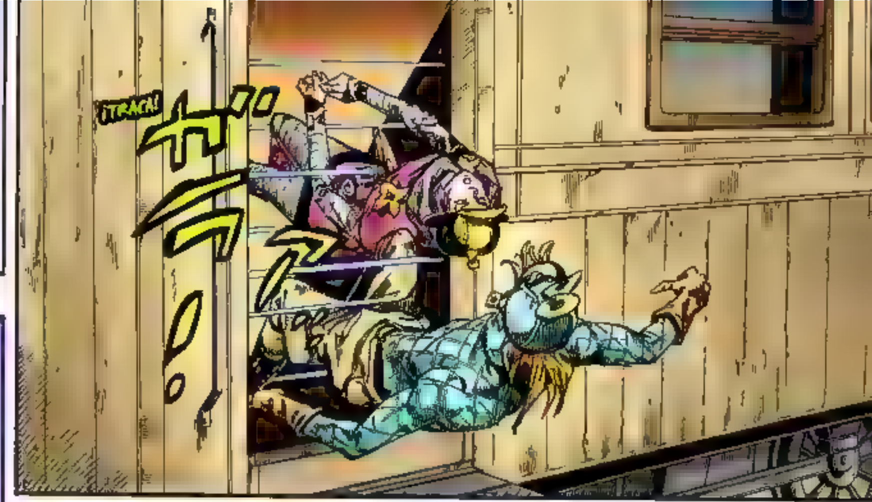

...

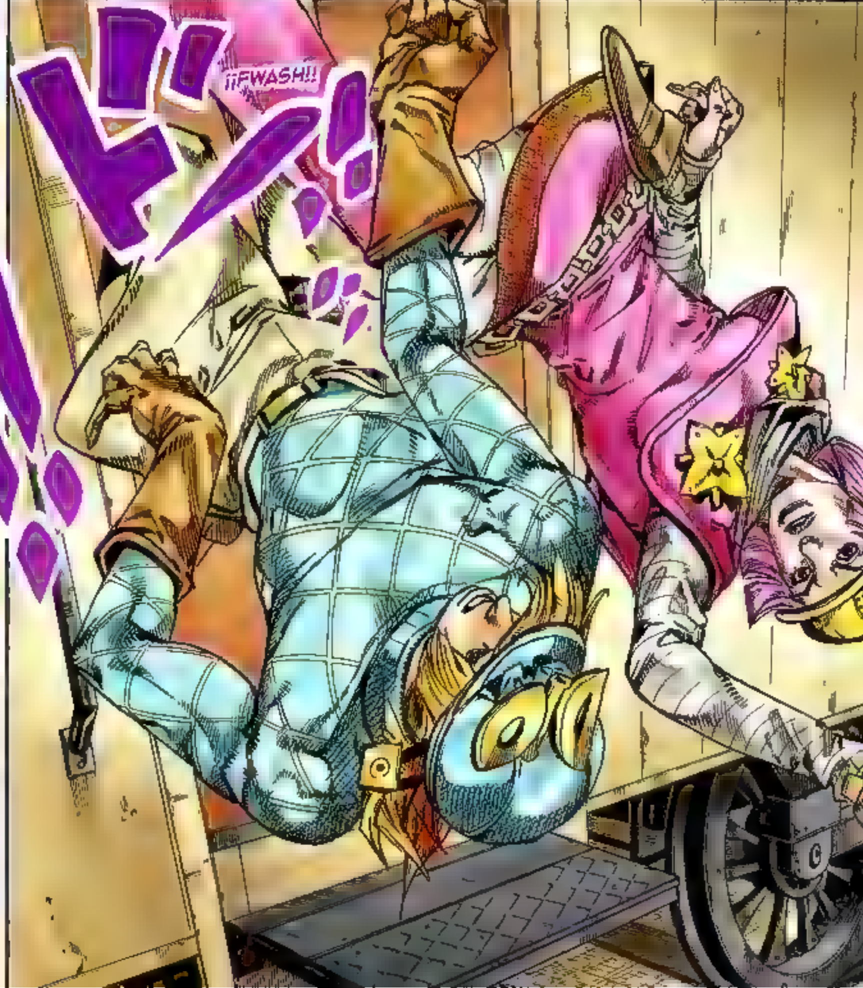

EH...
¿?

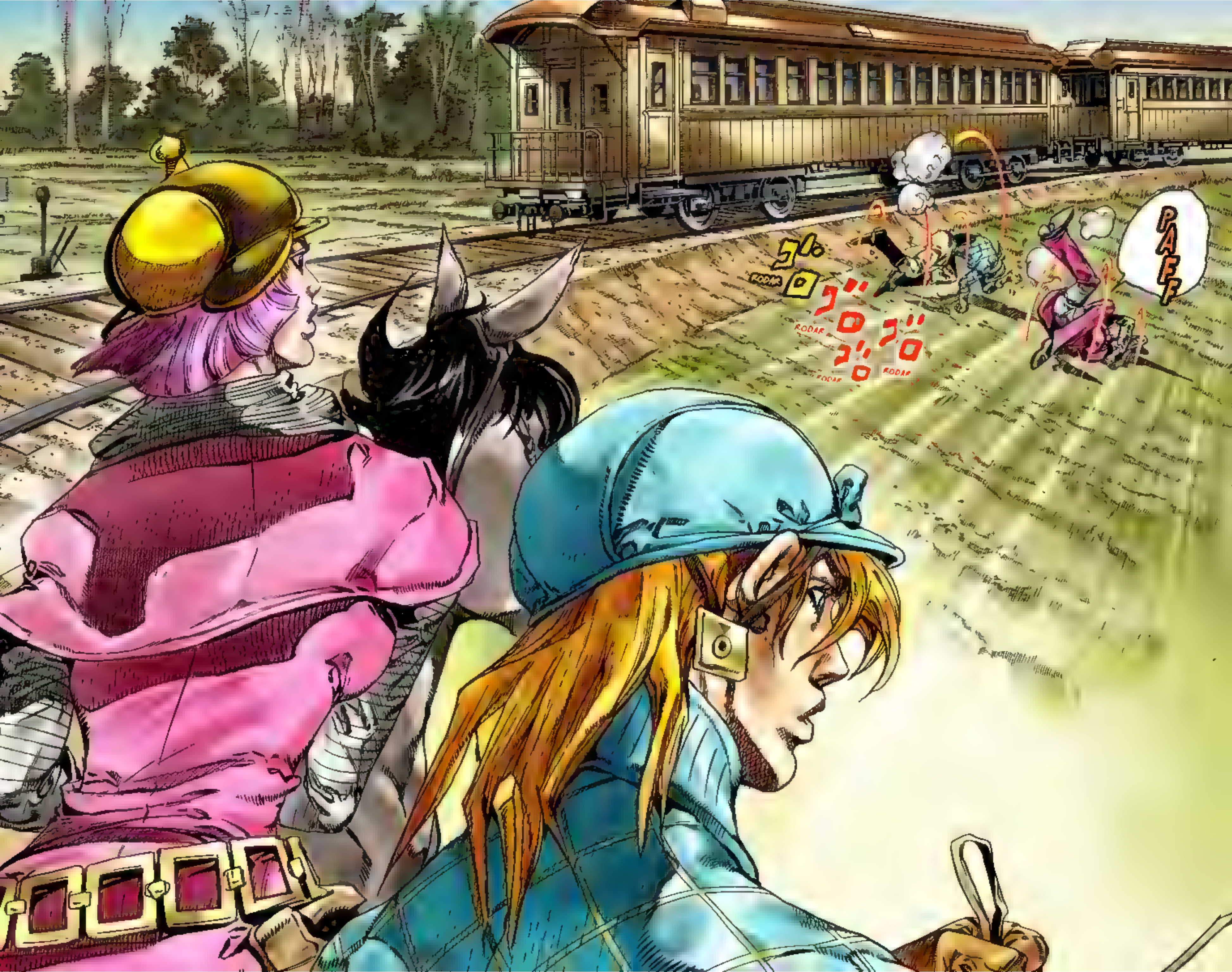


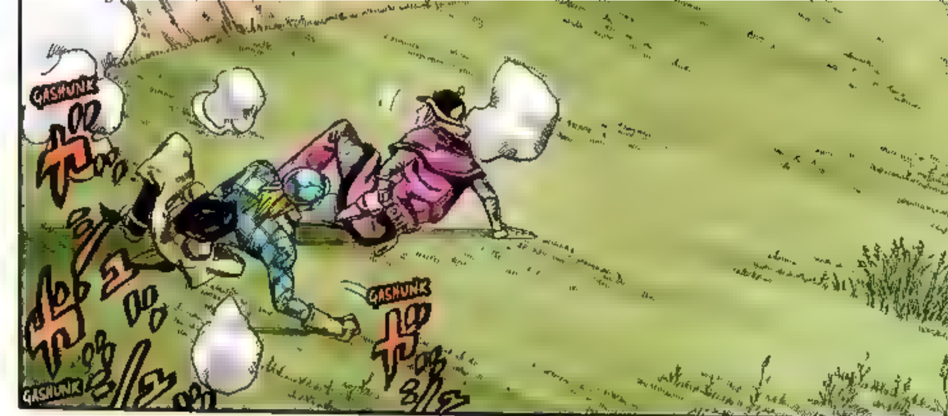

FUIP

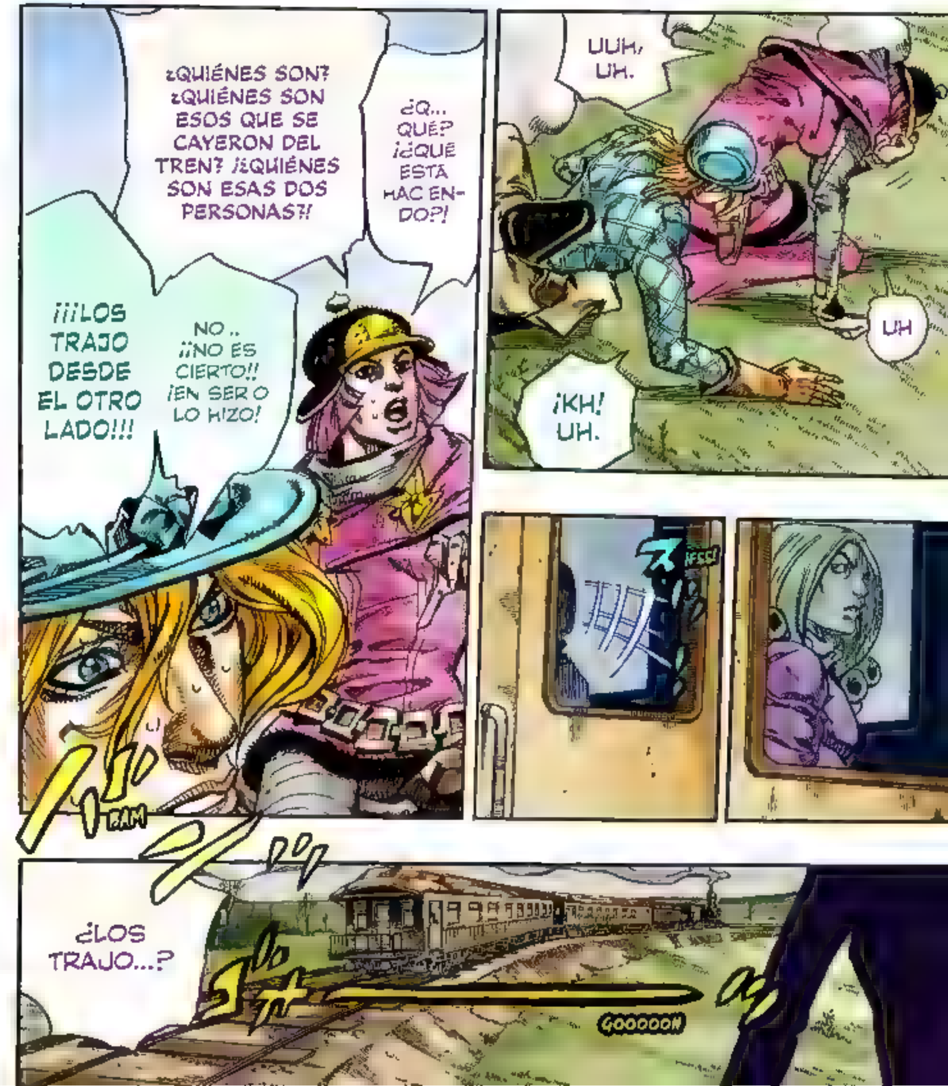



¡TRACA!


¡¡FWASH!!


PAFF
ゴロ
RODAR
ゴロ
RODAR
ゴロ
RODAR
ゴロ
RODAR



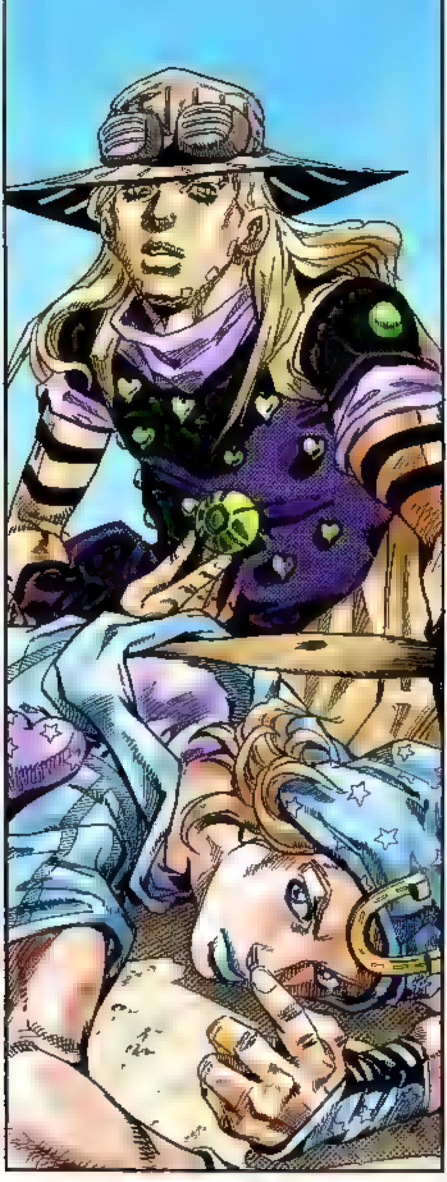


¡ESTO ES MALO, HOT PANTS!

¡¡SI LOS TOCAMOS DIRECTAMENTE, DESAPARECEREMOS!!

ZU

VSH



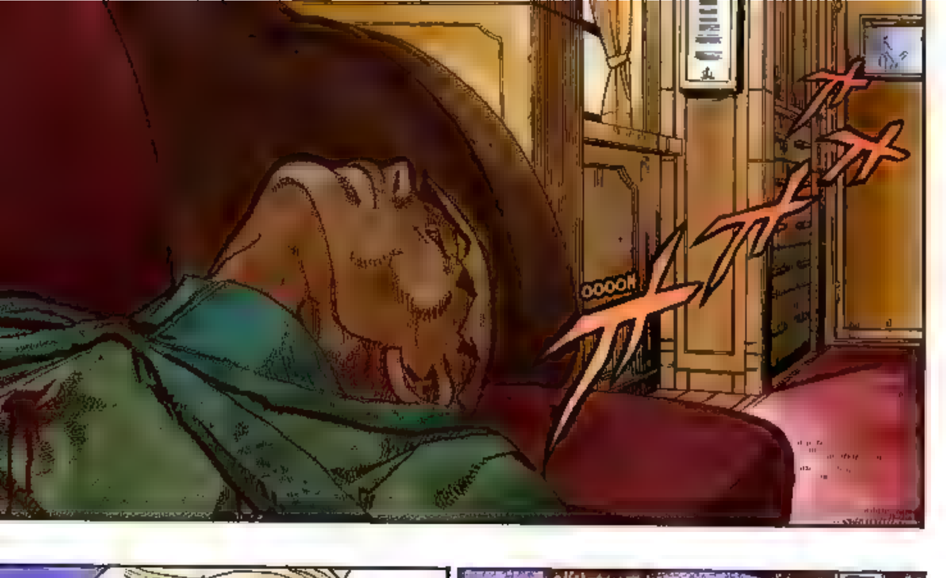

Las dos imágenes tienen 7 diferencias (pero no voy a decir cuál es el mundo verdadero)

#74

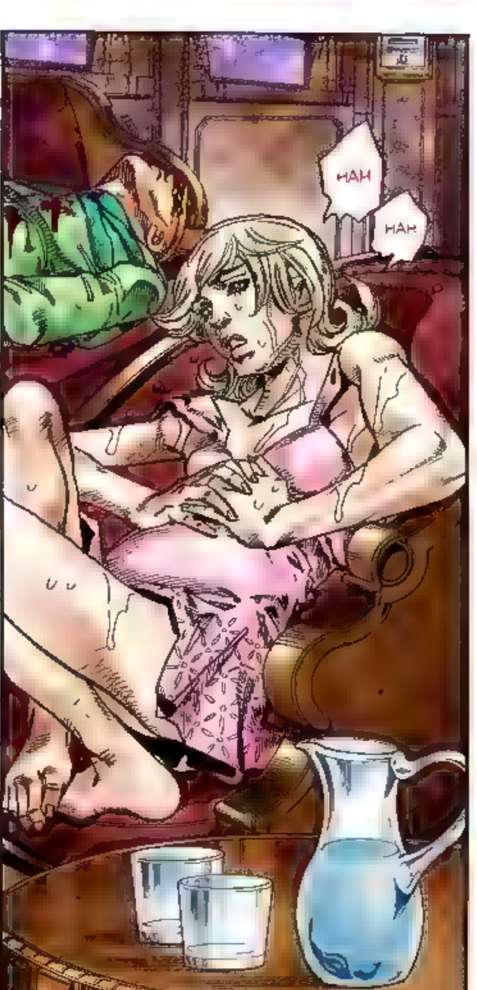
D 4 C PARTE 7

Este capítulo de Steel Ball Run ha sido traído a ustedes
en colaboración con JoJo's Colored Adventure.
Traducción al español latino por: La Aventura Latina de JoJo.
¡Disfruten su lectura!











TRACATA

TRACATA

HAH

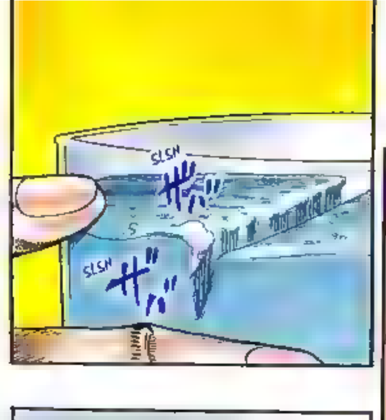
GOOOOO

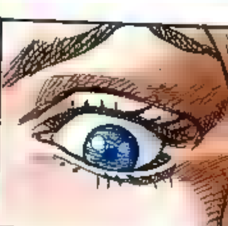
HAH

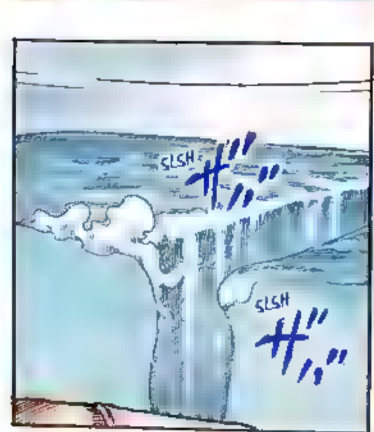
HAH

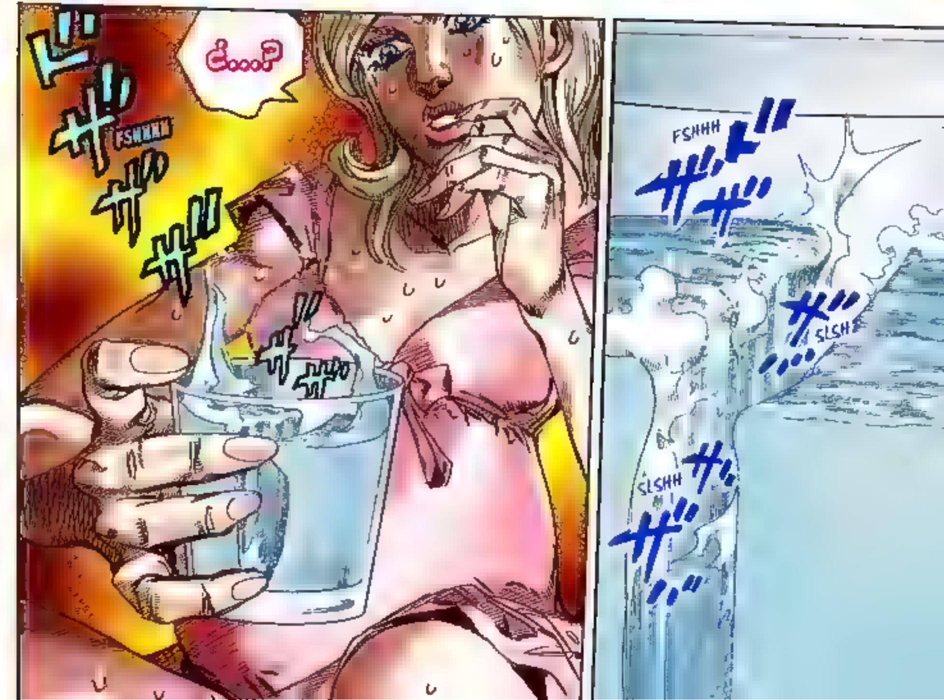












¿QUÉ ES ESTO?

EL MOVIM ENTO DEL AGUA

¿SERÁ POR...

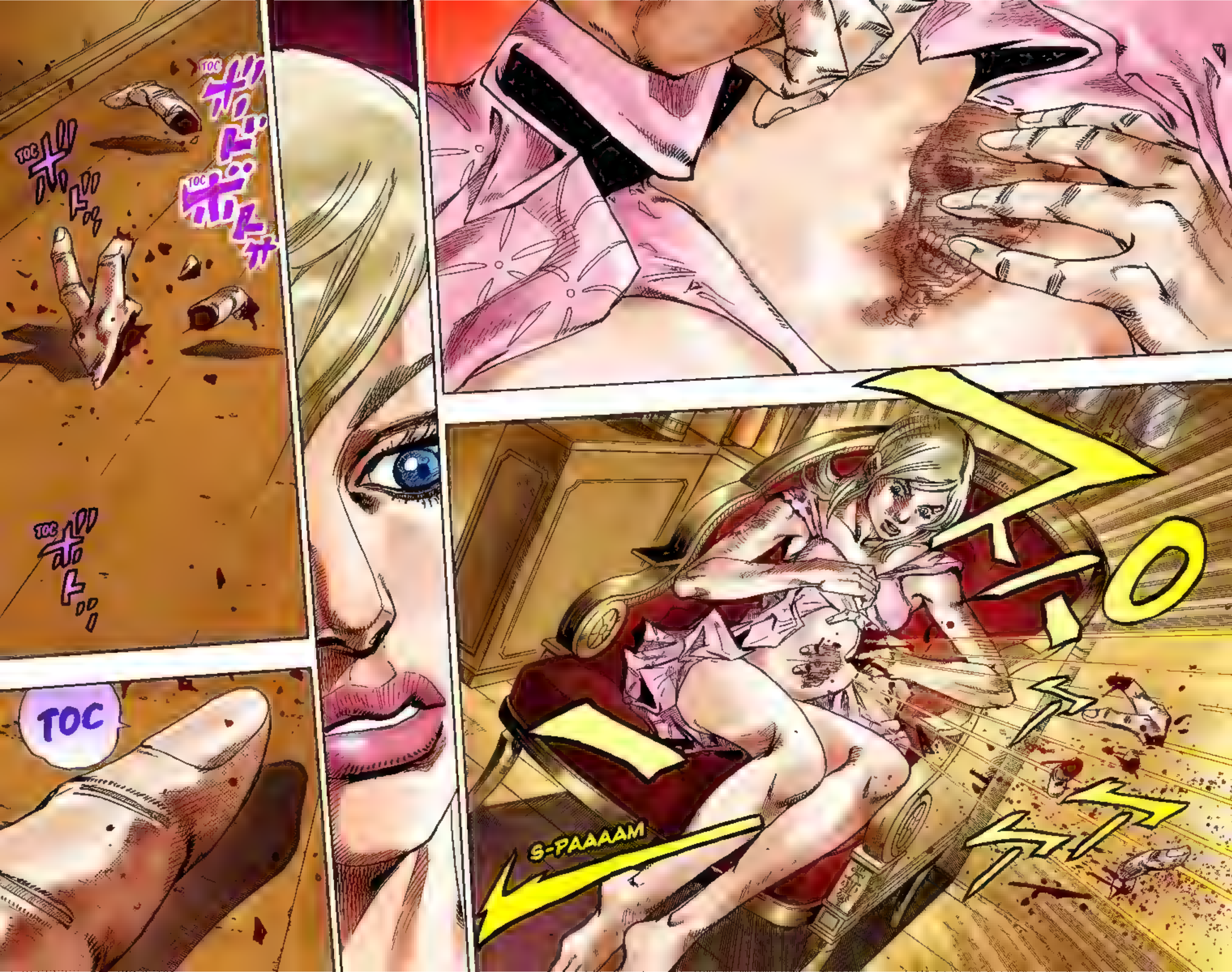
. .MI V ENTRE?

¿ES M IMAG NA-C ÓN ?

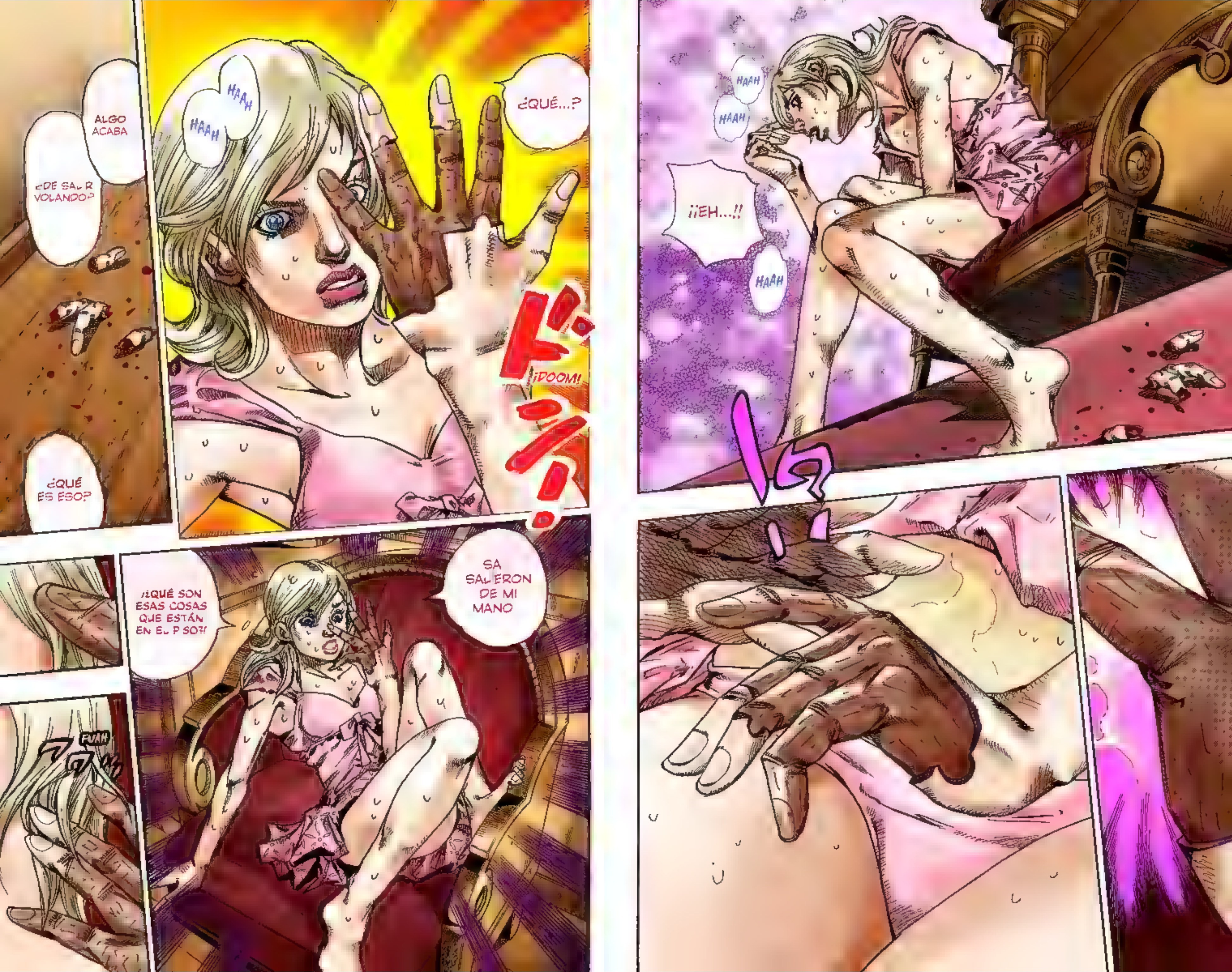
¡¿?!

SIENTO QUE ALGO SE DESHINCHA...

SSF

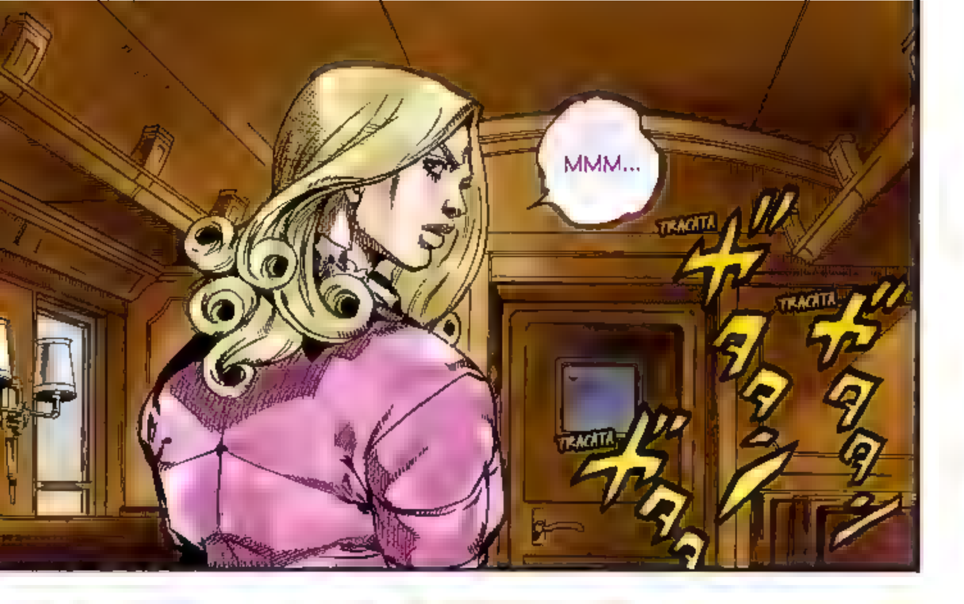


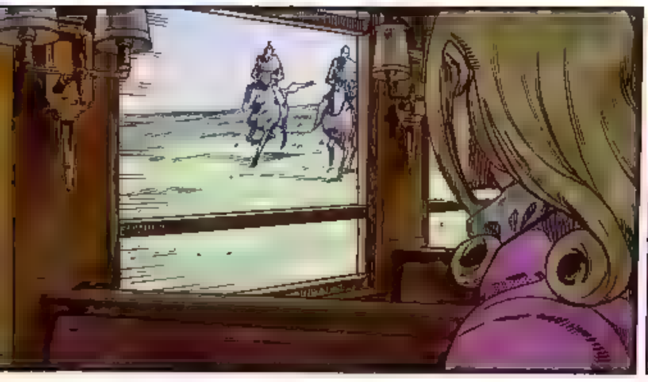
TOC
TOC
TOC
TOC
TOC
S-PAAAM

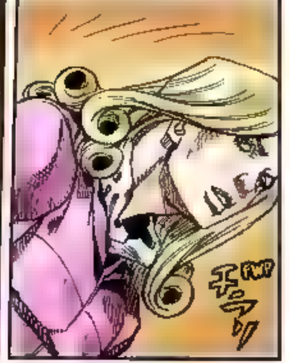

HAAH
HAAH
¿QUÉ...?
ALGO ACABA
¿DE SAL R VOLANDO?
¡DOOM!
¿QUÉ ES ESO?
SA SAL ERON DE MI MANO
¡¿QUÉ SON ESAS COSAS QUE ESTÁN EN EL P SO?!
FUAH
HAAH
HAAH
¡¡EH...!!
HAAH

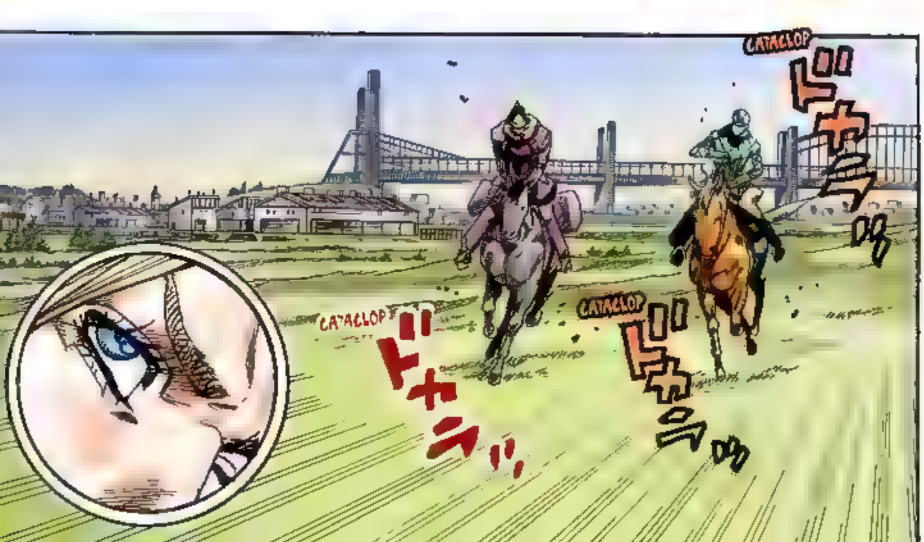
FZZZZ
¡¿?!
FZZ...
¡¿ALGO ?!
FZZ
¡¿QUÉ?!
¡ALGO ESTÁ SUBIENDO POR M CUERPO!
FZZ
FZZM
FZZM
FZZM
¡ALGO PASÓ DE MIS MANOS A MI CABELLO!
S-PAAAAM

S-PAAAA
HAAH
HAAH
HAAH HAAH
HAAH HAAH
HAAH
DODODODO
PLAF
PLAF
¡¡EH!!
DMM
DODODODO
¿¡QUÉ ES ESTO?! ¡NO ES CIERTO!
¡¡NO ES CIERTO!! ¿¡ALGO LE ESTÁ PASANDO A MI CUERPO?!









EL...

EL CUERPO...

ALGO ESTÁ REEMPLAZANDO MI CUERPO

DODODODO

¿VOY A CONVERTIRME EN EL CUERPO?

¿VOY ?

¡CLAC!

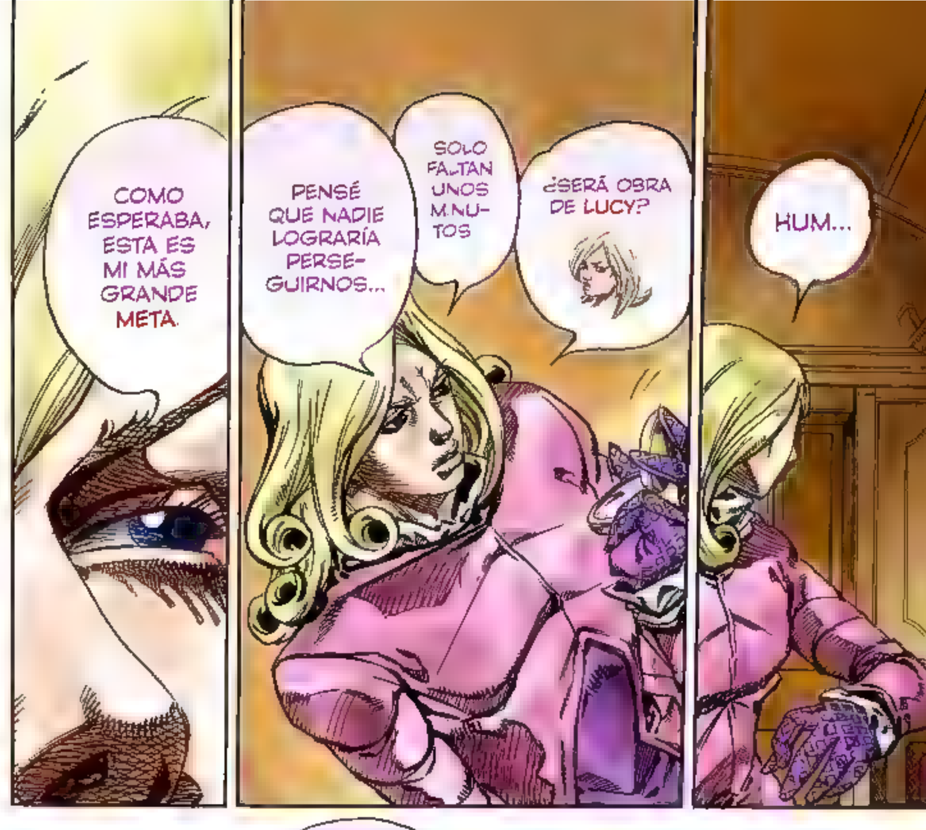
¡CLAC!

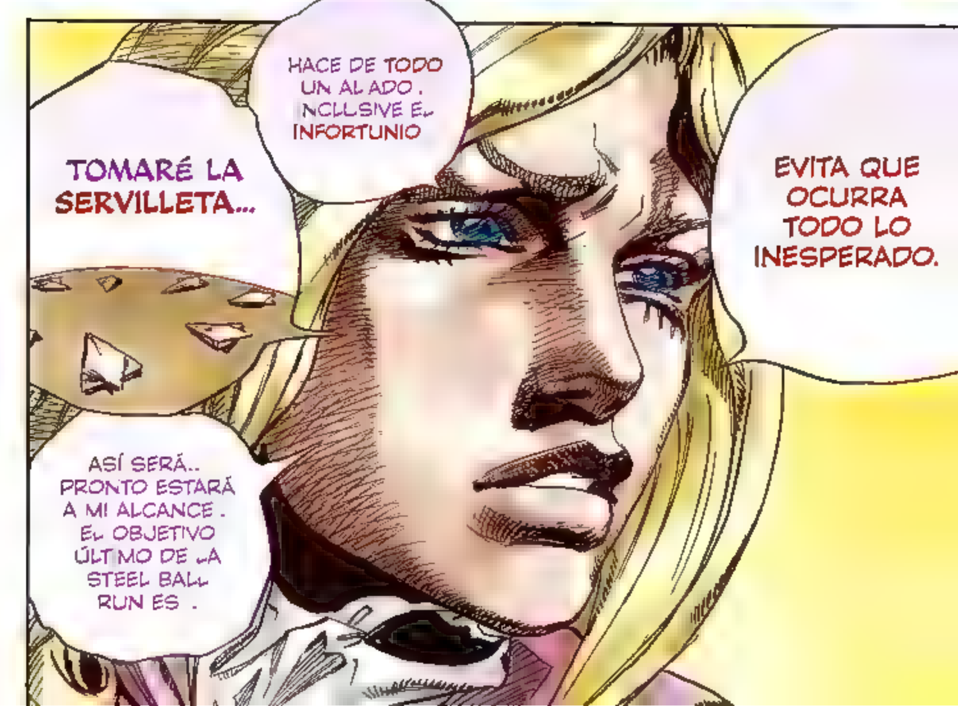
¡CLAC!

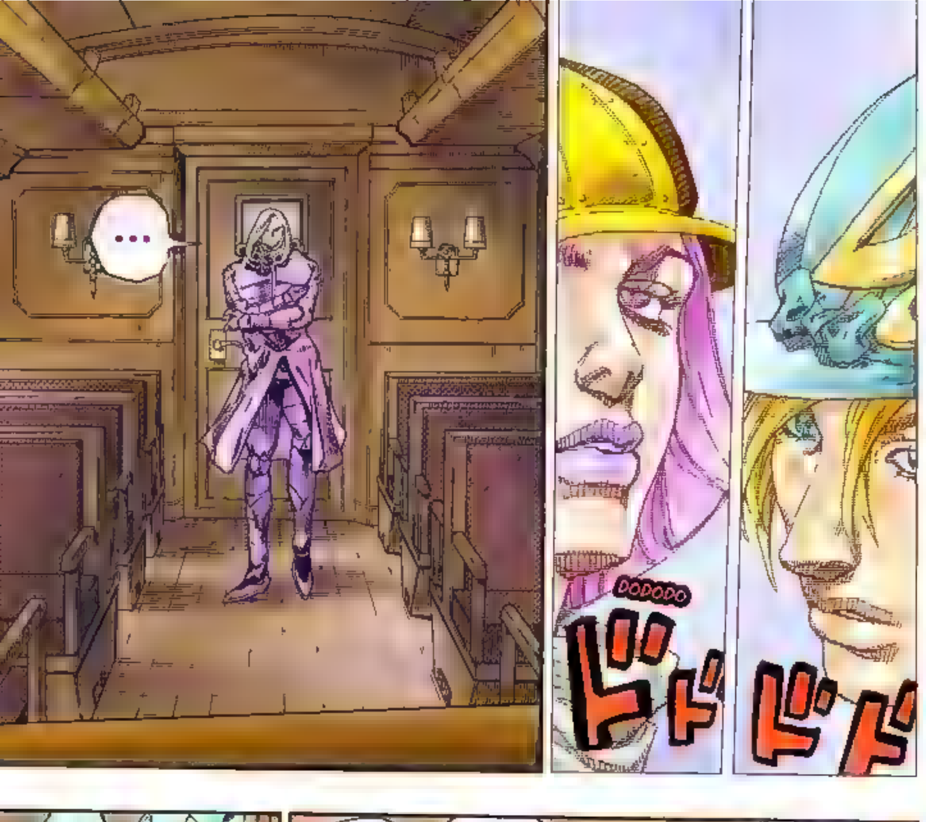
CLAC


KAGLAC
EL PRESIDENTE ESTÁ PASANDO DE UN VAGÓN A OTRO.
¡AH ESTA LO SABÍA
CLAC
CLAC
CLAC
CLAC

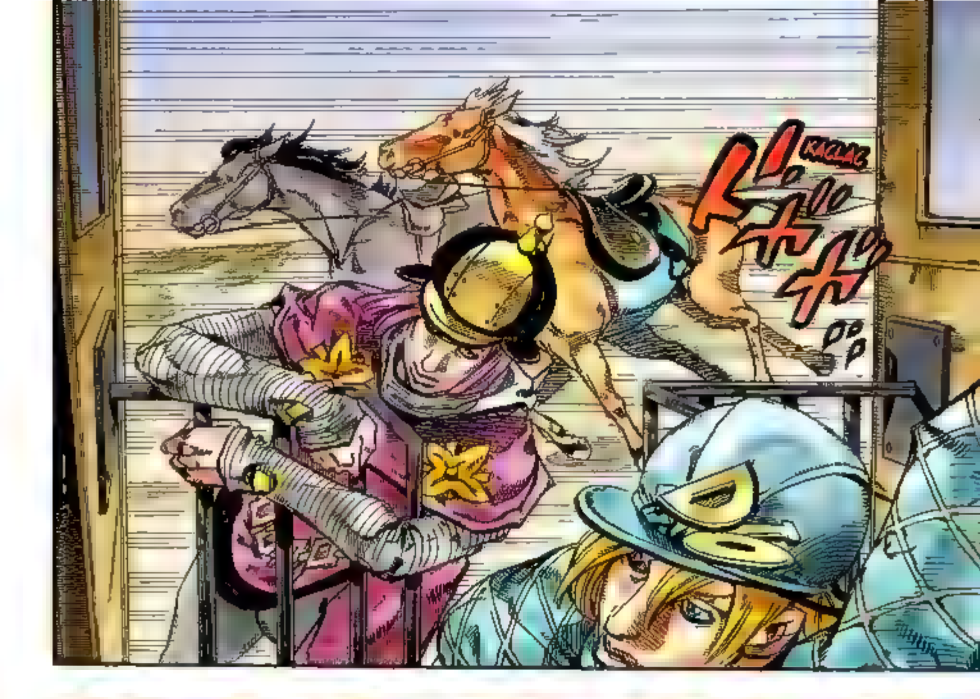

NO PUEDES ACERCARTE MÁS DE ESO AL PRESIDENTE
SI NOS ACERCAMOS DEMASIADO, PERDEREMOS ¡VAMOS A VENCERLO A ESA DISTANCIA!
ESCUCHA, UNA VEZ QUE SUBAMOS AL TREN...
CINCO METROS...

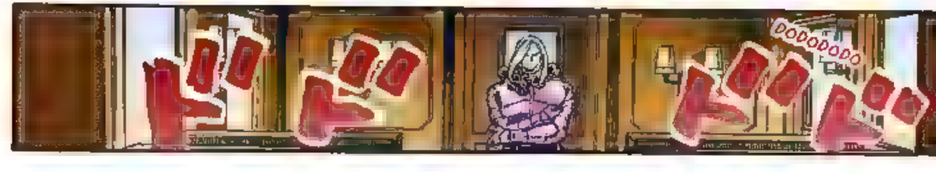

HUM...
¿SERÁ OBRA DE LUCY?
SOLO FALTAN UNOS MINUTOS
PENSÉ QUE NADIE LOGRARÍA PERSEGUIRNOS...
COMO ESPERABA, ESTA ES MI MÁS GRANDE META.


EVITA QUE OCURRA TODO LO INESPERADO.
HACE DE TODO UN ALIADO. INCLUSIVE EL INFORTUNIO
TOMARÉ LA SERVILLETA...
ASÍ SERÁ.. PRONTO ESTARÁ A MI ALCANCE. EL OBJETIVO ÚLTIMO DE LA STEEL BALL RUN ES .


...
DODODO


DIO. ¿REALMENTE CONOCES MI HABILIDAD?
NO DEBERÍAS.
PORQUE EL CUERPO NO EXISTE EN ESTE MUNDO.
EN ESTE MUNDO, LO QUE USTEDES BUSCAN SON DIAMANTES
ES UN MUNDO PARALELO LIGERAMENTE DISTINTO AL MUNDO BASE
¿?
...
¿?

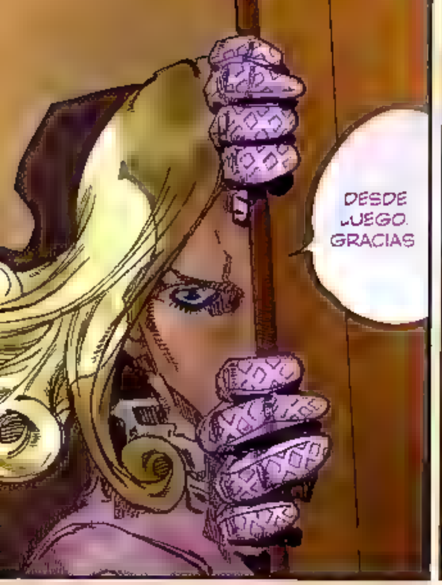

KACLAC


DODODODO

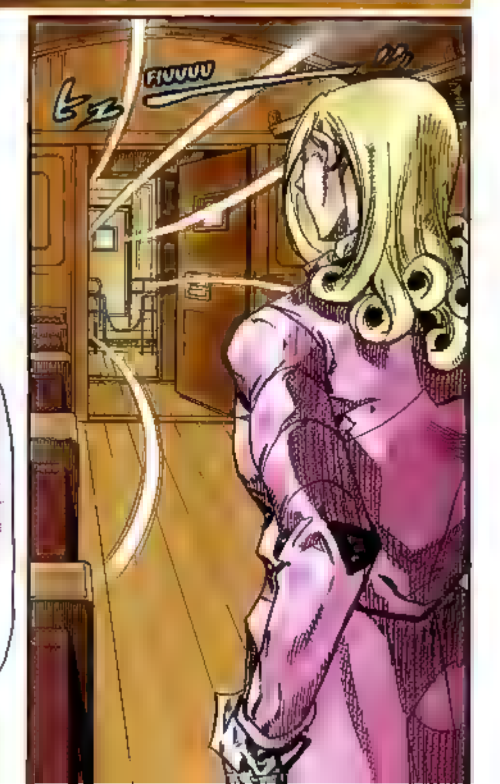

DODODO

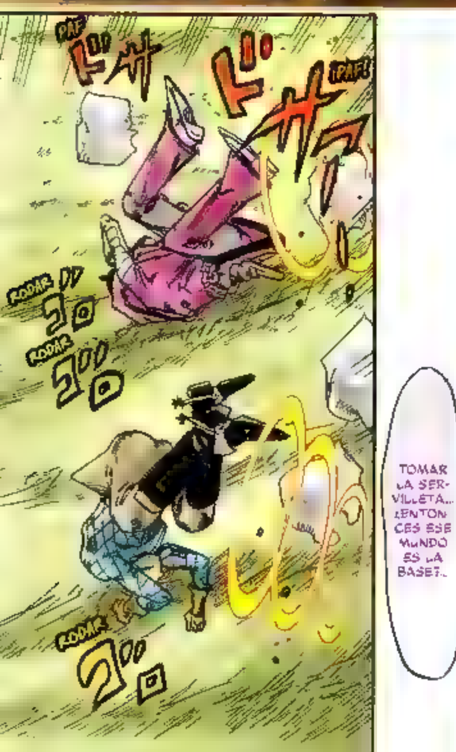
UH
!?
KWAM
¡¡UGH!!
ÑIII
ÑIII
ÑIIIII
¡TA RÁ ÁÁ ÁN!
BAMM
LA BASE DE TODAS LAS COSAS.


OJALÁ LOGRES TOMAR LA SERVILLETA.


DESDE LUEGO. GRACIAS


¡PTAM!

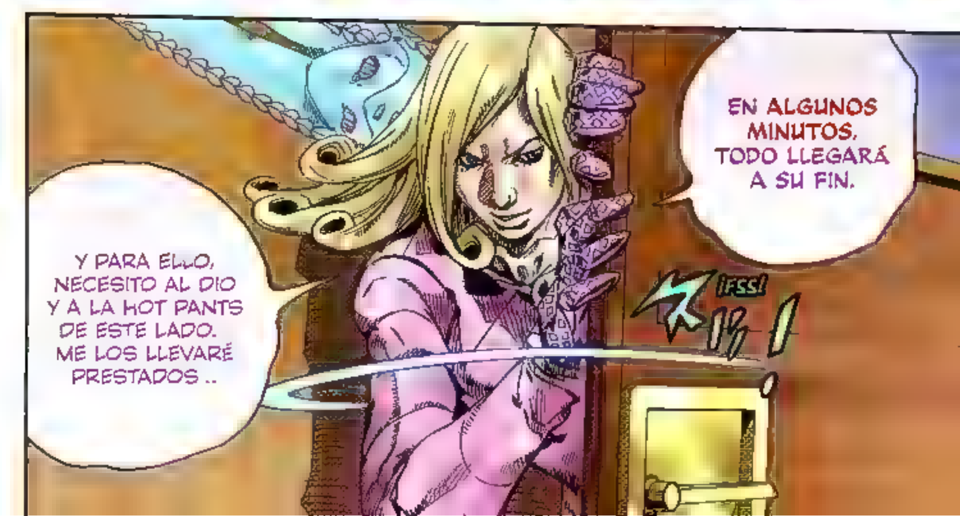

FIUUUU
TOMAR LA SERVILLETA... ¿ENTONCES ESE MUNDO ES LA BASE?..

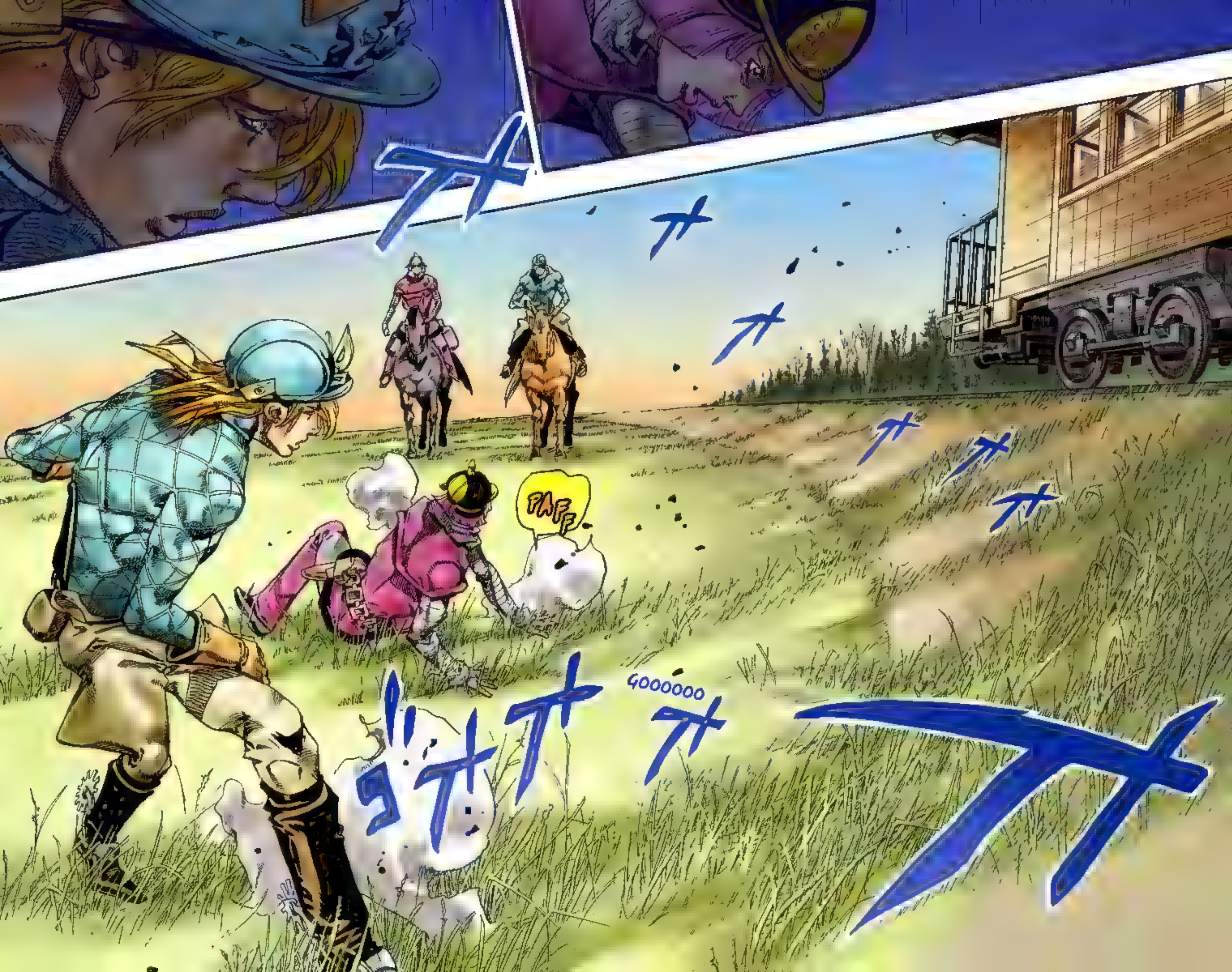

PAF
¡PAF!
RODAR
RODAR
RODAR


NO ES ESTE LUGAR..
LA BASE DE TODO ES EL MUNDO CON EL CUERPO.
EL MUNDO ÚNICO DEL QUE PROVENGO. OTRO YO
VOY A REGRESAR POR AQUÍ
NII...


ERES EL ÚNICO QUE PUEDE VENIR A ESTE LADO.
¿TOMARÁ MUCHO TIEMPO REUNIR EL RESTO DEL CUERPO?

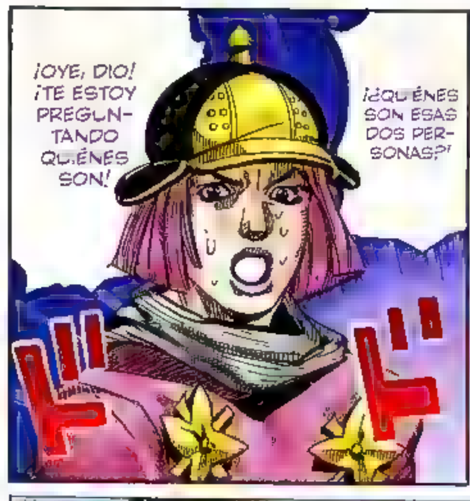

NO.


EN ALGUNOS MINUTOS, TODO LLEGARÁ A SU FIN.
Y PARA ELLO, NECESITO AL DIO Y A LA HOT PANTS DE ESTE LADO. ME LOS LLEVARÉ PRESTADOS ..
¡FSS!


PAFF
GOOOOOO


...
HAAH, HAAH
DODODODO


DODODODO


¿¿QUIÉNES SON ESAS DOS PERSONAS?!
¡OYE, DIO! ¡TE ESTOY PREGUNTANDO QUIÉNES SON!

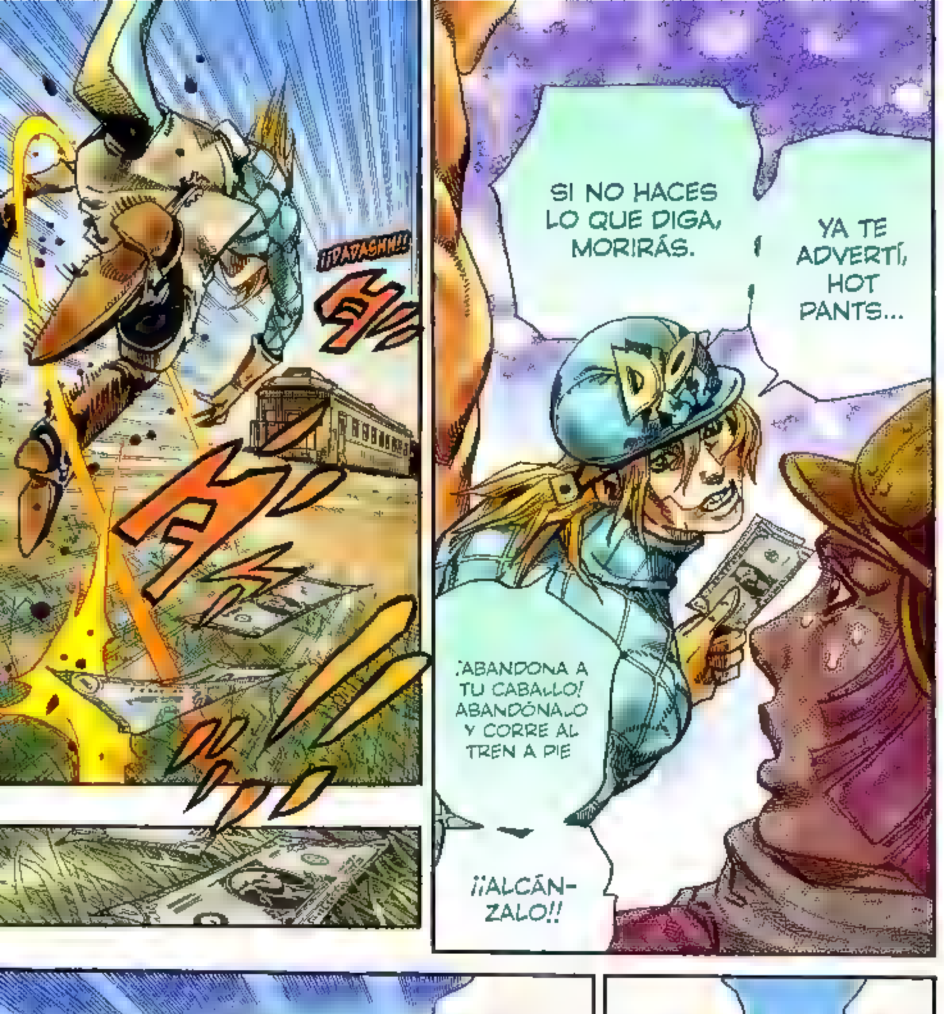

UH
GOOOO


ESCUCHA, HOT PANTS...
¡VOY A ADVERTIRTE UNA COSA!

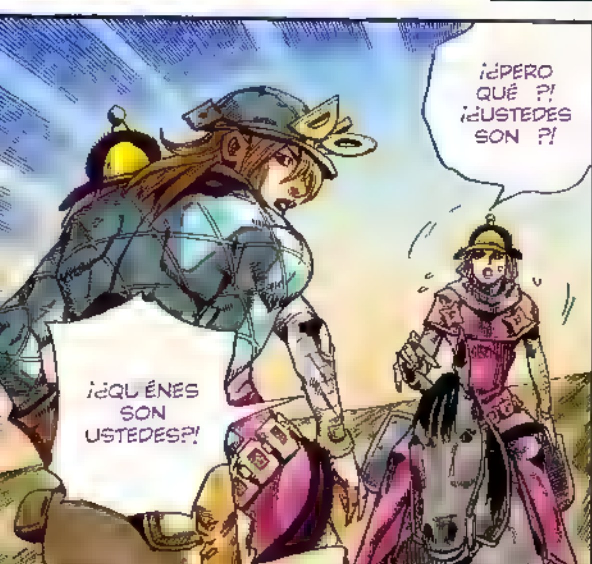

¡SI TOCAMOS A ESOS DOS, DESAPARECEREMOS DE ESTE MUNDO!
¡LA CUESTIÓN ES QUE ELLOS NO SABEN NADA DE ESO!
¡¿?!
¡ESTE ES EL ATAQUE DEL PRESIDENTE!

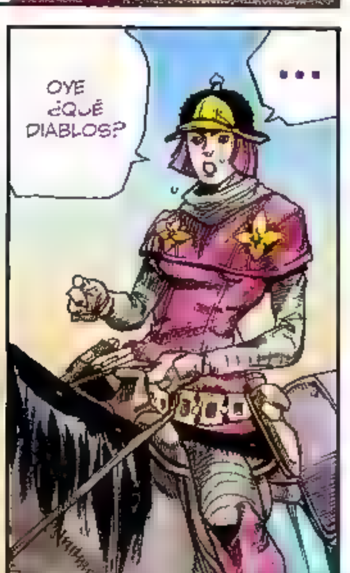

¡ES LA HABILIDAD DE SU STAND! LA BATALLA HA COMENZADO
¿QUÉ ?

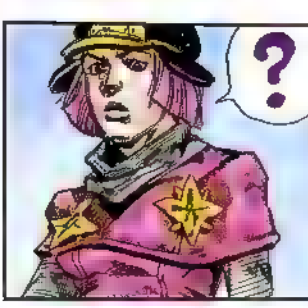

DAME DINERO
¡RAPIDO! ¡¡SÁCALO DE TU BOLSILLO!!
¡¿?!

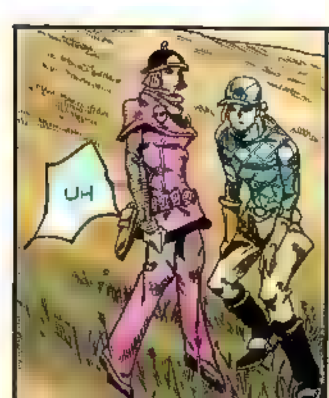

¡¡DADASHH!!
SI NO HACES LO QUE DIGA, MORIRÁS.
YA TE ADVERTÍ, HOT PANTS...
¡ABANDONA A TU CABALLO! ABANDÓNALO Y CORRE AL TREN A PIE
¡¡ALCÁN-ZALO!!


VSH

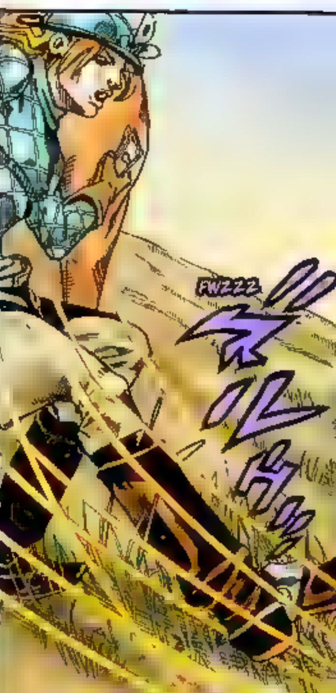

¡¿QUIÉNES SON USTEDES?!
¡¿PERO QUÉ ?! ¡¿USTEDES SON ?!

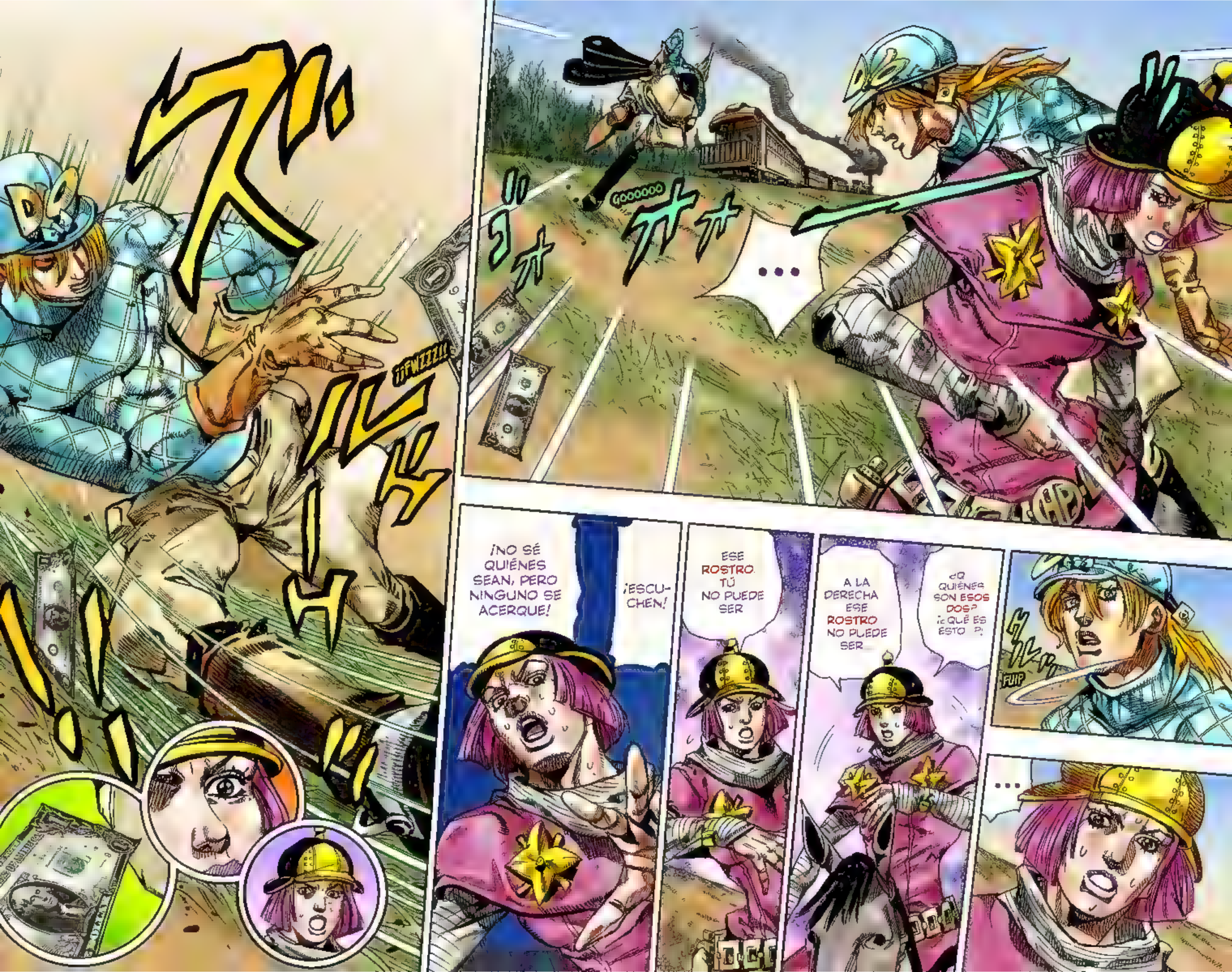

OYE ¿QUÉ DIABLOS?
...


?

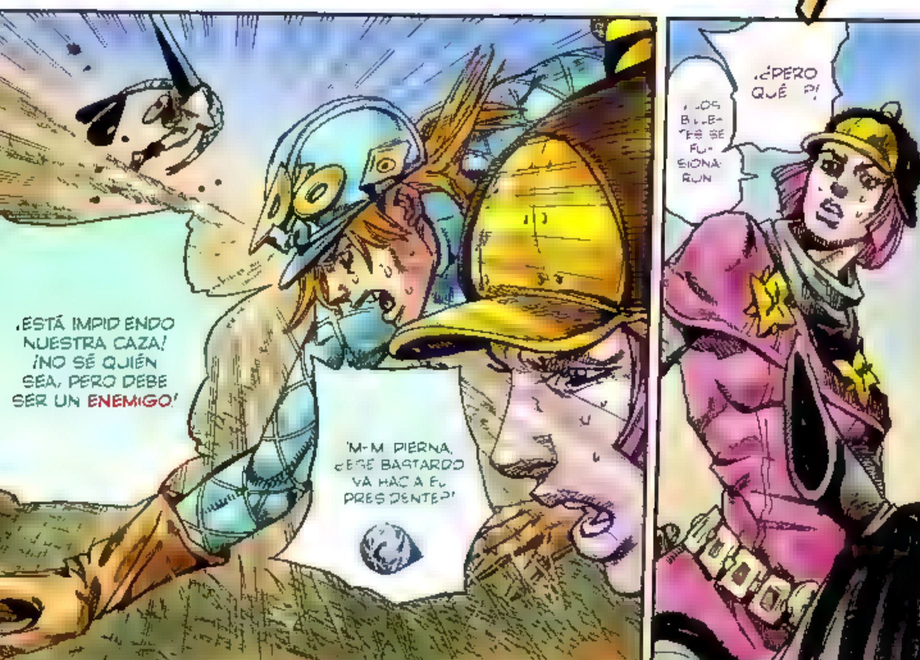

UH


FWZ
FWZ

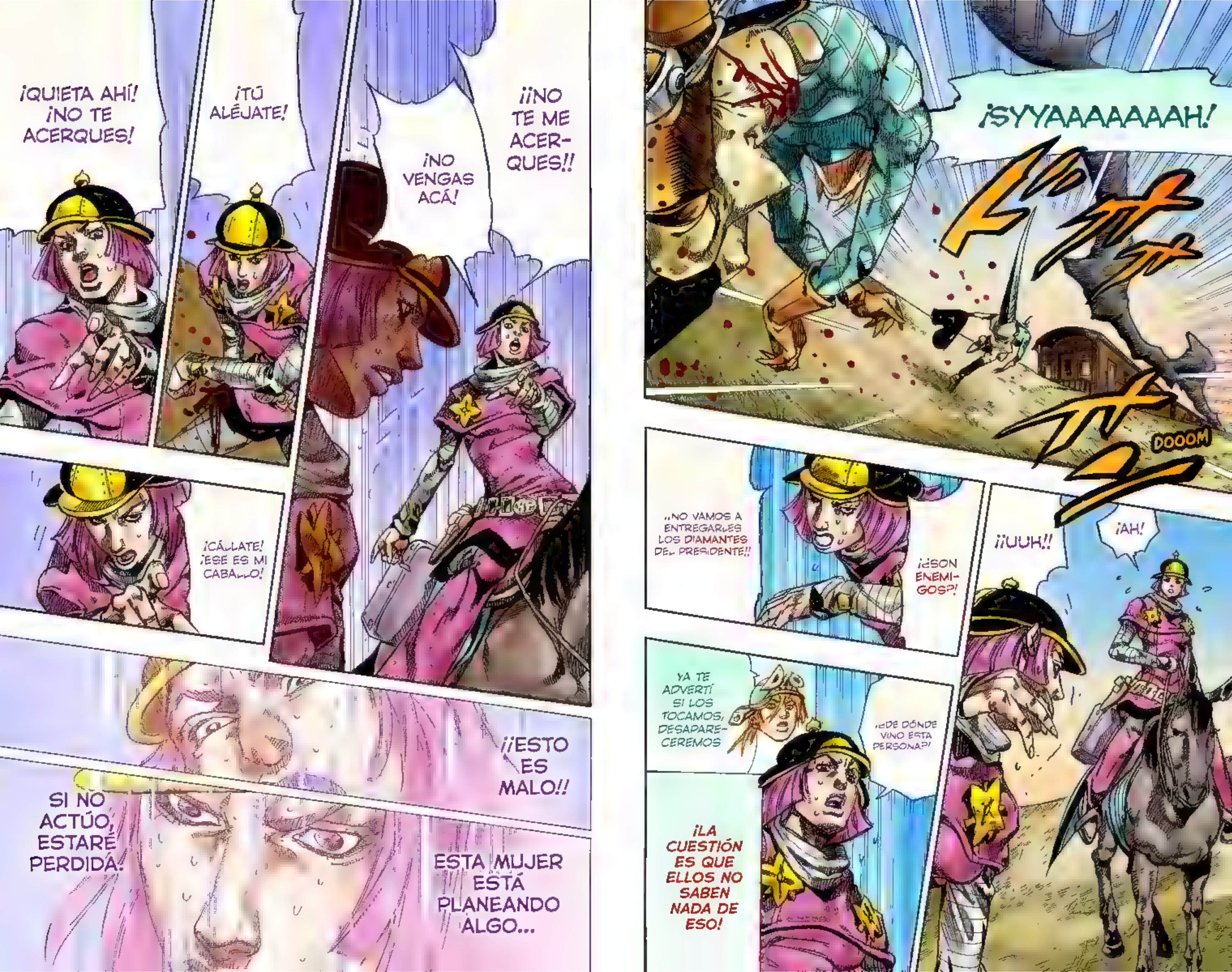

FWZZZ


GOOOOOO
...
¿Q QUIÉNES SON ESOS DOS? ¿QUÉ ES ESTO ?!
A LA DERECHA ESE ROSTRO NO PUEDE SER
ESE ROSTRO. TÚ NO PUEDE SER
¡ESCU-CHEN!
¡NO SÉ QUIÉNES SEAN, PERO NINGUNO SE ACERQUE!
FUIP
...
¡¡FWZZZ!!

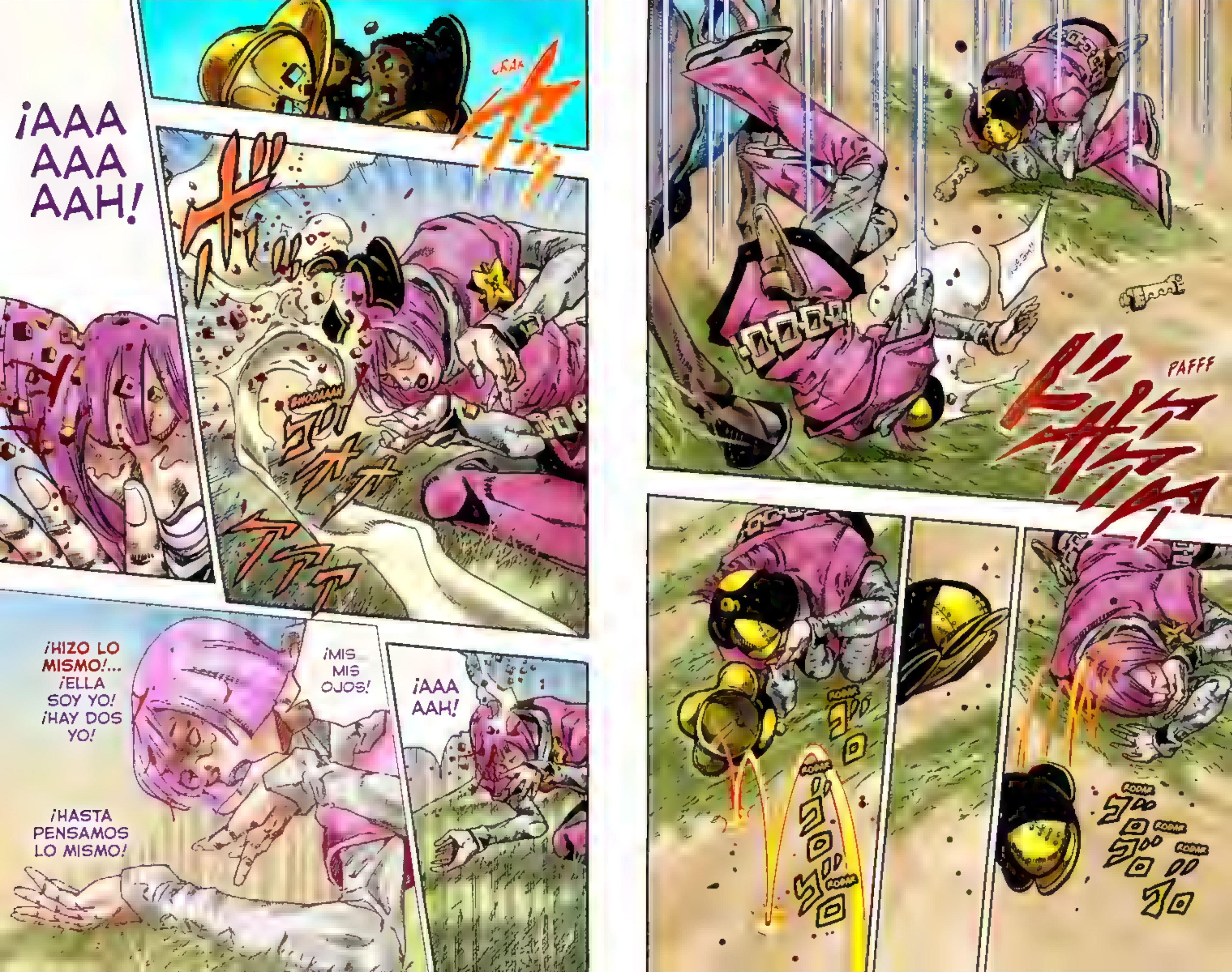

¡¡!!
BOSHHHH
¡UOO OOH!

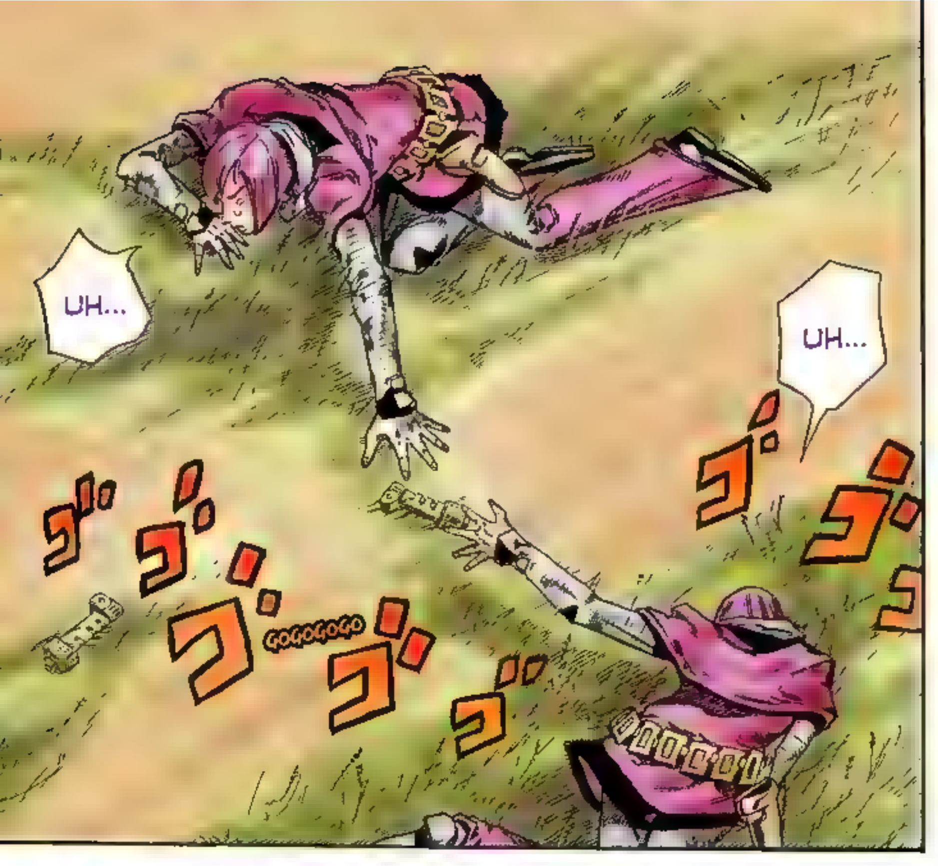

¡¿PERO QUÉ?!
¡LOS BILLETES SE FUSIONARON
¡ESTÁ IMPIDIENDO NUESTRA CAZA! ¡NO SÉ QUIÉN SEA, PERO DEBE SER UN ENEMIGO!
'M-M PIERNA, ¿ESE BASTARDO VA HACIA EL PRESIDENTE?'

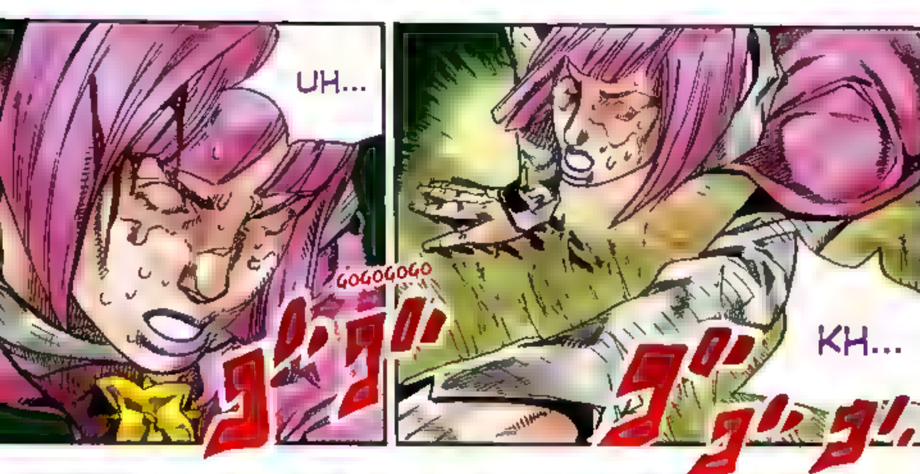

ZGYUN
¡¡UO OH!!
BOSHOAAA
FWASH
¡¡UAAH!!


¡SYYAAAAAAH!
DOOOM
¡AH!
¡¡UUH!!
¡¿SON ENEMIGOS?!
...NO VAMOS A ENTREGARLES LOS DIAMANTES DEL PRESIDENTE!!
¡¿DE DÓNDE VINO ESTA PERSONA?!
YA TE ADVERTÍ SI LOS TOCAMOS, DESAPARECEREMOS
¡LA CUESTIÓN ES QUE ELLOS NO SABEN NADA DE ESO!
¡¡NO TE ME ACERQUES!!
¡NO VENGAS ACÁ!
¡TÚ ALÉJATE!
¡QUIETA AHÍ! ¡NO TE ACERQUES!
¡CÁLLATE! ¡ESE ES MI CABALLO!
¡¡ESTO ES MALO!!
ESTA MUJER ESTÁ PLANEANDO ALGO...
SI NO ACTÚO, ESTARÉ PERDIDA.

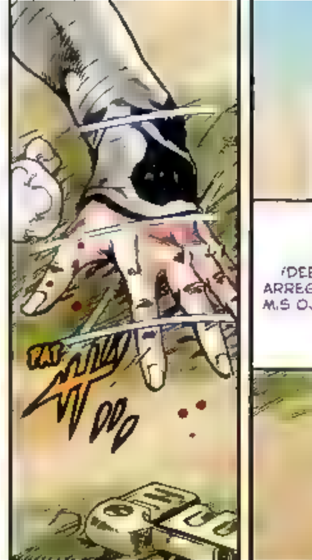

BSHHHHHH
¡¡UA AH!!
¡¿QUÉ?!
¡¿QUÉÉÉ?!
FLASH

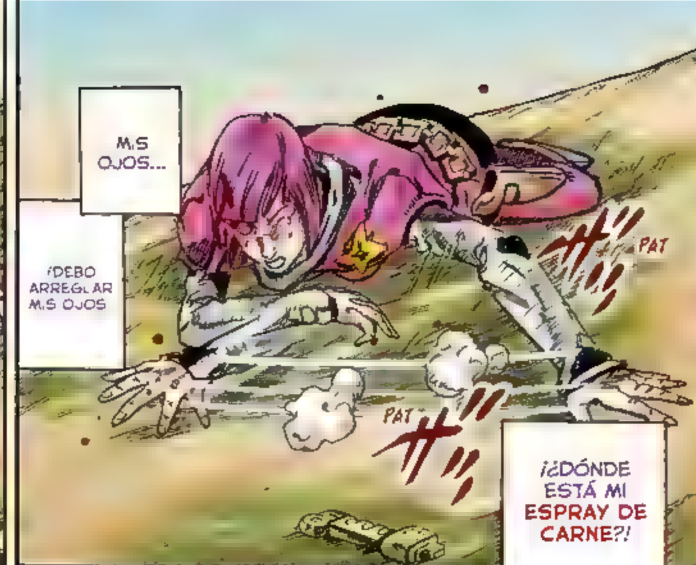

PAFFF
CRAK
¡AAA AAA AAH!
¡AAA AAH!
¡MIS MIS OJOS!
¡HIZO LO MISMO!... ¡ELLA SOY YO! ¡HAY DOS YO!
¡HASTA PENSAMOS LO MISMO!

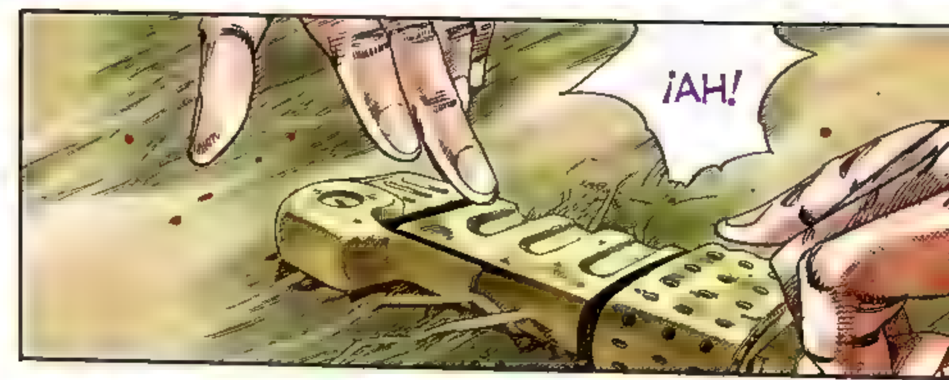

UH...
UH...
GOGOGOGO

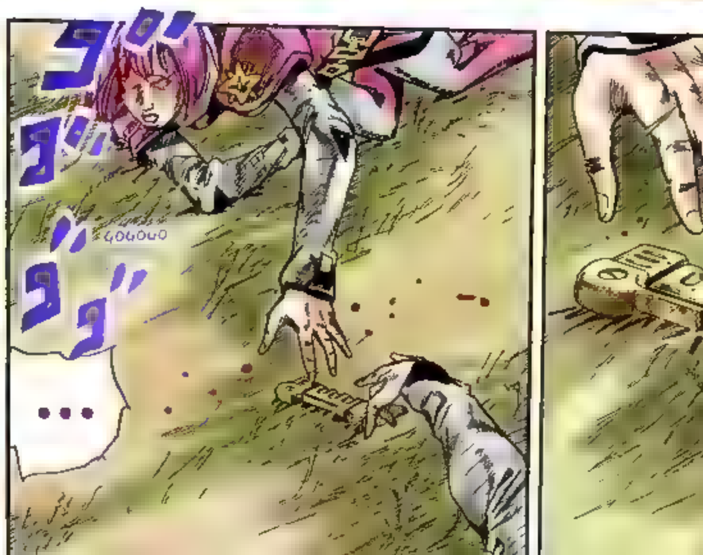

UH...
GOGOGOGO
KH...

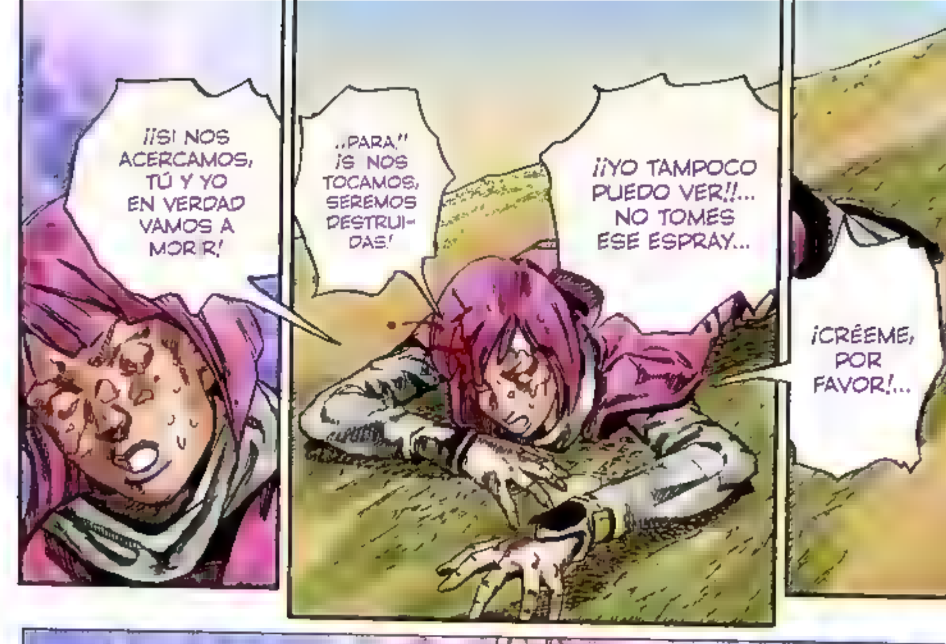



PAT


MIS OJOS...
¡DEBO ARREGLAR MIS OJOS
PAT
PAT
¡¿DÓNDE ESTÁ MI ESPRAY DE CARNE?!


¡AH!


GOGOGO
...
PAT





¡¡UWA AAA AAA AA AH!!

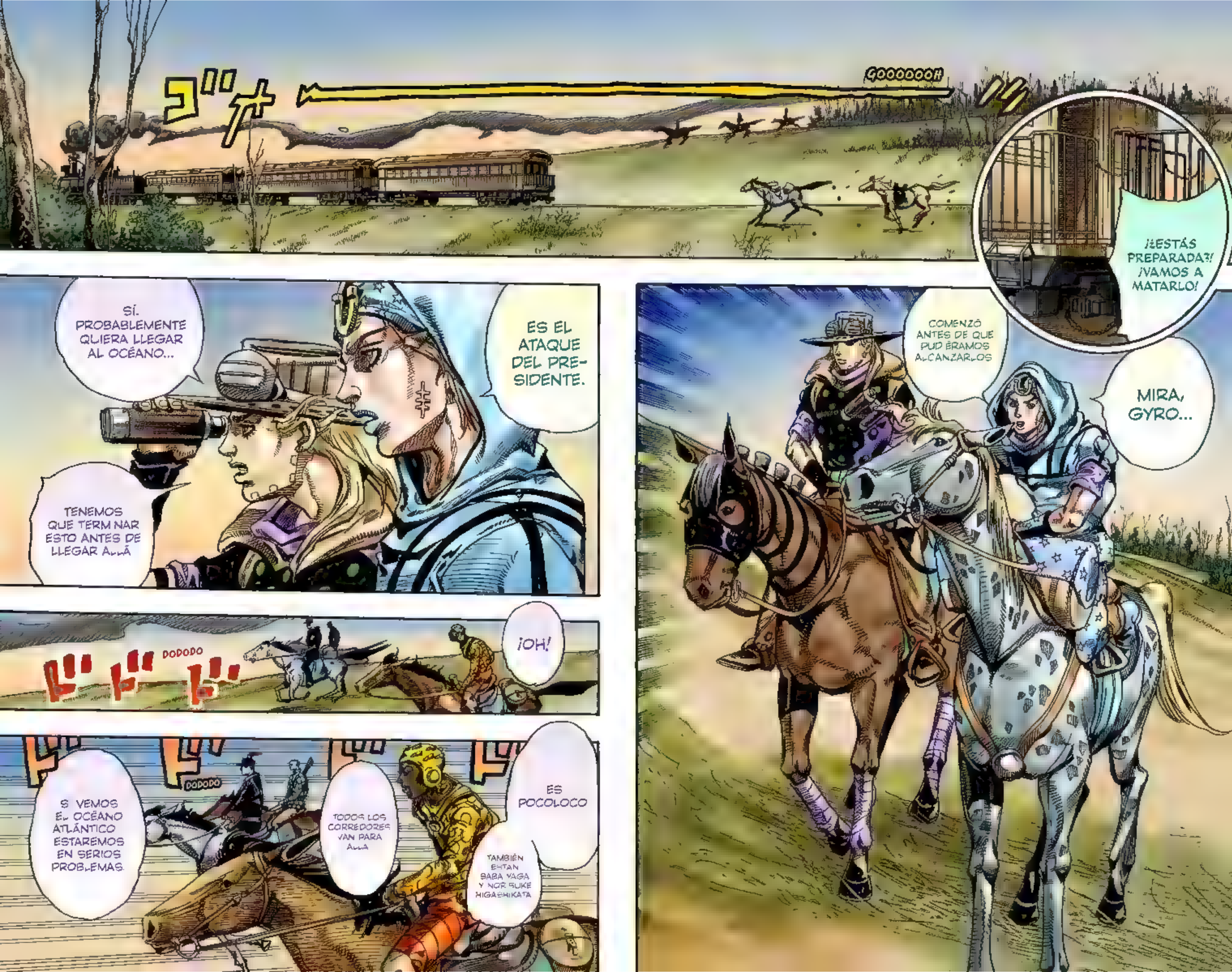

VSH
VSH
VSH
VSH
¡¡AAAAAH!!
VSH
¡¡AAAH!!
¡SRR!
¡¡VEN ACÁ, CABALLO!! ¿¡D... DÓNDE ESTÁS?! ¡¡VEN, BROWN!!
GSHNT
¡¡VEN ACÁ!!
BSHHHH
¡PCHH!
UAAH


¡UAAAAH!
BSHH
DOOOOM
¡TRAJO OTRA YO DE ALGÚN SITIO!
¡E... ESTA ES LA HABILIDAD DEL PRESIDENTE!
¡ESTA...!
¡¡AAH!!
GOOOOH
¡HOT PANTS! ¡SUBE! POR ACÁ
¡¡AGÁRRATE!!
DODODO
¡AH!
DODODO
CATACLOP
CATACLOP
DODODODO



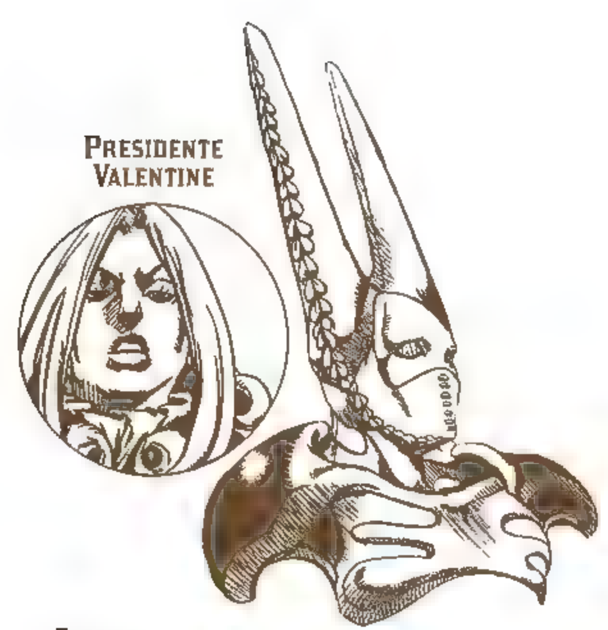
HAH
HAH
CATALLOF
CATALLOF
¡DIO! ¡TU OTRO YO ESTÁ EN EL TREN!
¡¿POR QUÉ ME DIJISTE QUE ABANDONARA A MI CABALLO?! ¡VAN A ALCANZARNOS!
DODODO
¡AHÍ VIENE EL OTRO!
¡HM!
¿ALCANZARNOS?
ES PERFECTO...
DEJAMOS A LOS CABALLOS JUSTO PARA QUE PUDIERAN ALCANZARNOS... ¡A PROPÓSITO!
SUBE.
¡PONTE DETRÁS DE MÍ!


ドドドド DO DO DO DO
NOS ALCANZARON
ドド DO DO
BAM
¡PERFECTO!
SI TOCAMOS A NUESTROS OTROS YO, DESAPARECEREMOS, ASÍ QUE NO TENEMOS MÁS OPCIÓN QUE REGRESARLOS A SU MUNDO DE ORIGEN...
¿O OCASO PODRÍAS MATARTE A TI MISMA?
CUANDO ESTA HABILIDAD TRAE A ALGUIEN, ¡SI QUEDA ENTRE DOS OBJETOS, PUEDE REGRESAR! POR ESO CAYERON DE ESTE TREN EN PRIMER LUGAR
BASTA CON APLASTARLOS
ÑII...
CONOZCO LA DEBILIDAD DE LA HABILIDAD DEL PRESIDENTE


GOOOOOOH
¡¿ESTÁS PREPARADA?! ¡VAMOS A MATARLO!
MIRA, GYRO...
COMENZÓ ANTES DE QUE PUDIÉRAMOS ALCANZARLOS
ES EL ATAQUE DEL PRESIDENTE.
SÍ. PROBABLEMENTE QUIERA LLEGAR AL OCÉANO...
TENEMOS QUE TERMINAR ESTO ANTES DE LLEGAR ALLÁ
¡OH!
DODODO
ES POCOLOCO
TAMBIÉN ESTÁN BABA YAGA Y NORISUKE HIGASHIKATA
TODOS LOS CORREDORES VAN PARA ALLÁ
DODODO
SI VEMOS EL OCÉANO ATLÁNTICO ESTAREMOS EN SERIOS PROBLEMAS

#75 D 4 C PARTE 8

Este capítulo de Steel Ball Run ha sido traído a ustedes en colaboración con JoJo's Colored Adventure.
Traducción al español latino por: La Aventura Latina de JoJo.
¡Disfruten su lectura!



STAND:
D4C = DIRTY DEEDS DONE DIRT CHEAP

Tiene la habilidad de viajar sin límites a otras dimensiones al colocarse entre dos objetos.

Ha de tenerse cautela, puesto que si dos objetos o dos personas de distintas dimensiones se tocan, ambos se destruirán y desaparecerán. Dicho así, no puedes volverte rico.

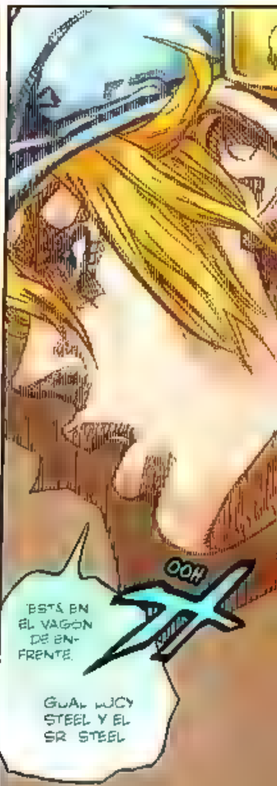
La única excepción es el presidente Valentine. El mundo con el cuerpo funge como mundo base.

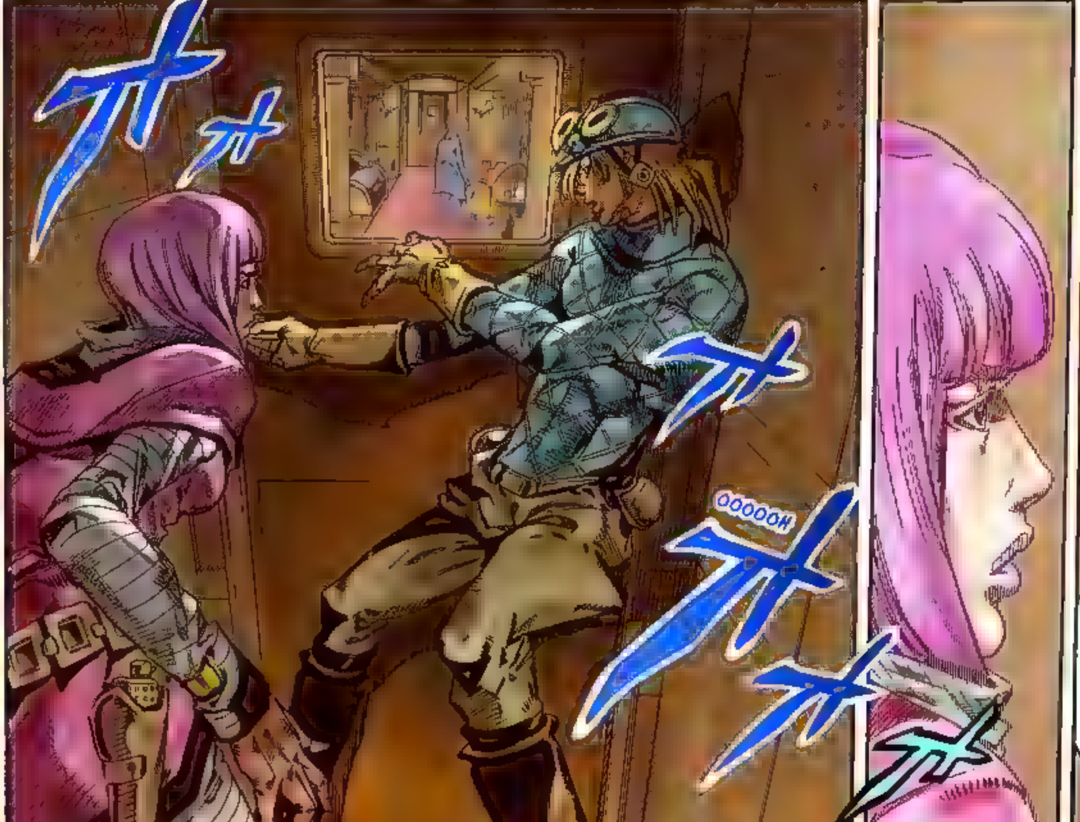
GASHUNK!

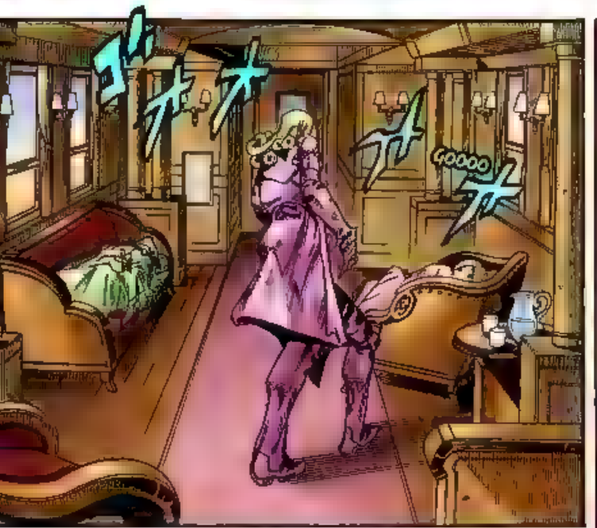
GASHUNK

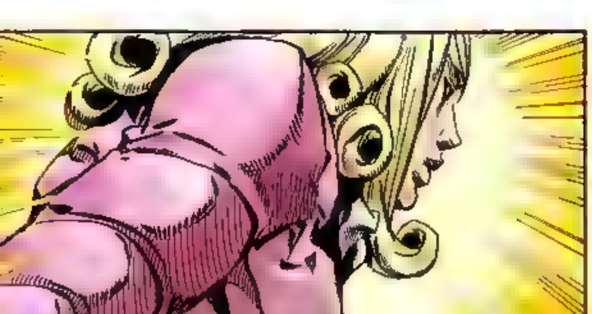
GASHUNK

GASHUNK







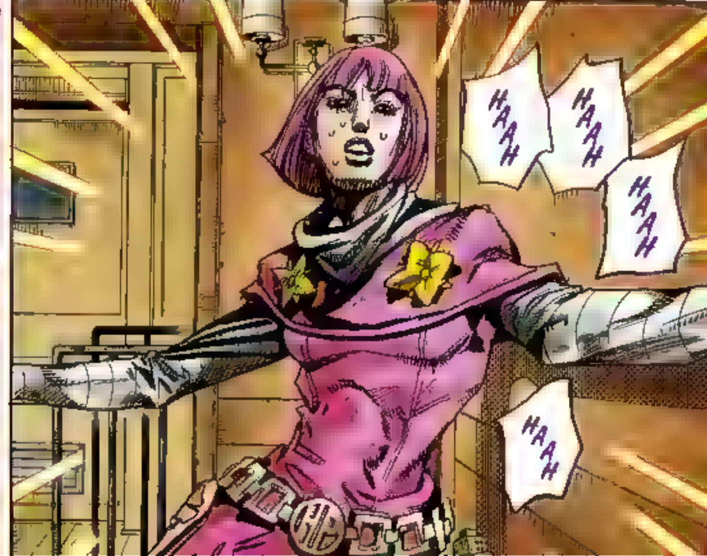




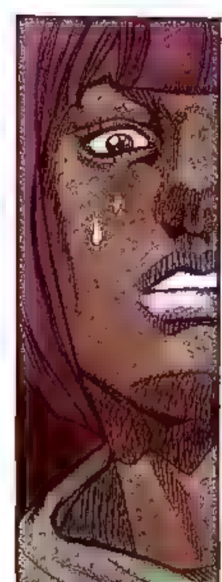
YA NO PUEDE ESCAPAR DE ESTE TREN.
ESA ES SU DEBILIDAD AHORA
ESTE MUNDO ES LA BASE... ¡¡PORQUE EL CUERPO NO PUEDE SER LLEVADO A OTRO MUNDO!!..
AHORA, NO TIENE DÓNDE ESCONDER EL CUERPO... AHORA... ¡NO PUEDE QUITARLE LOS OJOS DE ENCIMA!



ESA FIJACIÓN ES OTRA DEBILIDAD.
NO IMPORTA CUÁN INVENCIBLE PUEDA SER LA HABILIDAD DE SU STAND PARA IR A MUNDOS PARALELOS

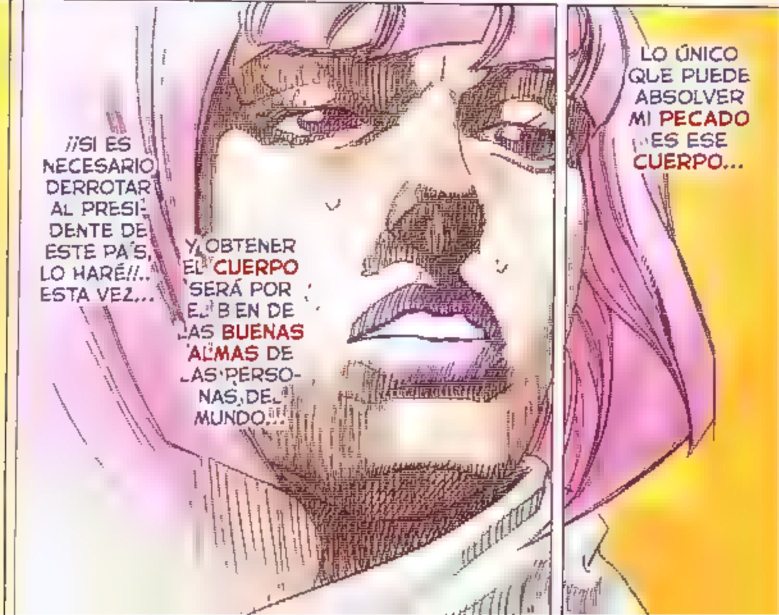


HAAH
HAAH
HAAH
HAAH





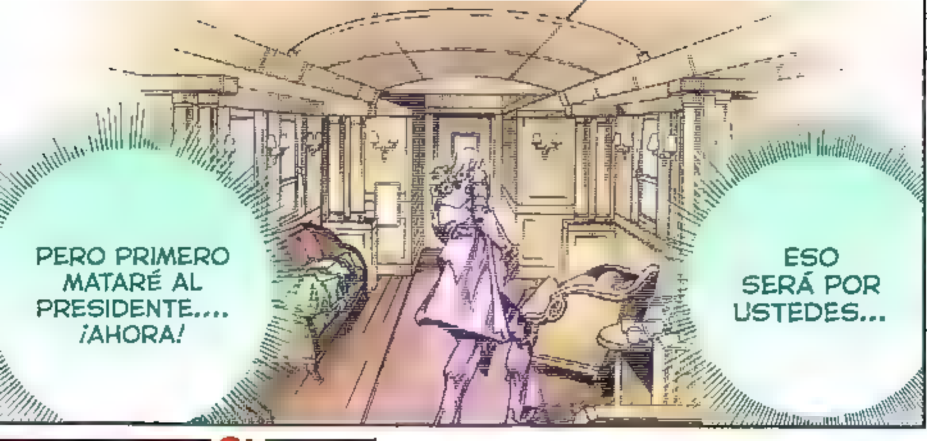
HAAH
HAAH
YA NO SOPORTO MÁS EL PECADO QUE COMETÍ. EL PESO DE MI PECADO ME APLASTA
¡WAAH! ¡HERMANA!
¡WAAA AAAH!



LO ÚNICO QUE PUEDE ABSOLVER MI PECADO ES ESE CUERPO...
Y OBTENER EL CUERPO SERÁ POR EL BIEN DE LAS BUENAS ALMAS DE LAS PERSONAS DEL MUNDO!!..
¡¡SI ES NECESARIO DERROTAR AL PRESIDENTE DE ESTE PAÍS, LO HARÉ!!.. ESTA VEZ...

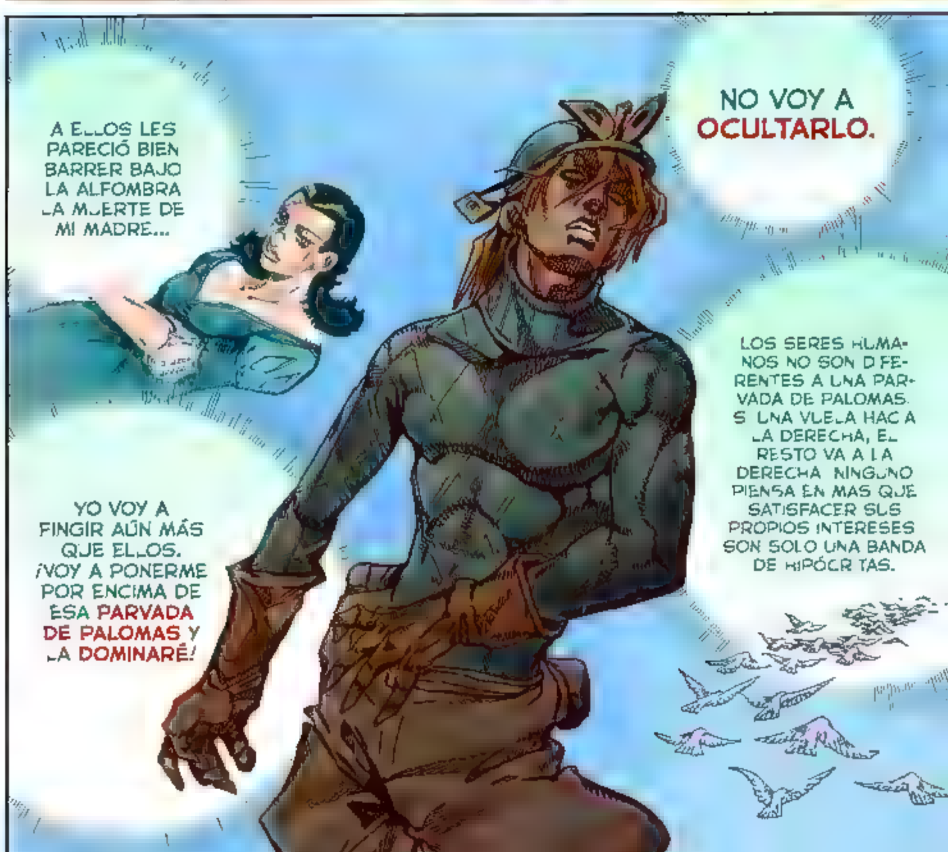


ARRIESGARÉ MI VIDA...

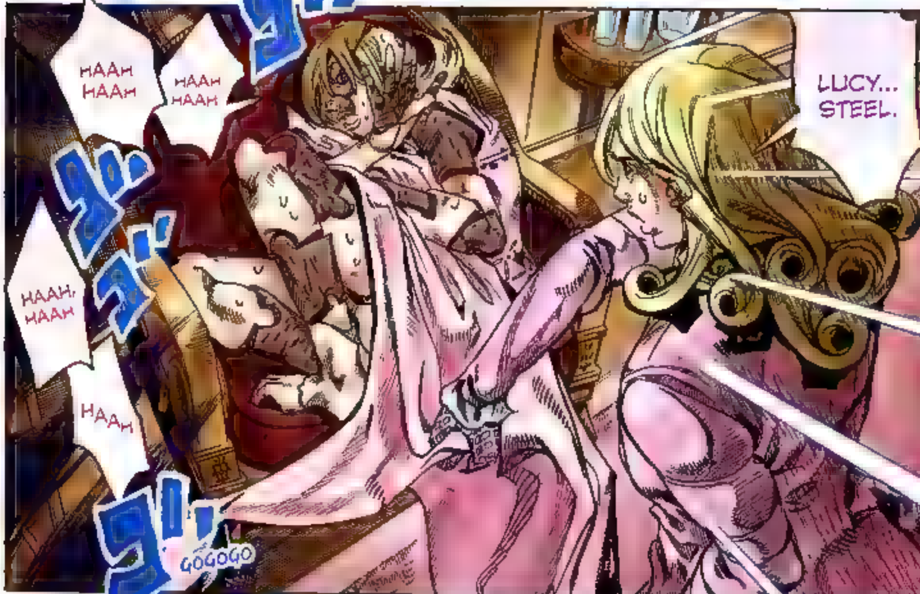

ESO SERÁ POR USTEDES...
PERO PRIMERO MATARÉ AL PRESIDENTE.... ¡AHORA!

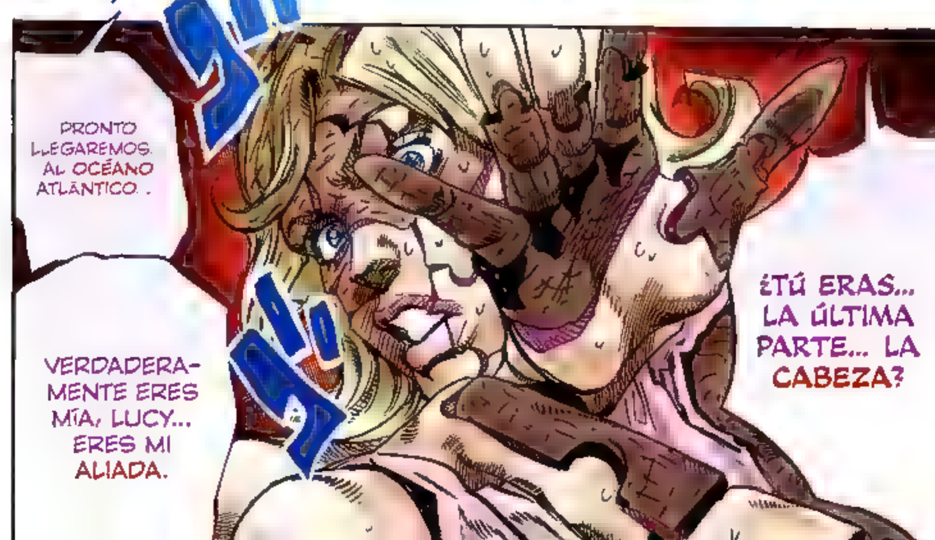

¿ERAS... TÚ...?
LU... LUCY...
GOGOGO
GOGOGOGO


KA CHAC
¡MUY PRONTO, EL CUERPO Y EL PODER MÁS GRANDE DE ESTE MUNDO ME PERTENE-CERÁN SOLO A MÍ!


NO VOY A OCULTARLO.
A ELLOS LES PARECIÓ BIEN BARRER BAJO LA ALFOMBRA LA MUERTE DE MI MADRE...
LOS SERES HUMA-NOS NO SON DIFE-RENTES A UNA PAR-VADA DE PALOMAS. SI UNA VUELA HACIA LA DERECHA, EL RESTO VA A LA DERECHA. NINGUNO PIENSA EN MÁS QUE SATISFACER SUS PROPIOS INTERESES. SON SOLO UNA BANDA DE HIPÓCRITAS.
YO VOY A FINGIR AÚN MÁS QUE ELLOS. ¡VOY A PONERME POR ENCIMA DE ESA PARVADA DE PALOMAS Y LA DOMINARÉ!


GOGOGO
GOGOGOGO


LUCY... STEEL.
HAAH HAAH
HAAH HAAH
HAAH, HAAH
HAAH
GOGOGO


¿TÚ ERAS... LA ÚLTIMA PARTE... LA CABEZA?
PRONTO LLEGAREMOS AL OCÉANO ATLÁNTICO. .
VERDADERA-MENTE ERES MÍA, LUCY... ERES MI ALIADA.

HAAH HAAH
HAAH, HAAH
HAAH
HAAH
EL CUERPO...
¡¡TODAS LAS PARTES ...!!
¡ESTÁN AQUÍ REUNIDAS!
¡¡FWSH!!

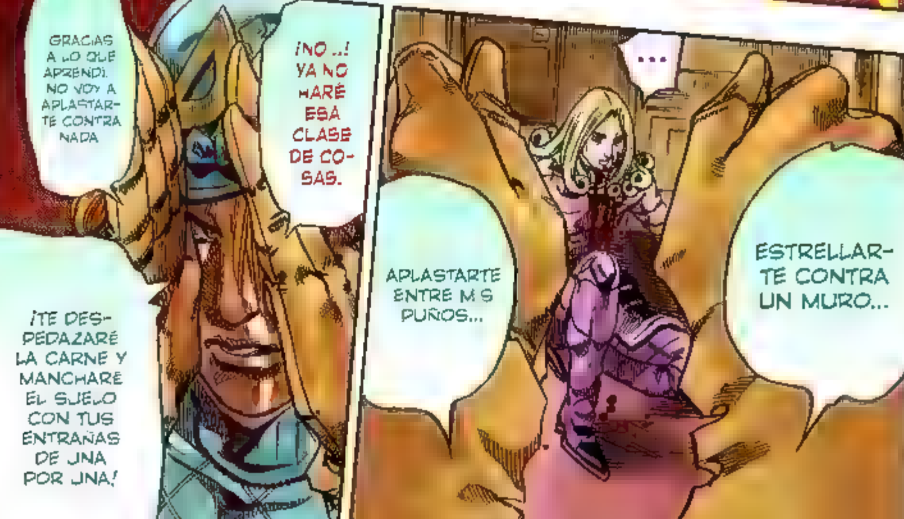

FWIAAASHH
FSHH
FSHH
BWAAASHH
GWASHH
SSHT

TE ARRANCARÉ LAS TRIPAS.

SPLASH

GLSH

GLSH



BUGOM

SLAASHH

SHK

...

TOP

¡¡TE CORTARÉ Y ARRANCARÉ LAS VÍSCERAS!!

FWOOOSH

¡DASH!

USHHHT

GUJ

GUJ

GRIK

GRIK

GRIK

NO TE PERMITIRÉ CERRAR LA PUERTA

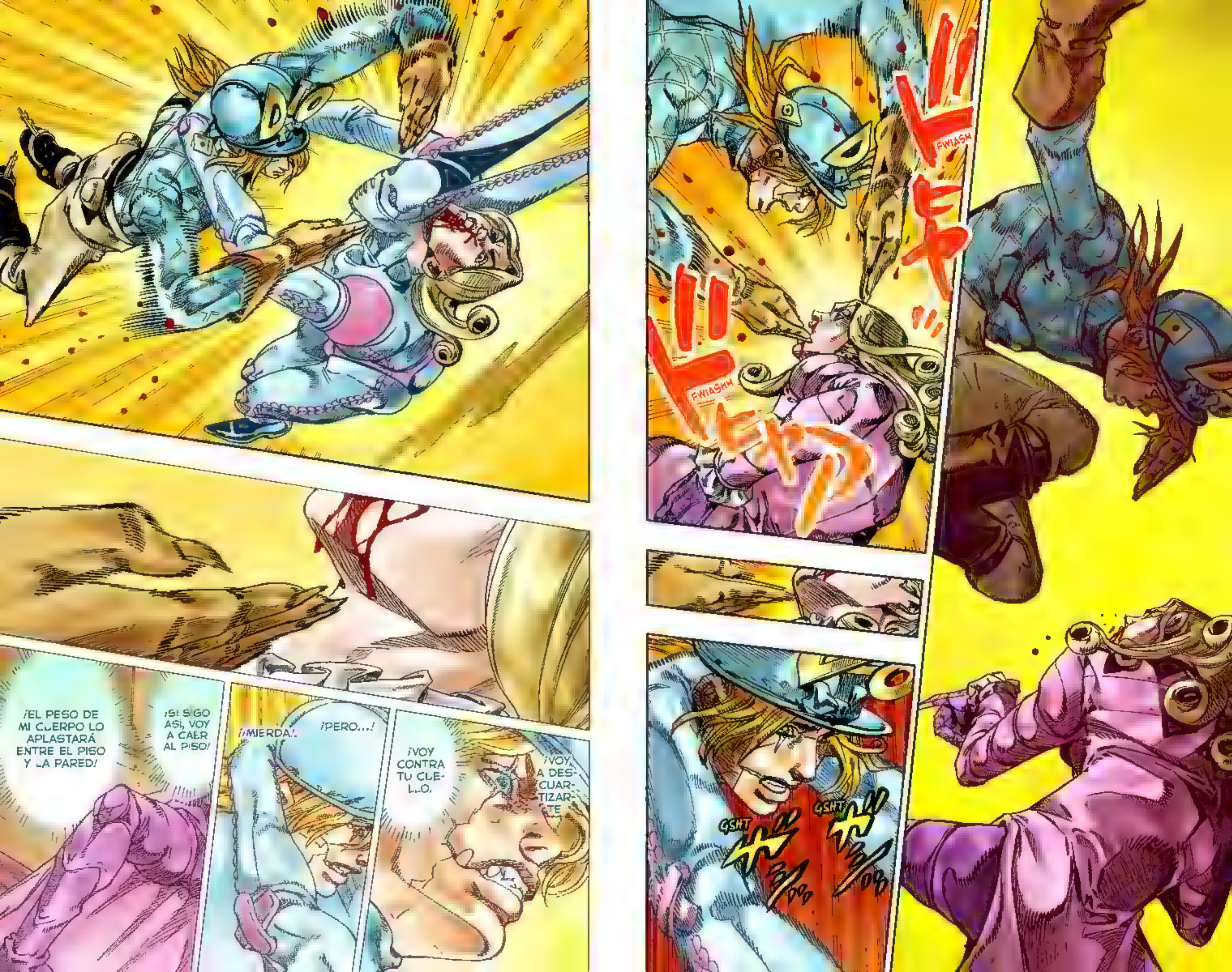
ZUIP

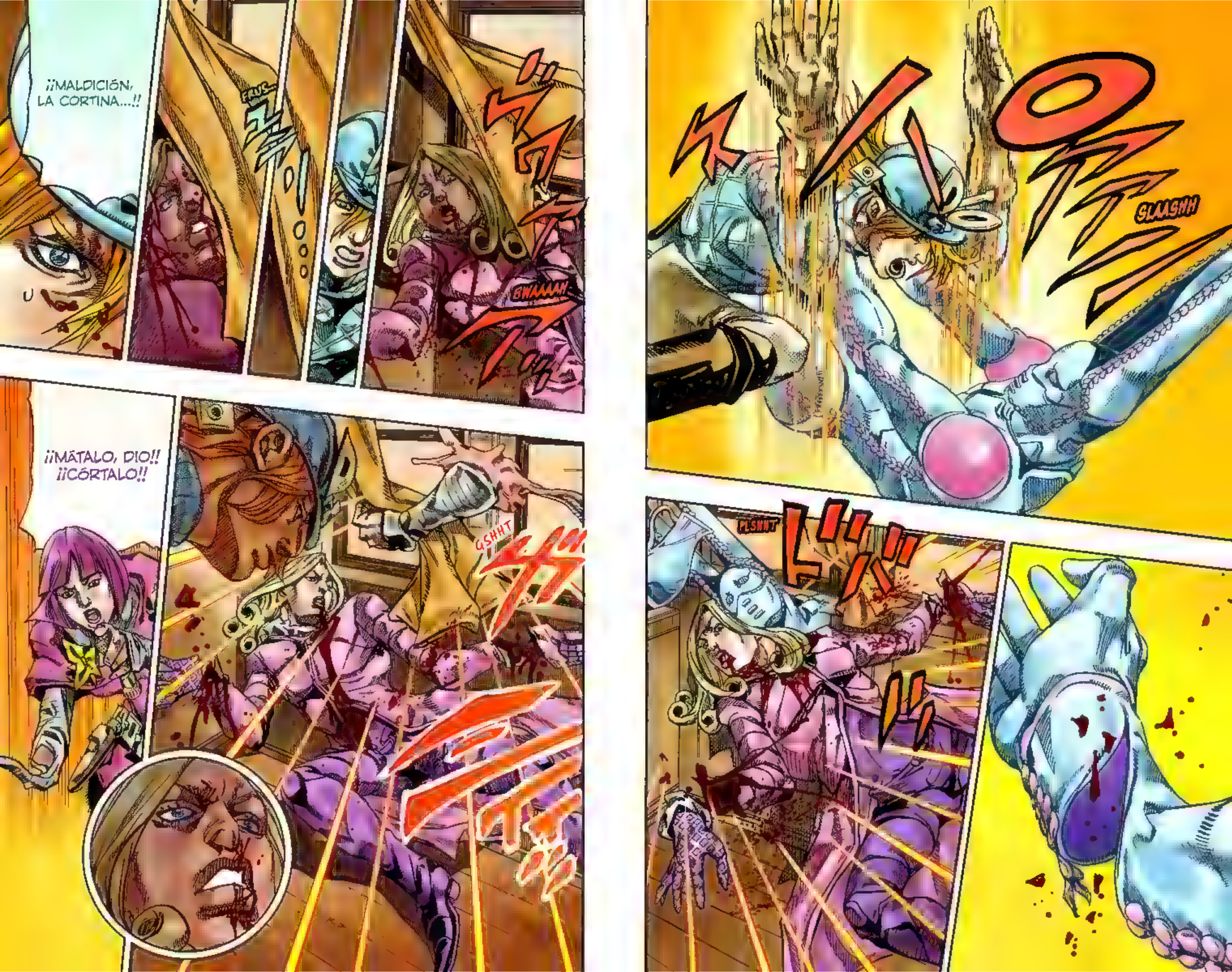
GWP

GWP

DODODODO


DODODODO
...
WHAM
¡VA ATRÁS DEL SOFÁ PARA PONER-SE ENTRE ÉL Y LA PARED!
¡FSHH!

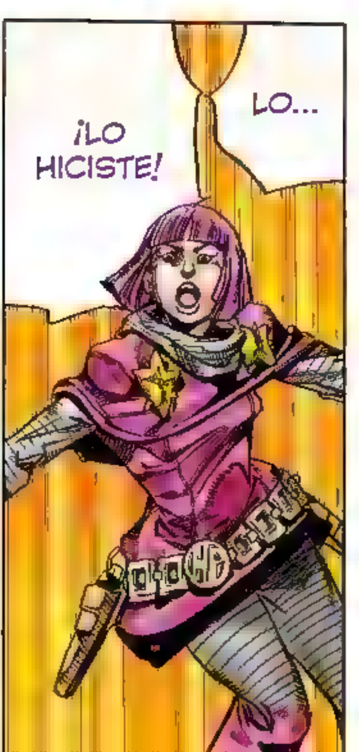

FWIASH
FWIASH
GSHT
GSHT
¡VOY A DES-CUAR-TIZAR-TE
¡VOY CONTRA TU CUE-LLO!
¡PERO...!
¡MIERDA!
¡SI SIGO ASÍ, VOY A CAER AL PISO!
¡EL PESO DE MI CUERPO LO APLASTARÁ ENTRE EL PISO Y LA PARED!



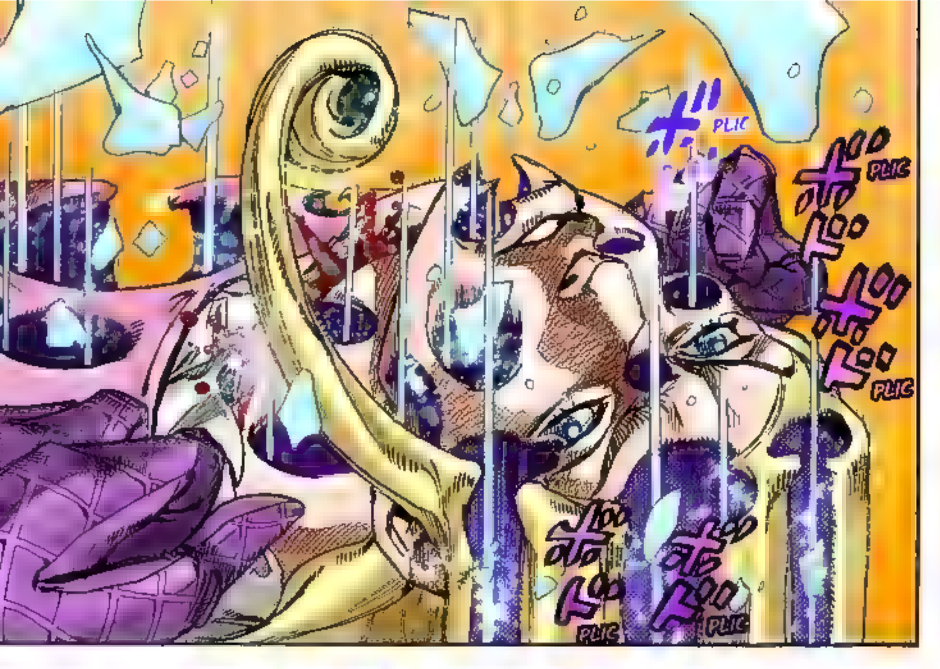
¡¡MALDICIÓN, LA CORTINA...!!
FRUS...
BWAAAAH
¡¡MÁTALO, DIO!! ¡¡CÓRTALO!!
GSHHT
SLAASHH
PLSHHT

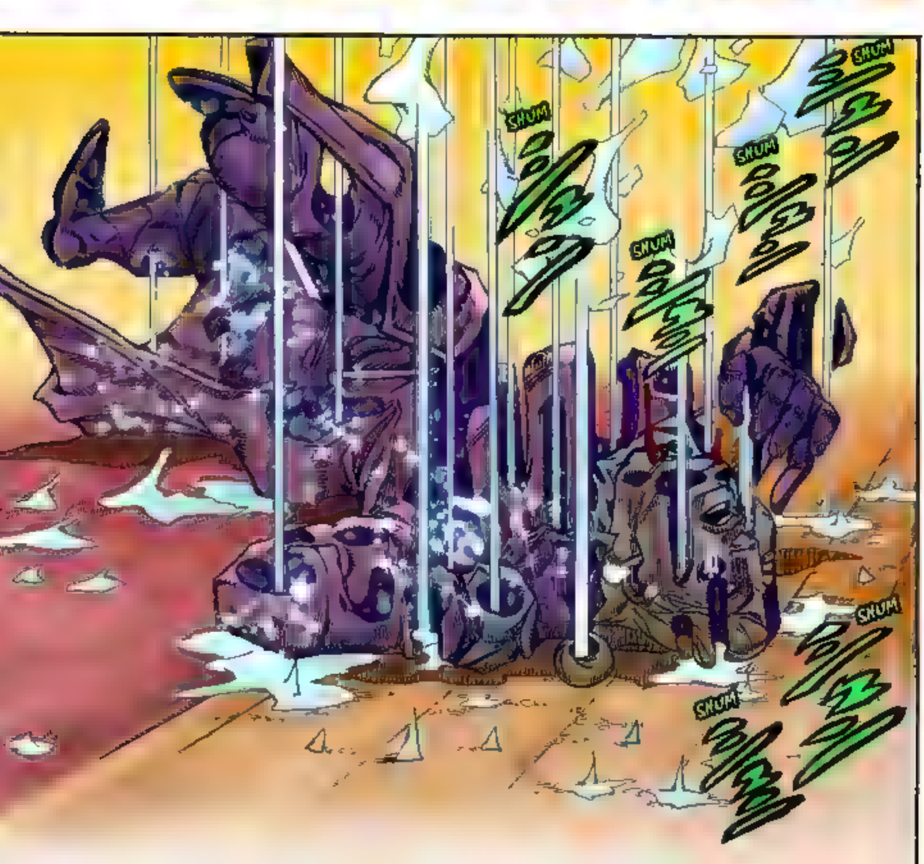


SLAAASH






PLIC
PLIC
PLIC
PLIC
PLIC

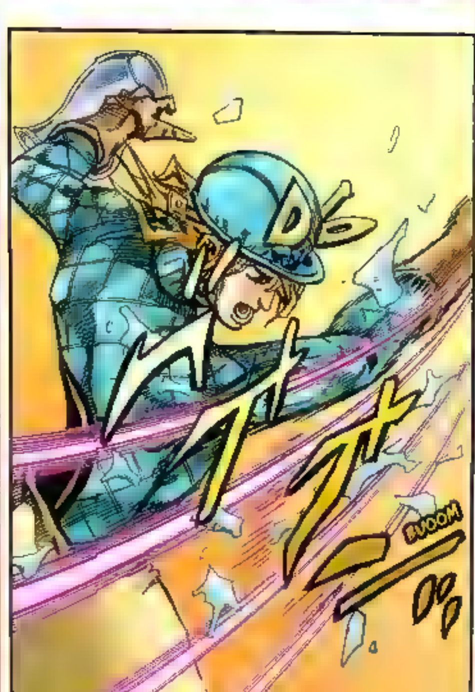

SHUM
SHUM
SHUM
SHUM
SHUM
SHUM

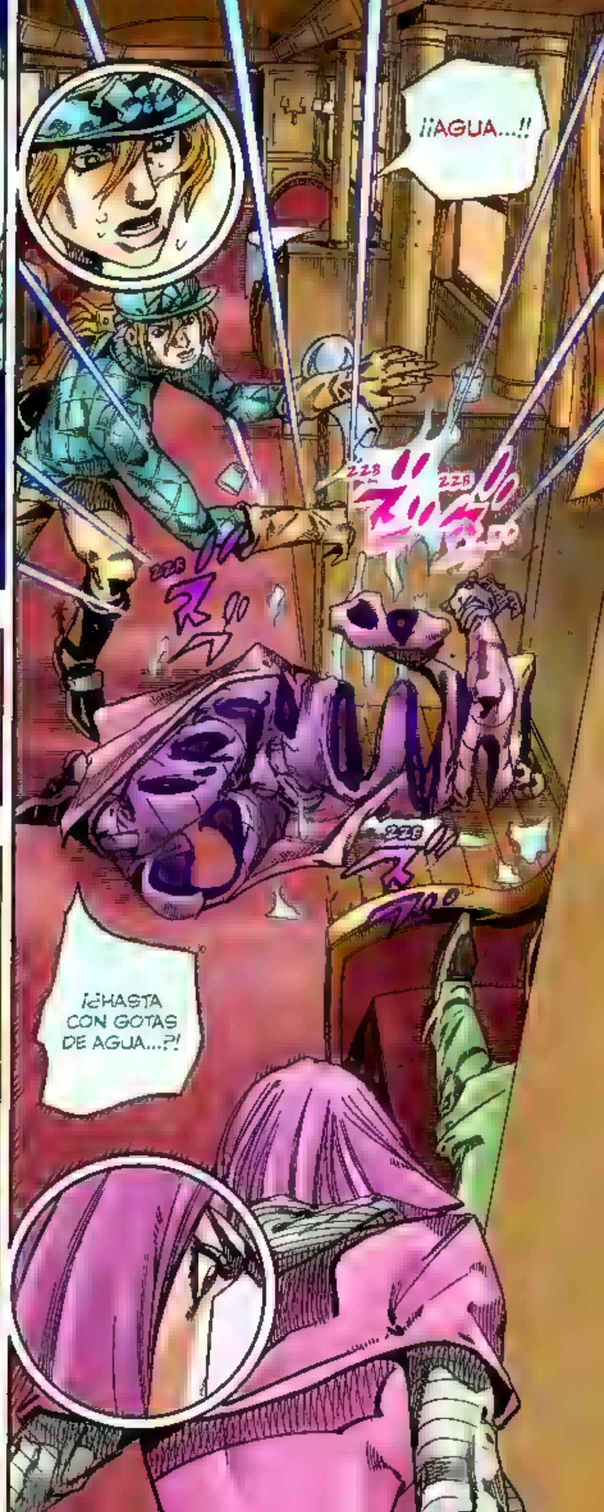
¡¡!!
SPLASHHH
PLIC
PLIC
PLIC
PLIC
PLIC

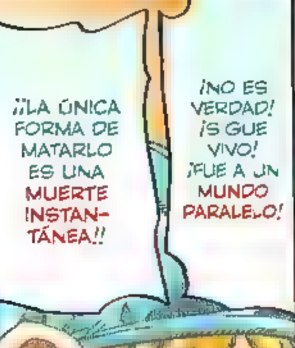

SPLSH
SPLASH!!


...PUEDE VIAJAR A OTRO MUNDO?!
¡¿SI ESTÁ ENTRE ELLAS Y EL PISO.


FSS

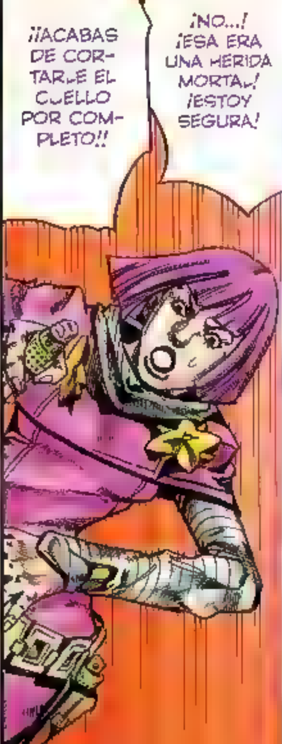

BUOOM

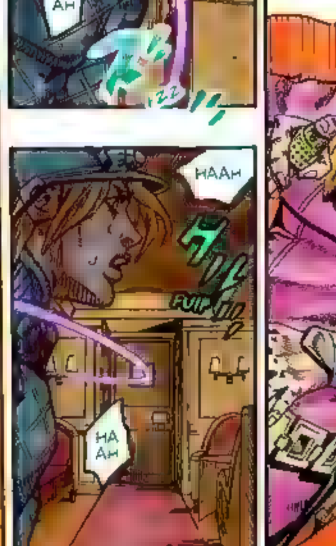

¡¡AGUA...!!
ZZZ
¡¿HASTA CON GOTAS DE AGUA...?!


¡¡LA ÚNICA FORMA DE MATARLO ES UNA MUERTE INSTANTÁNEA!!
¡NO ES VERDAD! ¡SIGUE VIVO! ¡FUE A UN MUNDO PARALELO!


NO...
HA AH
ZZZ


HAAH
FUIP
HA AH


¡¡ACABAS DE CORTARLE EL CUELLO POR COMPLETO!!
¡NO...! ¡ESA ERA UNA HERIDA MORTAL! ¡ESTOY SEGURA!


¡¡VA A REEMPLAZARSE CON EL PRESIDENTE DE ESE LUGAR Y VOLVERA!!

¡CUANDO VUELVA, LO MATAREMOS INSTANTÁNEAMENTE! ¡ESTA VEZ LO LOGRAREMOS! ¿¡ENTENDIDO, HOT PANTS?!

¡PERO NO TEMAS!

EN CUANTO A VELOCIDAD, SOY MEJOR. ¡TE HABÍA DICHO QUE DESCUBRÍ UNA DEBILIDAD!

DODODODO

...

HAAH HAAH

HAAH

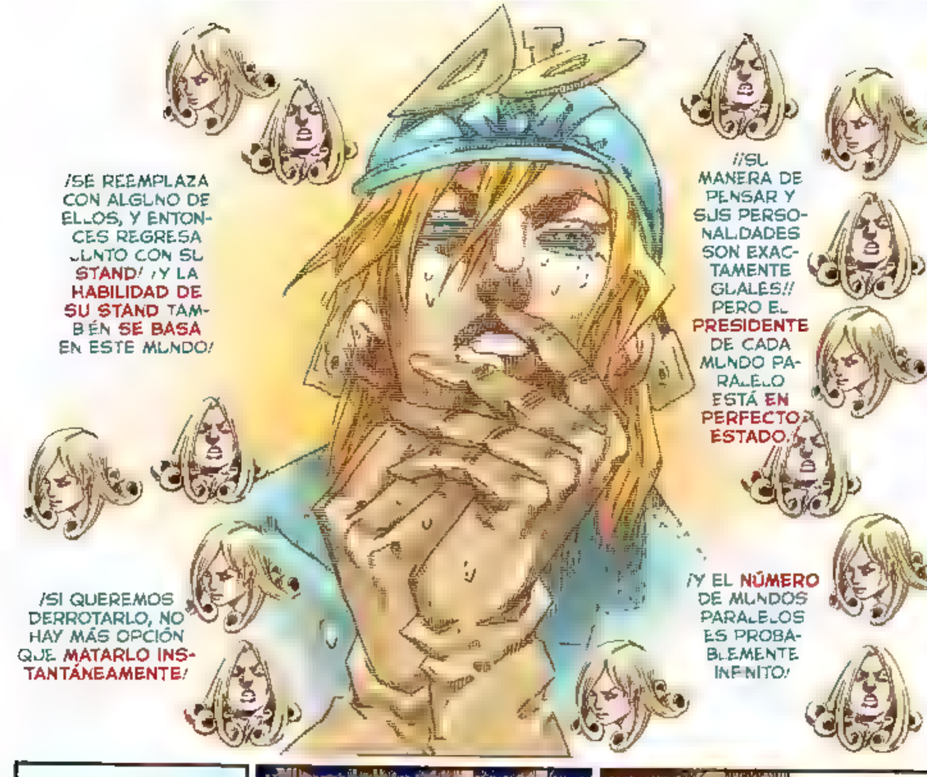
HAAH

HAAH

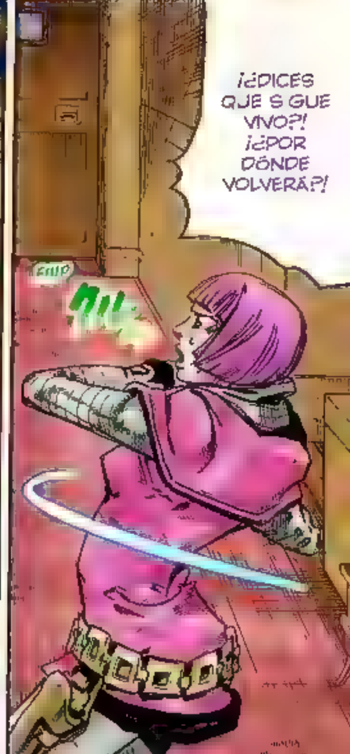
HAH

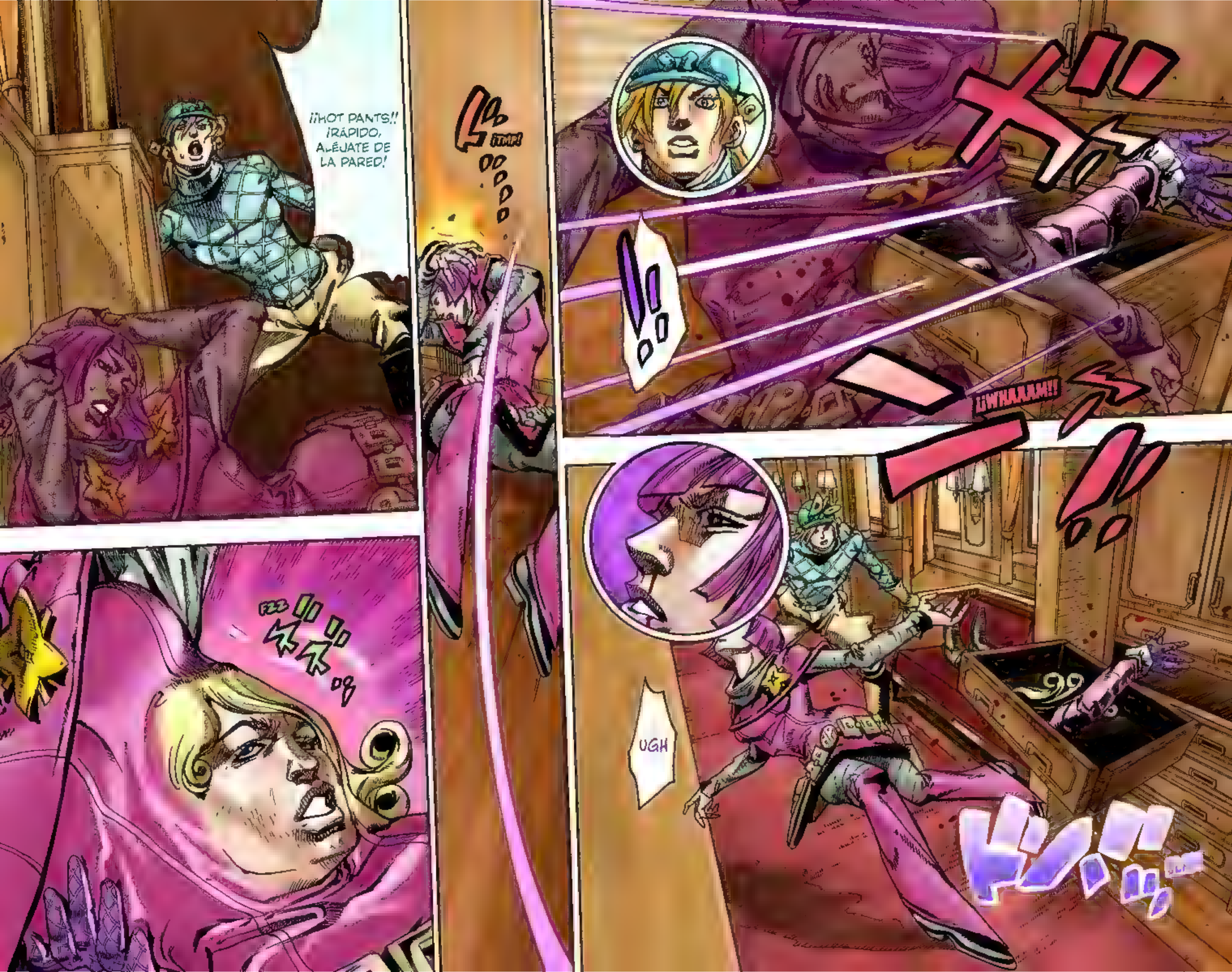
HAH

HAAH



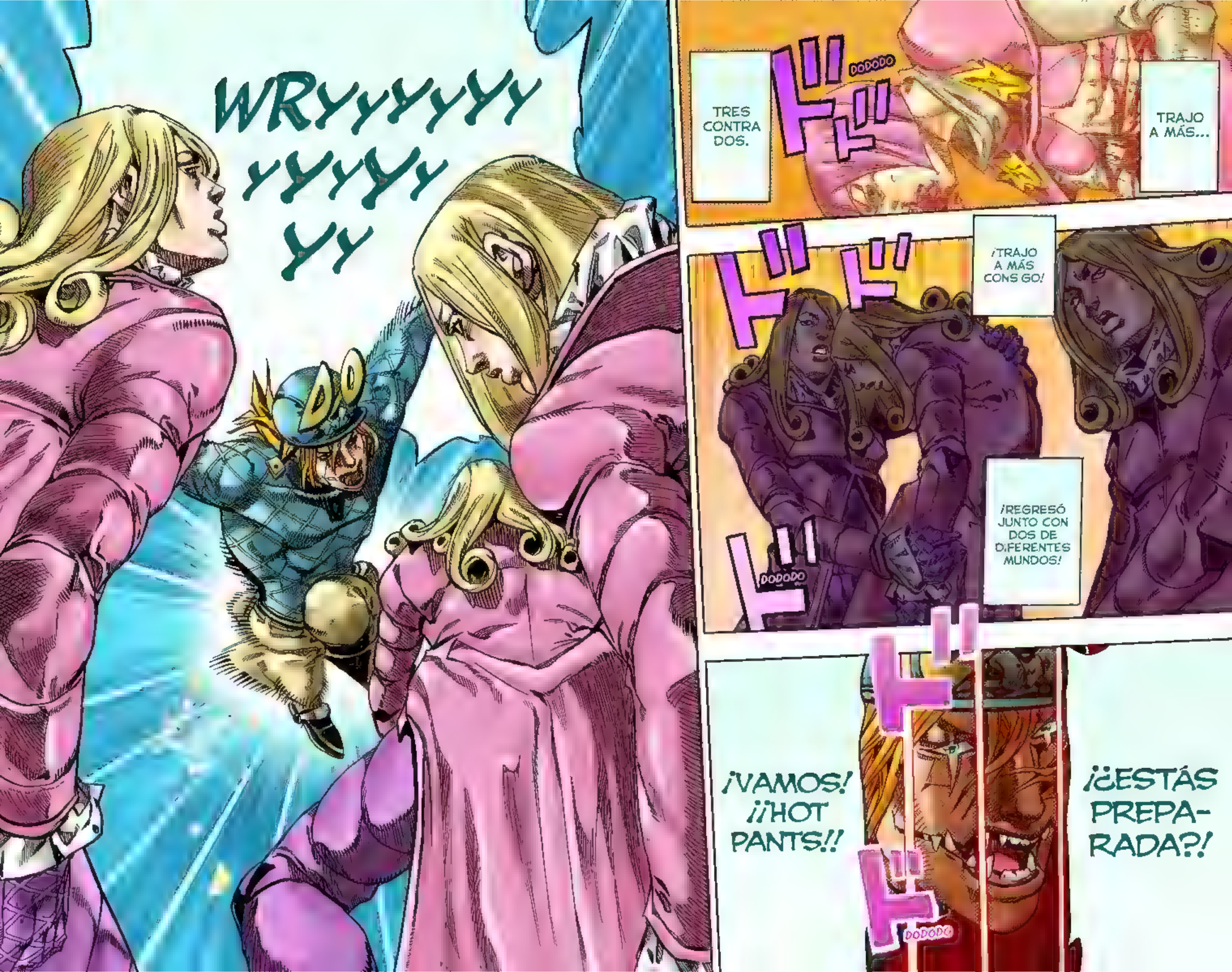


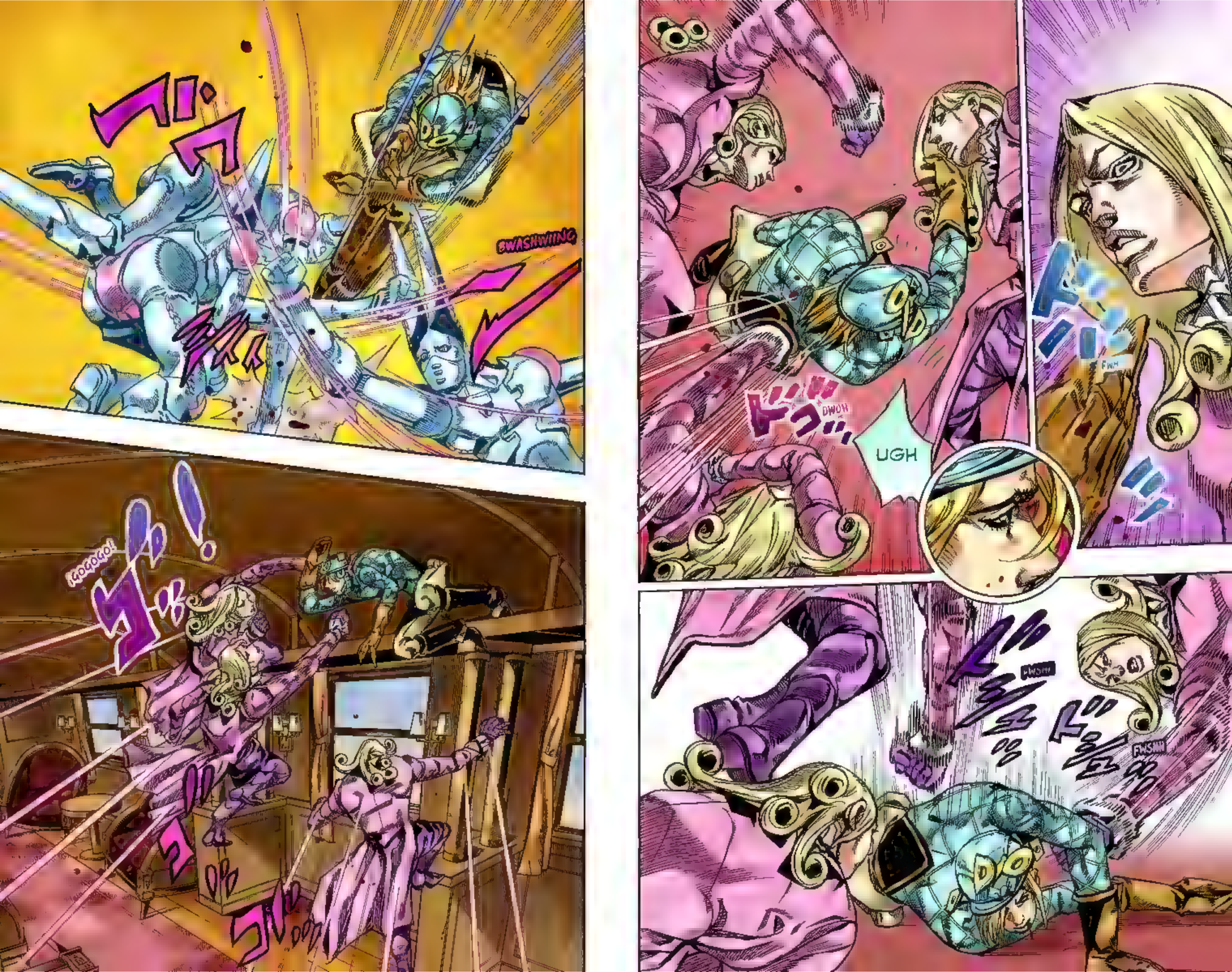



¡WHAAAM!!
UGH
¡¡HOT PANTS!! ¡RÁPIDO, ALÉJATE DE LA PARED!
¡TMP!
FZZ



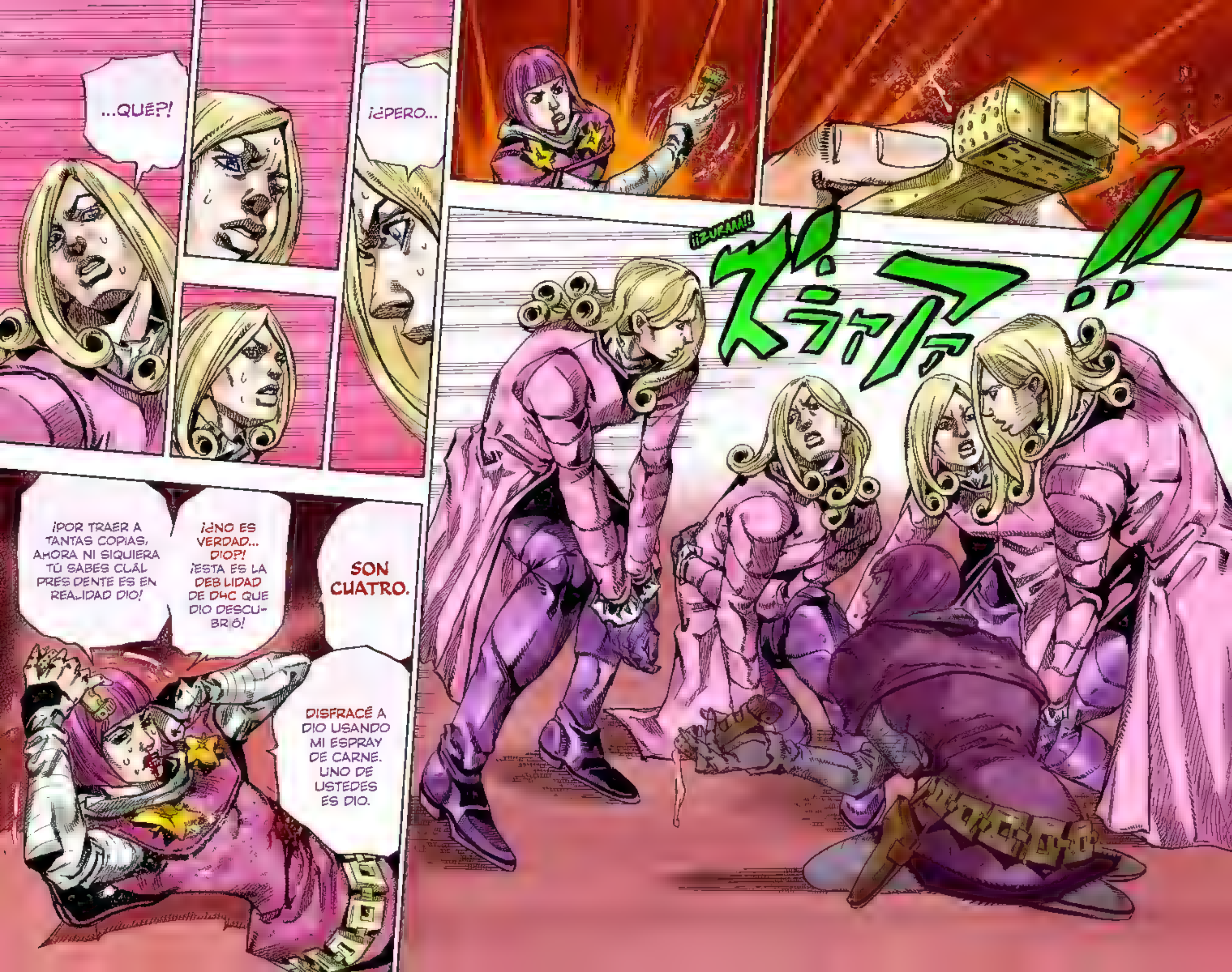
...
DSHH
ドスッ
DIRTY DEEDS DONE DIRT CHEAP.
ACTOS SUCIOS A BAJO COSTO.
...


TRAJO A MÁS...
ドドド
DODODO
TRES CONTRA DOS.
¡TRAJO A MÁS CONS GO!
ドドド
¡REGRESÓ JUNTO CON DOS DE DIFERENTES MUNDOS!
DODODO
¡¿ESTÁS PREPARADA?!
ドド
DODODO
¡VAMOS! ¡¡HOT PANTS!!
WRYYYYYYYYYYYYYY



FWH
DWOH
UGH
FWSHH
FWSHH
SWASHWIING
¡GOGOGO!


ZUDOAAAA
¡¡HOT PANTS!! ¡ESTA ES LA RAZÓN POR LA QUE TE TRAJE!
¡¡VAMOOOS!!
FSH
ドシュバババ
JISHWASH!!
...

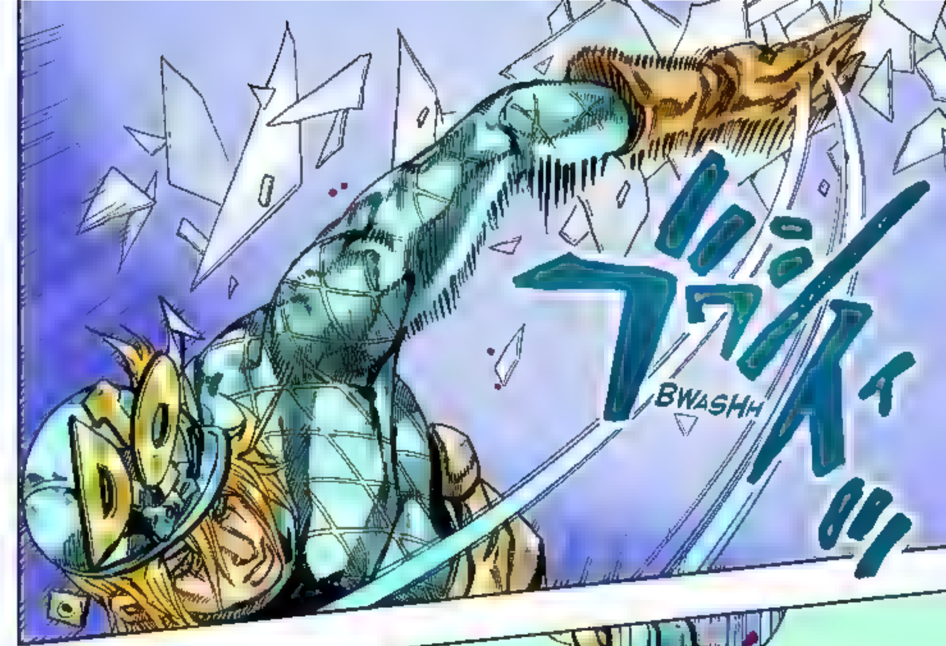


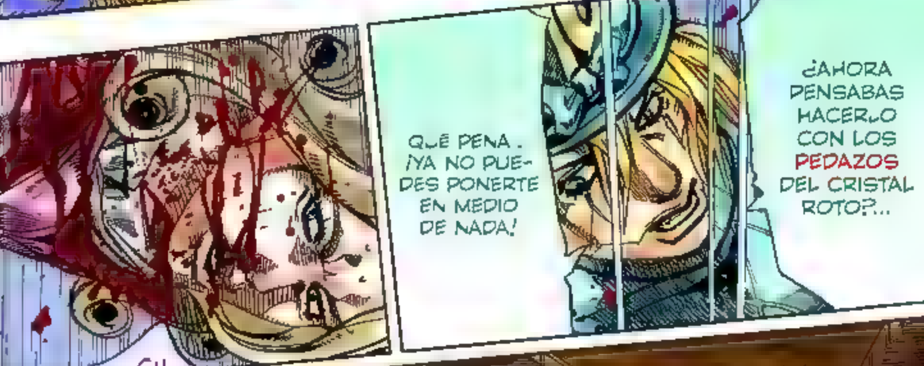
¡¡ZURAAA!!
¡¿PERO...
...QUE?!
SON CUATRO.
DISFRACÉ A DIO USANDO MI ESPRAY DE CARNE. UNO DE USTEDES ES DIO.
¡¿NO ES VERDAD... DIO?! ¡ESTA ES LA DEBILIDAD DE D4C QUE DIO DESCUBRIÓ!
¡POR TRAER A TANTAS COPIAS, AHORA NI SIQUIERA TÚ SABES CUÁL PRESIDENTE ES EN REALIDAD DIO!

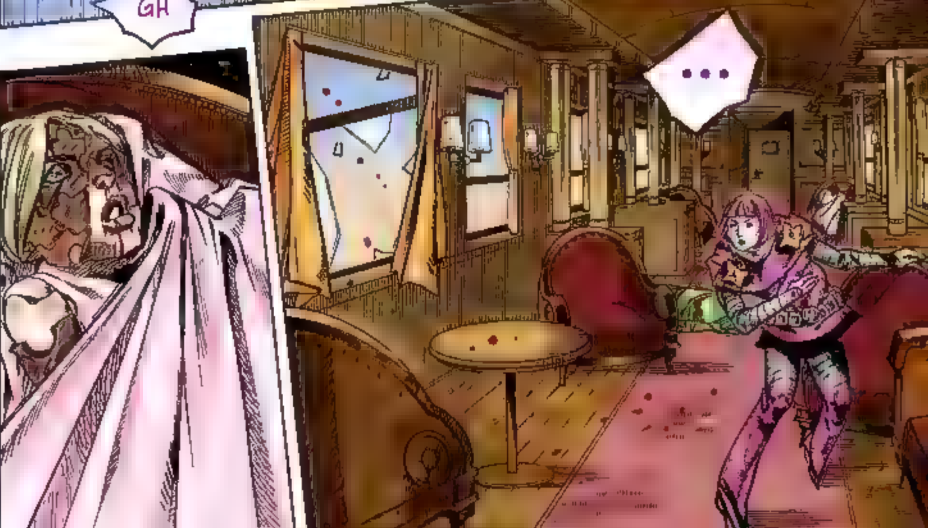

¡¡!!
¡TÚ DUDASTE, ¿NO?! ¡¡YA TE DI DOS MUERTES INSTANTÁNEAS, TÚ ERES EL ÚNICO QUE QUEDA!!
DODODO
DODODO
...
¡DOM!
SLAAASHH


...
DODODO
¡FWSH!
DMM
UH...
¡GANÉ!
¡AHORA, LA DEBILIDAD QUE PREDIJE SE CONFIRMA!

CRA
SH


BWASHH


¿AHORA PENSABAS HACERLO CON LOS PEDAZOS DEL CRISTAL ROTO?...
QUÉ PENA. ¡YA NO PUEDES PONERTE EN MEDIO DE NADA!
GH


...

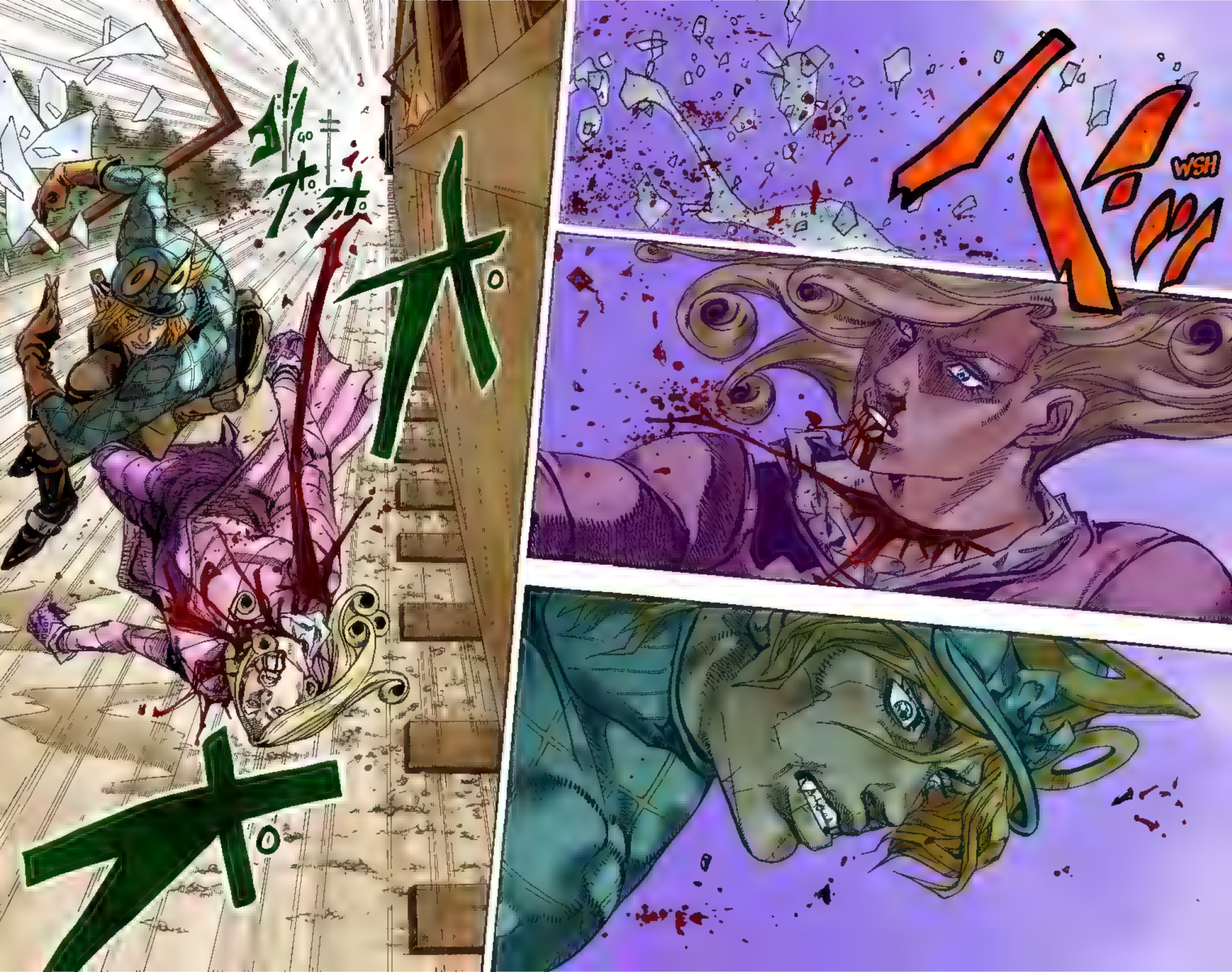
GLSH
¡¡AGH!!

#76

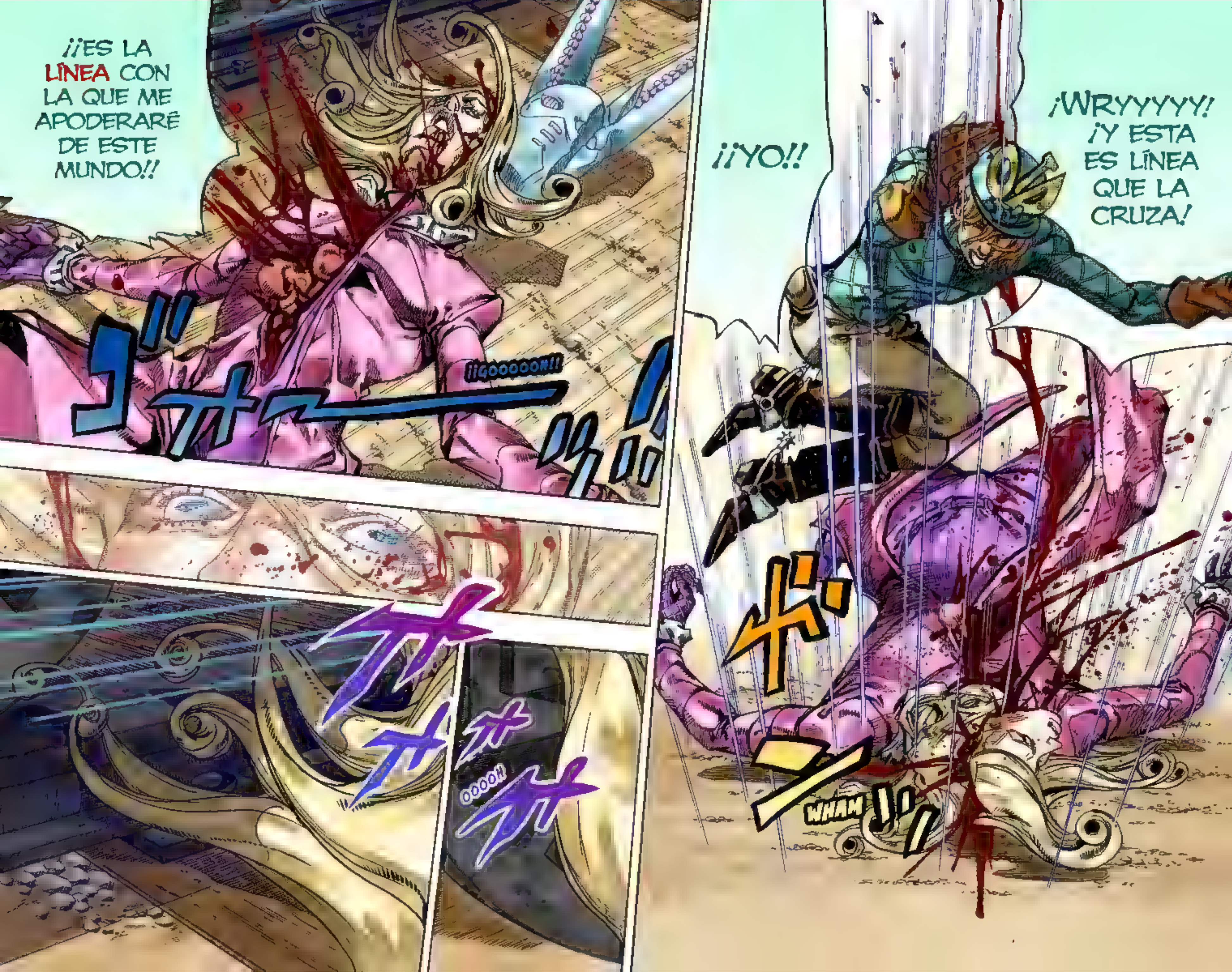
D4C PARTE 9

Este capítulo de Steel Ball Run ha sido traído a ustedes
en colaboración con JoJo's Colored Adventure.
Traducción al español latino por: La Aventura Latina de JoJo.
¡Disfruten su lectura!




GO
WSH

¡ES LA LÍNEA DE LA MISERIA HUMANA EN LA QUE TUVE QUE VIVIR!
¡LA CORTADA DE TU GARGANTA ...!
¡SHHHNK!


¡¡ES LA LÍNEA CON LA QUE ME APODERARÉ DE ESTE MUNDO!!
¡¡GOOOOOON!!
OOOOH
¡¡YO!!
¡WRYYYYY! ¡Y ESTA ES LÍNEA QUE LA CRUZA!
WHAM



GSHHH
...
GAGWOOOM
FZZ

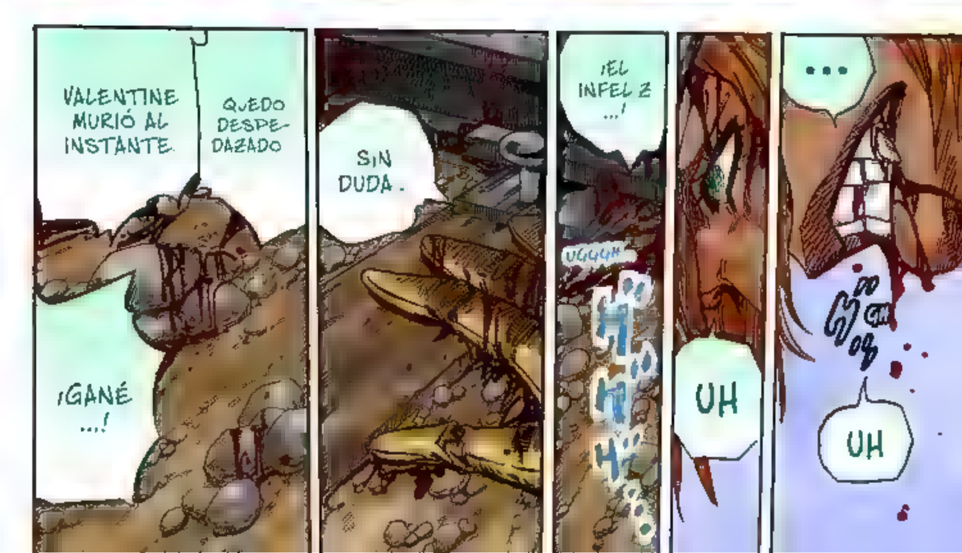

GOOOOOOH



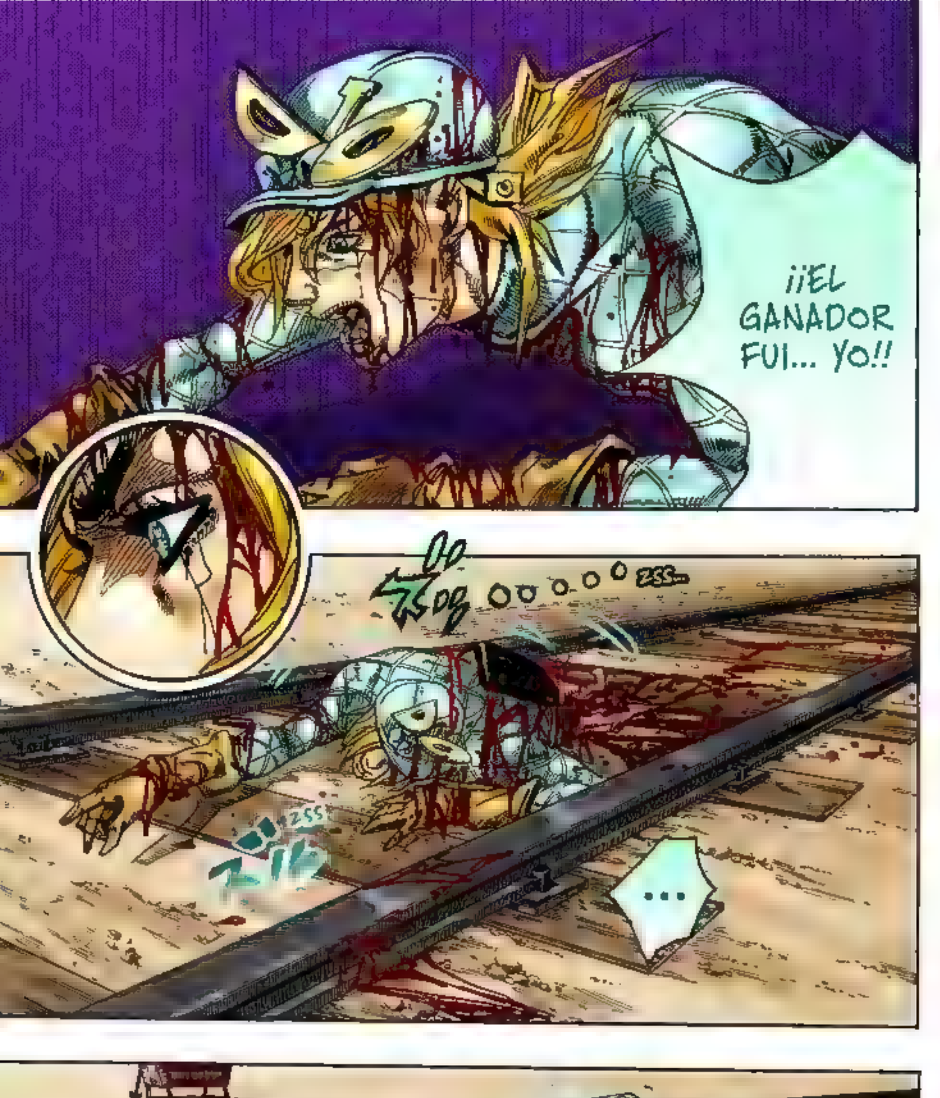
GASHUNK
¡AH !
GASHUNK
GASHUNK



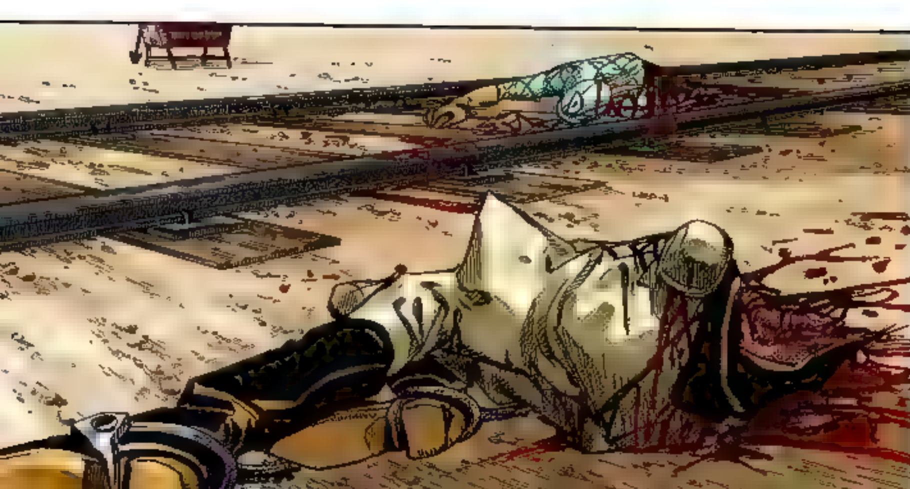
UGGH
...
UH



...
UH
¡EL INFEL Z ...!
UGGGH
UH
SIN DUDA.
QUEDO DESPEDAZADO
VALENTINE MURIÓ AL INSTANTE.
¡GANÉ ...!

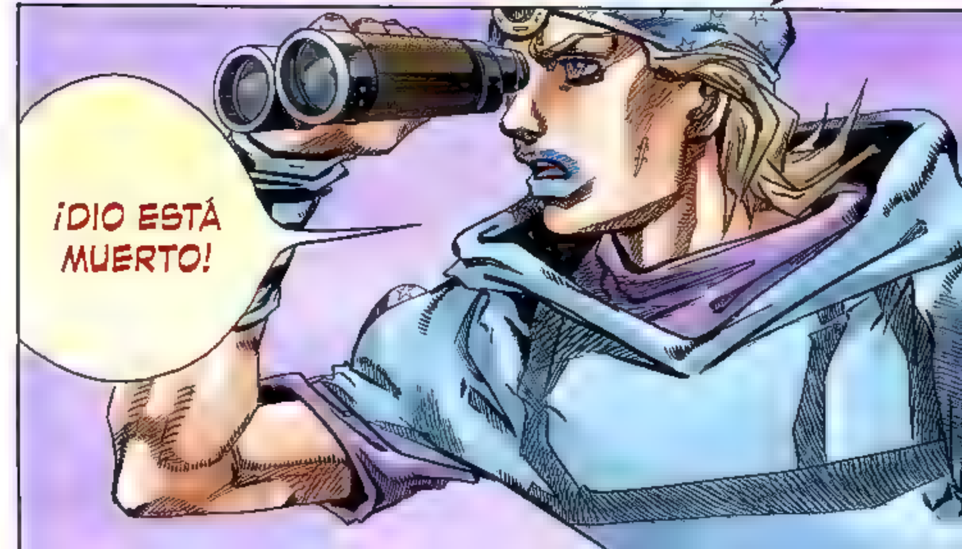


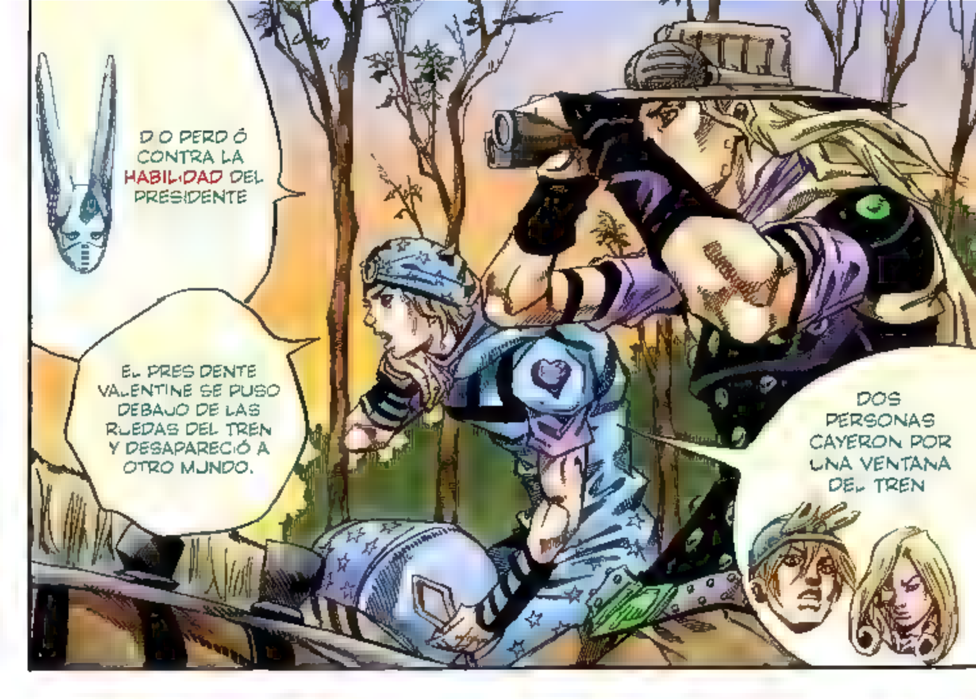
¡¡EL GANADOR FUI... YO!!
ZSS
...

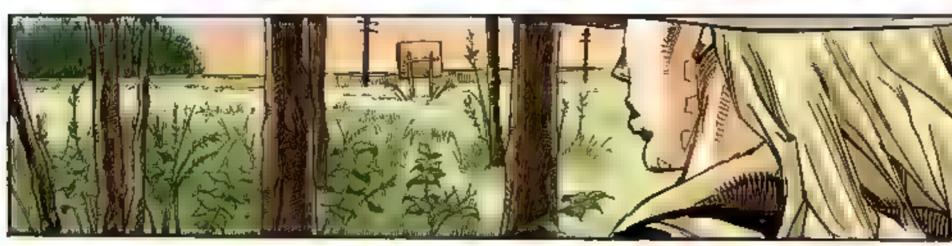


GASHUNK
GASHUNK
GASHUNK
GASHUNK
GASHUNK
GASHUNK
¡GYRO! ¡ESPERA!
¡ESPERA!
CATACLOP
¡AGUARDA!
CATACLOP





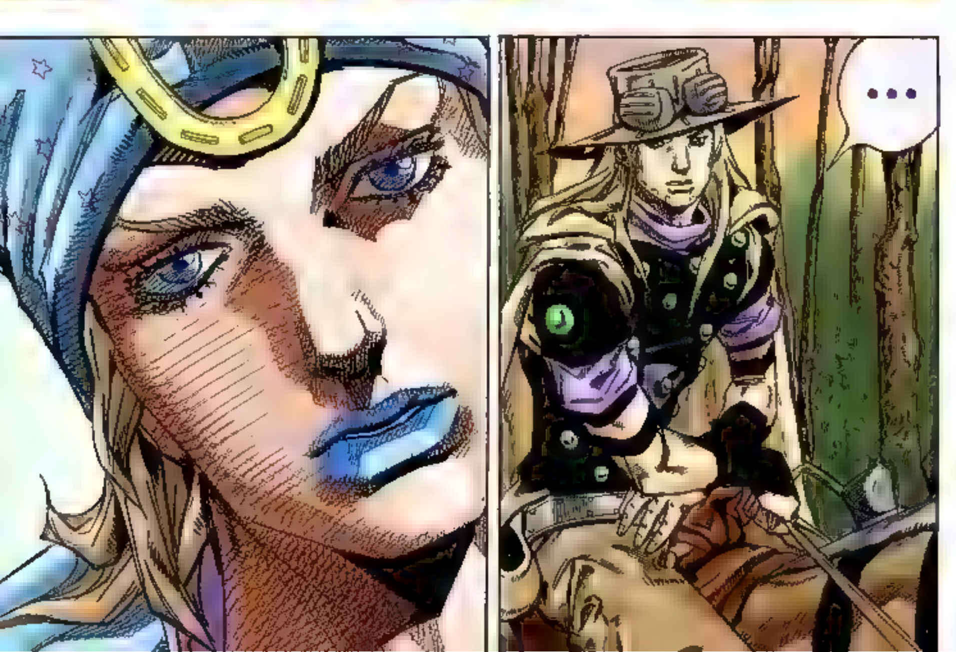

DOS PERSONAS CAYERON POR UNA VENTANA DEL TREN
EL PRES DENTE VALENTINE SE PUSO DEBAJO DE LAS RUEDAS DEL TREN Y DESAPARECIÓ A OTRO MUNDO.
D O PERD Ó CONTRA LA HABIL DAD DEL PRESIDENTE




¿DE VERDAD DIO FUE ?
PARECE QUE ESTO SERÁ MÁS PEL GROS DE LO QUE PENSÉ
SÍ...
PUEDE QUE TODOS MURAMOS
LA HABIL DAD DEL PRES DENTE ES INSÓL TA, PERO ADEMÁS TIENE UNA GRAN DEC SIÓN SEGURAMENTE ESO FUE LO QUE VENCIÓ A DIO

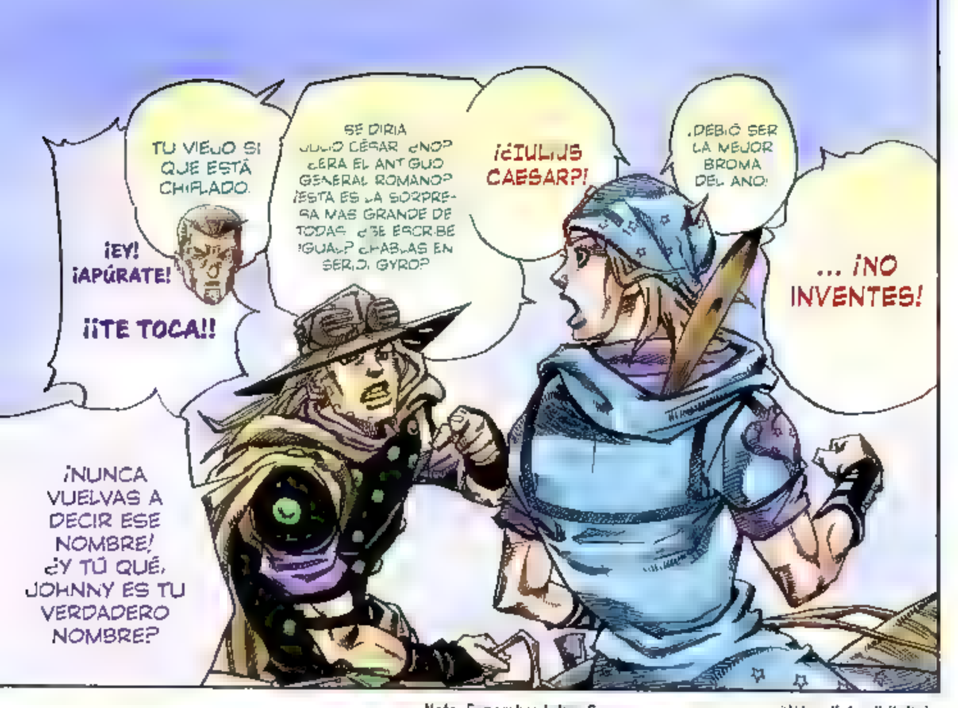

AHORA EL PRES DENTE T ENE TODO EL CUERPO.
TODOS LOS QUE SE LE ENFRENTEN TERM NARAN ENTERRADOS EN LA OSCURIDAD. NCLUYENDO SUS FAM LIARES Y DESCENDIENTES
...
¿QUÉ VAS A HACER, GYRO?


SI QUIERES ABANDONAR LA CARRERA, ESTA ES TU ÚLTIMA OPOR-TUN DAD
ES LA ÚLTIMA OPORTUN DAD DE QUE VUELVAS A TU PA S

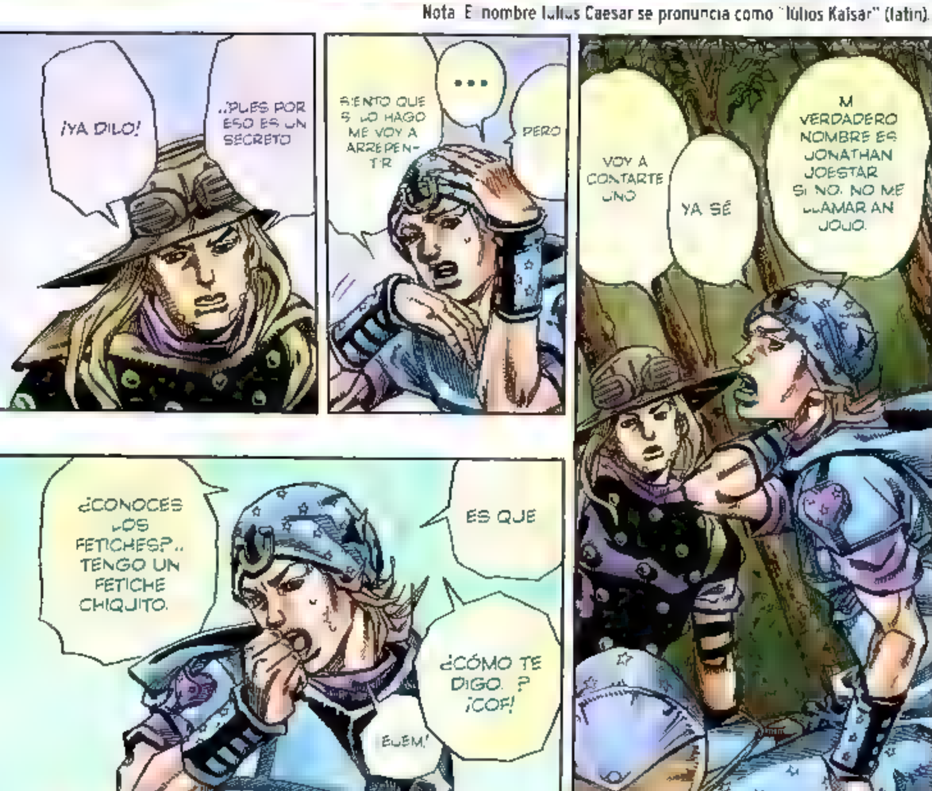

...







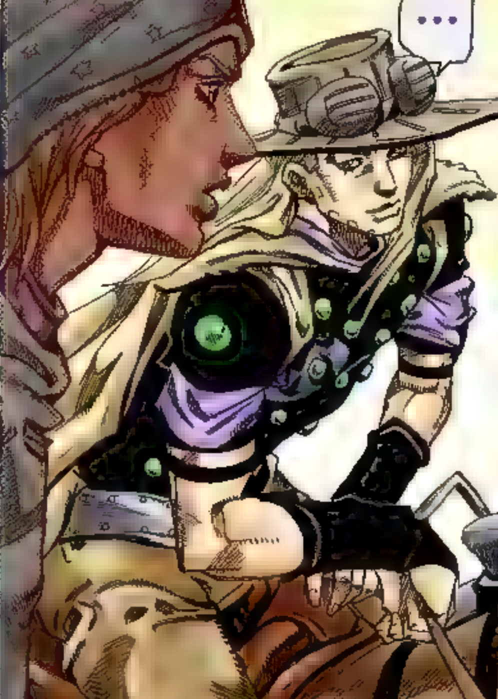
Nota: El nombre Iulius Caesar se pronuncia como "Iúlios Kaisar" (latín).




¿CÓMO TE DIGO? EHM
ES CON LAS MUJERES
¿CONOCES LOS FETICHES DE PICADURA DE INSECTO?
CUANDO UN MOSQUITO LE PICA EL BRAZO O LAS PIERNAS A UNA MUJER Y SU PIEL SE HINCHA Y SE PONE ROJA


¡YA ESTÁ!
¡ESO ME EXCITA!
¡NO LE DIGAS A NADIE! ¡AY, LO SABÍA, RETIRO LO DICHO!
TE DIJE QUE ME IBA A ARREPENTIR!


¡SI LE CUENTAS A ALGUIEN LO QUE TE DIJE, TE VA A IR MUY MAL!


...


NO LE DIGAS A NADIE..

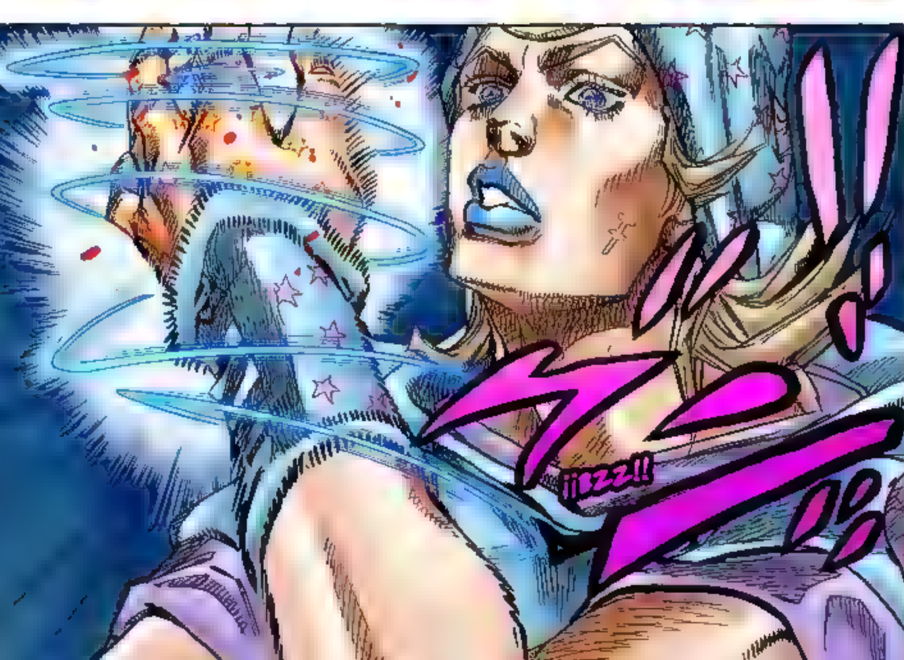

¡IGUAL TÚ!...


¡BIEN!


BUENO, ANDANDO...
HAY QUE SUBIR A ESE TREN
AJÁ.

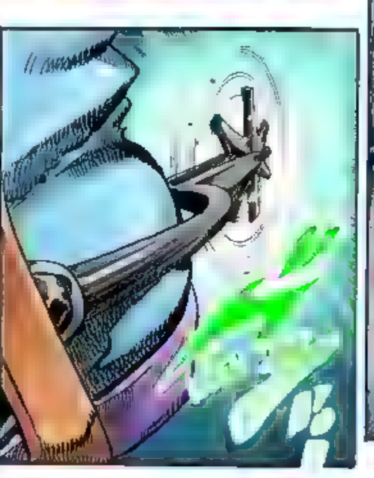

RESCATEMOS A LUCY STEEL.
POR SUPUESTO
SÍ. .
DESPUÉS DE TODO, ESE ES NUESTRO PRINCIPAL OBJETIVO.
CATACLOC
CATACLOP
CATACLOP
CATACLOP
GWP
GSHT


WRR
WRR
WRR
WRR
WRR
WRR
WRR


¡¡BZZ!!

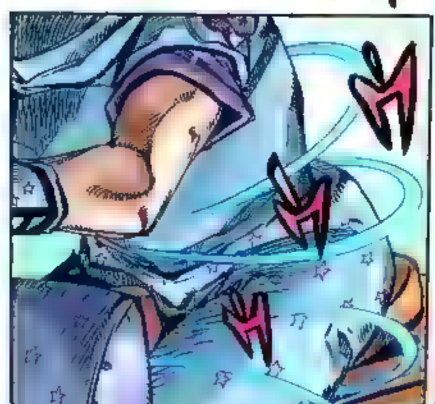



WRR
WRR



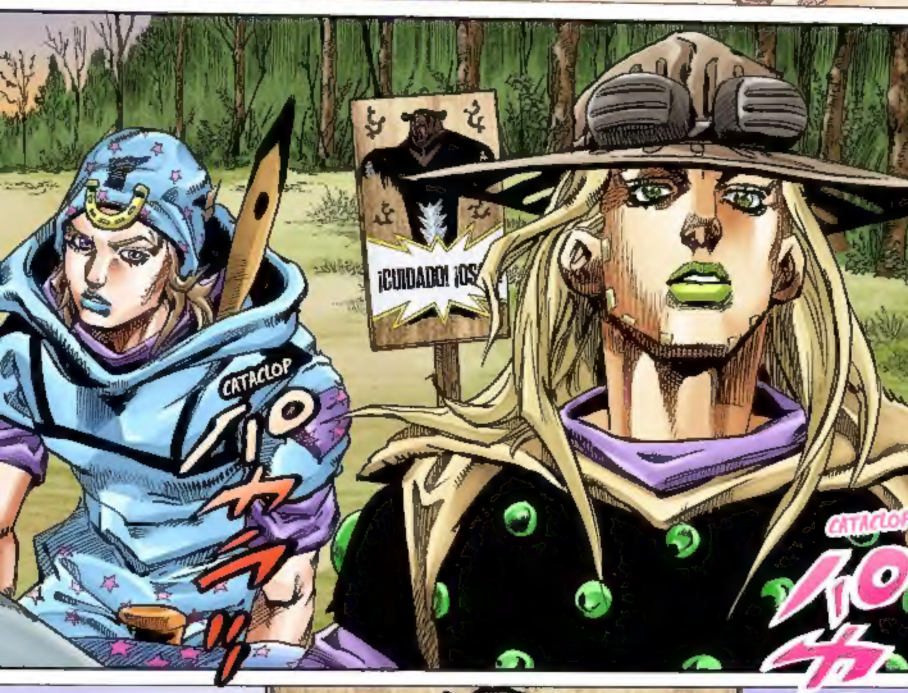

CATACL
CATACL

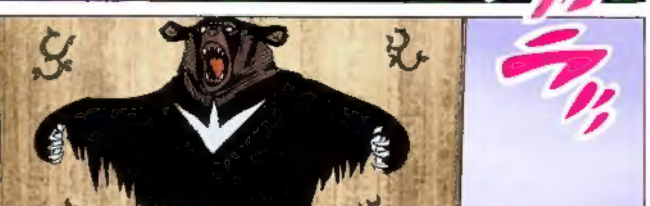

BZZZZ




WRR
WRR
WRR
WRR
BZZZZ


GASHUNK
GASHUNK
¿QUIÉN LO ESTÁ CONDUCIENDO?
DEBE HABER UN MAQUINISTA.


¡CUIDADO! ¡OS
CATACLOP
CATACLOP




POR CIERTO, JOHNNY... SI EL PRESIDENTE TIENE EL CUERPO COMPLETO...
ENTONCES... ESE TREN...
CATACLOP


CATACLOP

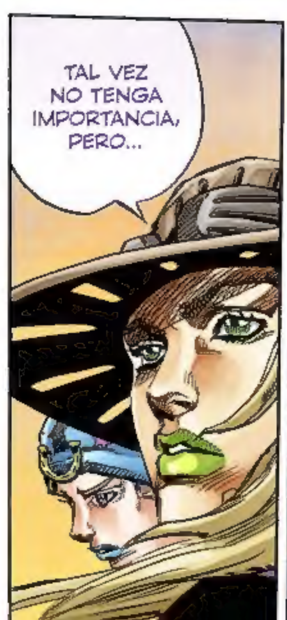

GUOOOO











CATACLOP

CATACLOP

CATACLOP

ADEMÁS DEL PRESIDENTE, DEBERÍA AL MENOS HABER UN MAQUINISTA CONTROLANDO EL TREN.

SÍ, ES VERDAD...

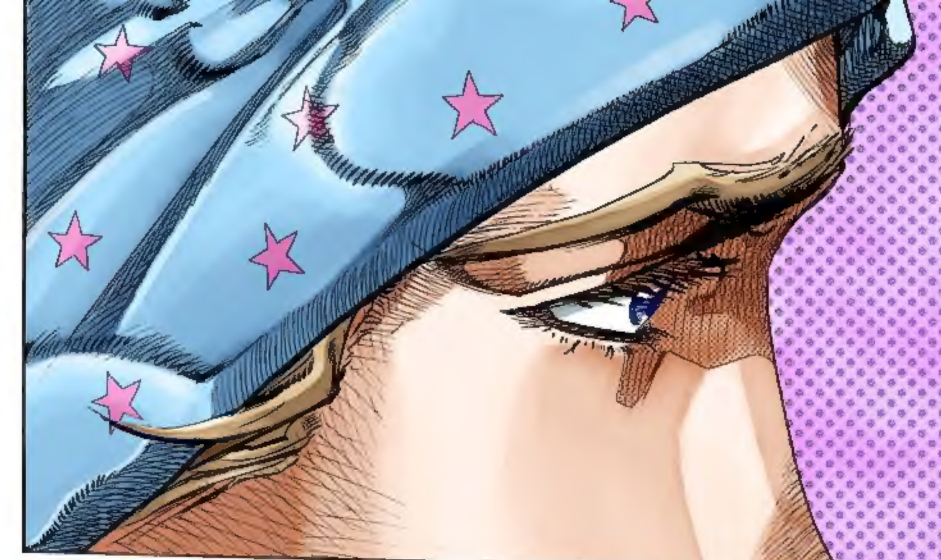
DEBERÍA DE...

CATACLOP

...

¡CUIDADO! ¡OSOS!

CATACLOP
CATACLOP
...
CATACLOP
CATACLOP





LA AVENTURA LATINA DE JOJO

Traducción: BrainlessTea
Edición: BrainlessTea, FraynSebas, Viraz
Control de Calidad: BrainlessTea, Viraz, Aureo

Este volumen de *JoJo's Bizarre Adventure Parte 7: Steel Ball Run* fue presentado por La Aventura Latina de JoJo. Esperamos que hayan disfrutado su lectura y les recomendamos leer nuestras otras publicaciones. Agradecemos a JoJo's Colored Adventure por el apoyo que nos han brindado en esta traducción. Recuerden apoyar la publicación oficial siempre que puedan.



Edición Digital Coloreada
JoJo's Bizarre Adventure
PARTE 7 STEEL BALL RUN
Volumen 19

Hirohiko Araki

Publicado en 2009
Publicado nuevamente en 2012

発行所　集英社
http://www.shueisha.co.jp

この作品は、著者直筆のカラー原画に加え、著者の原画をもとに集英社でデジタル彩色を行った特別編集版です。